

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

## Part I

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, AUGUST 5, 2000

OTTAWA, LE SAMEDI 5 AOÛT 2000

### NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 5, 2000, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to: Canadian Government Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

### AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 5 janvier 2000 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Les Éditions du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

## REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, (613) 991-1351 (Telephone), (613) 991-3540 (Facsimile).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

## DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, (613) 991-1351 (téléphone), (613) 991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

## TABLE OF CONTENTS

No. 32 — August 5, 2000

<b>Government Notices*</b> .....	2422
<b>Parliament</b>	
House of Commons .....	2428
<b>Commissions*</b> .....	2429
(agencies, boards and commissions)	
<b>Miscellaneous Notices*</b> .....	2437
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; private sector agents)	
<b>Orders in Council</b> .....	2444
<b>Proposed Regulations*</b> .....	2445
(including amendments to existing regulations)	
<b>Index</b> .....	2499

## TABLE DES MATIÈRES

N° 32 — Le 5 août 2000

<b>Avis du Gouvernement*</b> .....	2422
<b>Parlement</b>	
Chambre des communes .....	2428
<b>Commissions*</b> .....	2429
(organismes, conseils et commissions)	
<b>Avis divers*</b> .....	2437
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
<b>Décrets en conseil</b> .....	2444
<b>Règlements projetés*</b> .....	2445
(y compris les modifications aux règlements existants)	
<b>Index</b> .....	2501

\* Notices are listed alphabetically in the Index.

\* Les avis sont énumérés alphabétiquement dans l'index.

**GOVERNMENT NOTICES****DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999***Conditions for the Manufacture or Importation of a Substance New to Canada that Is Suspected of Being Toxic*

Notice is hereby given, pursuant to subsection 84(5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, (the Act) that the Ministers of Health and of the Environment have assessed information pertaining to a substance suspected of being "toxic," as defined under section 64 of the Act.

The Minister of the Environment is hereby pleased to impose, pursuant to paragraph 84(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, conditions on the manufacture and import of this substance.

*1,1,1,3,3 - Pentafluorobutane*, CAS Registry Number 406-58-6. The notifier may import the notified substance in amounts exceeding 5 000 kg per year and exceeding an accumulated total of 25 000 kg after the assessment period expires on July 16, 2000, only in circumstances where the notifier complies with the following terms:

*Use Restriction*

1. The notifier shall import the notified substance only for use in foam blowing agents, aerosols and solvents in circumstances where it is replacing substances listed as Ozone-depleting Substances in Schedule I of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

*Record Keeping Requirements*

2.(1) The notifier shall maintain electronic or paper records, with any documentation supporting the validity of the information contained in these records, indicating:

- (a) the specific use of the notified substance;
- (b) the quantity of the notified substance being manufactured, imported, transferred, by sale or otherwise, purchased or used; and
- (c) the name and address of the customers to whom the notified substance has been transferred, by sale or otherwise.

2.(2) The notifier shall maintain the records made in subsection 2(1) at the notifier's Canadian headquarters for a period of at least five years after they are made.

*Other Requirements*

3. The notifier shall inform all customers, in writing, of the terms of the condition and the notifier shall obtain, prior to any transfer of the notified substance, written confirmation from customers that they understand and will meet these terms. These records must be maintained in the notifier's Canadian headquarters for a period of at least five years after they are made.

J. A. BUCCINI  
*Director  
Commercial Chemicals  
Evaluation Branch*

On behalf of the Minister of the Environment

[32-1-o]

**AVIS DU GOUVERNEMENT****MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)***Conditions concernant la fabrication ou l'importation d'une substance nouvelle au Canada qu'on soupçonne d'être toxique*

Avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 84(5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [la Loi], que les ministres de la Santé et de l'Environnement ont évalué de l'information concernant une substance qu'on soupçonne d'être « toxique » aux termes de l'article 64 de la Loi.

Le ministre de l'Environnement, par la présente, trouve approprié d'imposer, conformément aux dispositions de l'alinéa 84(1)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, des conditions concernant la fabrication et l'importation de cette substance.

*1,1,1,3,3-pentafluorobutane*, numéro d'enregistrement CAS 406-58-6. Le déclarant peut importer la substance visée pour des quantités au-delà de 5 000 kilogrammes/année et au-delà d'un cumulatif de 25 000 kilogrammes après la période d'évaluation expirant le 16 juillet 2000, seulement s'il respecte les conditions générales suivantes :

*Restriction concernant l'utilisation*

1. Le déclarant doit importer la substance visée seulement pour utilisation dans des agents de gonflement de mousse, des aérosols et des solvants lorsque la substance visée remplacera une substance identifiée comme une substance appauvrissant la couche d'ozone à l'annexe I de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

*Tenue de registres*

2.(1) Le déclarant doit conserver les registres sous forme électronique ou sur papier, avec toute la documentation valant l'information contenue dans ces registres et indiquant :

- a) l'utilisation spécifique de la substance visée;
- b) la quantité de la substance visée fabriquée, importée, transférée, par vente ou de toute autre façon, achetée ou utilisée;
- c) le nom et l'adresse de chaque client à qui la substance visée a été transférée, par vente ou de toute autre façon.

2.(2) Le déclarant doit conserver les registres mentionnés au paragraphe 2(1) à son siège principal au Canada pour une période d'au moins cinq ans après l'inscription des renseignements.

*Autres exigences*

3. Le déclarant doit informer, par écrit, tous les clients des conditions posées, et il doit obtenir de ceux-ci, avant tout transfert de la substance visée, confirmation écrite qu'ils comprennent bien lesdites conditions et qu'ils entendent les respecter. Le déclarant doit conserver ces registres à son siège principal au Canada pour une période d'au moins cinq ans après l'inscription des renseignements.

*Le directeur  
Direction de l'évaluation des produits  
chimiques commerciaux*  
J. A. BUCCINI

Au nom du ministre de l'Environnement

[32-1-o]

## DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

## CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of Part 7, Division 3, of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, Permit No. 4543-2-03254 is approved.

1. *Permittee*: Pacific Custom Log Sorting, Coquitlam, British Columbia.

2. *Type of Permit*: To load or dispose of dredged material.

3. *Term of Permit*: Permit is valid from September 5, 2000, to September 4, 2001.

4. *Loading Site(s)*: Pacific Custom Log Sorting, at approximately 49°13.37' N, 122°50.43' W.

5. *Disposal Site(s)*: Point Grey Disposal Site: 49°15.40' N, 123°22.10' W, at a depth of not less than 210 m.

The following position-fixing procedures must be followed to ensure disposal at the designated disposal site:

(i) The vessel must call the Vancouver Vessel Traffic Management (VTM) Centre on departure from the loading site and inform VTM that it is heading for a disposal site;

(ii) Upon arrival at the disposal site, and prior to disposal, the vessel must again call VTM to confirm its position. Disposal can proceed if the vessel is on the disposal site. If the vessel is not within the disposal site boundaries, VTM will direct it to the site and advise that disposal can proceed; and

(iii) The vessel will inform VTM when disposal has been completed prior to leaving the disposal site.

6. *Route to Disposal Site(s)*: Direct.

7. *Method of Loading and Disposal*: Clamshell dredging and disposal by bottom dump scow or end dumping.

8. *Rate of Disposal*: As required by normal operations.

9. *Total Quantity to Be Disposed of*: Not to exceed 20 000 m<sup>3</sup>.

10. *Material to Be Disposed of*: Dredged material consisting of silt, sand, rock, wood wastes and other materials typical of the approved loading site, except logs and usable wood.

11. *Requirements and Restrictions*:

11.1. The Permittee must notify the permit issuing office before commencement of the project as to the dates on which the loading or dumping will occur.

11.2. The Permittee must ensure that all contractors involved in the loading or disposal activity for which the permit is issued are made aware of any restrictions or conditions identified in the permit and of the possible consequences of any violation of these conditions. A copy of the permit and the letter of transmittal must be carried on all towing vessels and loading platforms or equipment involved in disposal at sea activities. A copy of the written approval for the appropriate loading site must be displayed with each copy of the permit posted at the loading sites.

## MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

## LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis est par les présentes donné que le permis n° 4543-2-03254 est approuvé conformément aux dispositions de la partie 7, section 3, de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

1. *Titulaire* : Pacific Custom Log Sorting, Coquitlam (Colombie-Britannique).

2. *Type de permis* : Permis de charger ou d'immerger des matières draguées.

3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 5 septembre 2000 au 4 septembre 2001.

4. *Lieu(x) de chargement* : Pacific Custom Log Sorting, à environ 49°13,37' N., 122°50,43' O.

5. *Lieu(x) d'immersion* : Lieu d'immersion de la pointe Grey : 49°15,40' N., 123°22,10' O., à une profondeur minimale de 210 m.

Pour assurer le déversement de la charge à l'endroit désigné, le navire doit établir sa position en suivant les procédures indiquées ci-dessous :

(i) Le Centre de gestion du trafic maritime de Vancouver (CGTMV) doit être informé du départ du navire du lieu de chargement en direction d'un lieu d'immersion;

(ii) Lorsque le navire est arrivé au lieu d'immersion et avant le déversement de la charge, on doit de nouveau communiquer avec le CGTMV pour confirmer la position du navire. Si le navire est dans la zone d'immersion, on peut procéder au déversement et s'il est en dehors de la zone, le CGTMV l'y dirige et indique quand commencer les opérations;

(iii) Le CGTMV doit être avisé de la fin du déchargement avant le départ du navire du lieu d'immersion.

6. *Parcours à suivre* : Direct.

7. *Mode de chargement et d'immersion* : Dragage à l'aide d'une drague à benne à demi-coquilles et immersion à l'aide d'un chaland à bascule ou à clapets.

8. *Quantité proportionnelle à immerger* : Selon les opérations normales.

9. *Quantité totale à immerger* : Maximum de 20 000 m<sup>3</sup>.

10. *Matières à immerger* : Matières draguées composées de limon, de sable, de roche, de déchets de bois et d'autres matières caractéristiques du lieu de chargement approuvé, à l'exception de billes et d'autres pièces de bois utilisables.

11. *Exigences et restrictions* :

11.1 Avant le début des opérations, le titulaire doit indiquer au bureau émetteur du permis les dates de chargement et d'immersion.

11.2. Le titulaire doit s'assurer que tous les entrepreneurs qui prennent part aux opérations de chargement et d'immersion pour lesquelles le permis a été accordé sont au courant des restrictions et des conditions mentionnées dans le permis ainsi que des conséquences possibles du non-respect de ces conditions. Des copies du permis et de la lettre d'envoi doivent se trouver à bord de toutes les plates-formes de chargement et de tous les bateaux-remorques ou équipement servant aux opérations de dragage et d'immersion en mer. Une copie de l'approbation écrite pour le lieu de chargement approprié doit se trouver avec les copies du permis qui sont affichées aux lieux de chargement.

11.3. The fee prescribed by the *Ocean Dumping Permit Fee Regulations (Site Monitoring)* shall be paid by the Permittee in accordance with those Regulations.

11.4. Contact must be made with the Canadian Coast Guard regarding the issuance of a "Notice to Shipping." The Permittee should contact the District Manager, Canadian Coast Guard, Vessel Traffic Services, Kapilano 100 Building, Room 1205, 100 Park Royal S, West Vancouver, British Columbia V7T 1A2, (604) 666-8453 (Facsimile).

11.5. Any enforcement officer designated pursuant to subsection 217(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, shall be permitted to mount an electronic tracking device on any vessel that is engaged in the disposal at sea activities authorized by this permit. The Permittee shall take all reasonable measures to ensure there is no tampering with the tracking device and no interference with its operation. The tracking device shall be removed only by an enforcement officer or by a person with the written consent of an enforcement officer.

11.6. The Permittee must submit to the Regional Director, Environmental Protection, within 30 days of the expiry of the permit, a list of all work completed pursuant to the permit, the nature and quantity of material disposed of and the dates on which the activity occurred.

J. B. WILSON  
*Environmental Protection  
Pacific and Yukon Region*

[32-1-o]

11.3. Le titulaire doit payer le droit prescrit en vertu du *Règlement sur les prix à payer pour les permis d'immersion en mer (surveillance des sites)*.

11.4. Le titulaire doit communiquer avec la Garde côtière canadienne au sujet de la délivrance d'un « Avis d'expédition ». On doit communiquer avec le Gestionnaire de district, Garde côtière canadienne, Service du trafic maritime, Édifice Kapilano 100, Pièce 1205, 100, Park Royal Sud, West Vancouver (Colombie-Britannique) V7T 1A2, (604) 666-8453 (télécopieur).

11.5. Il est permis à tout agent de l'autorité désigné en vertu du paragraphe 217(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* d'installer un dispositif de surveillance électronique sur tout navire qui participe aux activités de chargement et d'immersion en mer autorisées par le présent permis. Le titulaire doit prendre toutes les mesures raisonnables pour assurer que ni le dispositif ni son fonctionnement ne soient altérés. Le dispositif ne peut être enlevé qu'avec le consentement écrit de l'agent de l'autorité ou par l'agent de l'autorité lui-même.

11.6. Le titulaire doit présenter au directeur régional, Protection de l'environnement, dans les 30 jours suivant la date d'expiration du permis, une liste des travaux achevés conformément au permis, indiquant la nature et la quantité de matières immergées, ainsi que les dates auxquelles l'activité a eu lieu.

*Protection de l'environnement  
Région du Pacifique et du Yukon*  
J. B. WILSON

[32-1-o]

**DEPARTMENT OF INDUSTRY****CANADA CORPORATIONS ACT***Application for Surrender of Charter*

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, an application for surrender of charter was received from:

File Number N° de dossier	Name of Company Nom de la société	Received Reçu
327265-6	3272656 CANADA INC.	14/05/00

July 26, 2000

MARC LEBLANC  
*Director  
Incorporation and Disclosure  
Services Branch*  
For the Minister of Industry

[32-1-o]

**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE****LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES***Demande d'abandon de charte*

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, une demande d'abandon de charte a été reçue de :

Le 26 juillet 2000

*Le directeur  
Direction des services de constitution  
et de diffusion d'information*  
MARC LEBLANC  
Pour le ministre de l'Industrie

[32-1-o]

**DEPARTMENT OF INDUSTRY****CANADA CORPORATIONS ACT***Letters Patent*

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, letters patent have been issued to:

**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE****LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES***Lettres patentes*

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, des lettres patentes ont été émises en faveur de :

File Number N° de dossier	Name of Company Nom de la compagnie	Head Office Siège social	Effective Date Date d'entrée en vigueur
378854-7	Aboriginal Healing Charitable Association	Regional Municipality of Ottawa-Carleton, Ont.	17/07/00
376549-1	Alliance for Higher Education and Enterprise in North America Alliance pour l'enseignement supérieur et l'entreprise en Amérique du Nord	Regional Municipality of Ottawa-Carleton, Ont.	25/05/00
378057-1	AMAZING FACTS CANADA	Greater Vancouver Regional District, B.C.	26/06/00
378565-3	AquaNet	St. John's, Nfld.	11/07/00
376840-6	ARABIC WORLD INSTITUTE OF AMERICA INSTITUT DU MONDE ARABE D'AMÉRIQUE	Montréal, Que.	31/05/00
378864-4	ASSUNNAH MUSLIMS ASSOCIATION	Ottawa, Ont.	17/06/00
376623-3	BETHESDA RESIDENTIAL HOLDINGS INC.	City of St. Catharines, Regional Municipality of Niagara, Ont.	26/05/00
377778-2	BUILDING FAMILIES THROUGH ADOPTION	Kingston, Ont.	20/06/00
377532-1	CA SCHOOL OF BUSINESS	Edmonton, Alta.	14/06/00
378356-1	CANADAHELPS	Toronto, Ont.	05/07/00
376801-5	CANADIAN APPLIED AND INDUSTRIAL MATHEMATICS SOCIETY SOCIÉTÉ CANADIENNE DE MATHÉMATIQUES APPLIQUÉES ET INDUSTRIELLES	Toronto, Ont.	30/05/00
377186-5	CANADIAN ASSOCIATION OF FREEDIVING AND APNEA	Greater Vancouver Regional District, B.C.	05/06/00
375634-3	CANADIAN ASSOCIATION OF ONLINE INVESTORS	Toronto, Ont.	19/06/00
377717-1	CANADIAN HOCKEY FOUNDATION FONDATION CANADIENNE DE HOCKEY	Calgary, Alta.	15/06/00
377884-3	CANADIAN HOCKEY FUND FOND CANADIEN DE HOCKEY	Calgary, Alta.	15/06/00
375910-5	CANADIAN NETWORK FOR THE PREVENTION OF ELDER ABUSE RÉSEAU CANADIEN POUR LA PRÉVENTION DU MAUVAIS TRAITEMENT DES AINÉS	Metropolitan Region of Toronto, Ont.	10/05/00
378280-8	CANADIAN SMALL OFFICE ASSOCIATION	Ottawa, Ont.	30/06/00
373659-8	Charis Ministries Int'l. Inc	Calgary, Alta.	22/03/00
376509-1	CIVIC CENTRE MANAGEMENT CORPORATION OF ELLIOT LAKE	Elliot Lake, Ont.	24/05/00
378962-4	Club motocycliste Damners	Sainte-Foy (Qué.)	20/07/00
378281-6	COLUMBIA INSTITUTE	Greater Vancouver Regional District, B.C.	29/06/00
378275-1	CompuCorps Mentoring Inc. Les Mentors de CompuCorps Inc.	Regional Municipality of Ottawa-Carleton, Ont.	30/06/00
378257-3	CORNWALL ROYALS HOCKEY CLUB REUNION 2000	Cornwall, Ont.	30/06/00
378009-1	Corporation internationale des massothérapeutes, des naturopathes et des naturothérapeutes International Corporation of Massage Therapists, of Naturopaths and Naturotherapists	Saint-Jovite (Qué.)	27/06/00
378472-0	COUNCIL ON AMERICAN ISLAMIC RELATIONS (CANADA)	Ottawa, Ont.	10/07/00
375513-4	CUSTOMER RELATIONSHIP MANAGEMENT ASSOCIATION OF CANADA	Toronto, Ont.	28/04/00
377882-7	FALLS RIVER OF BLESSING CHURCH	Fort Erie, Ont.	21/06/00
378444-4	FESTIVAL DE LA MUSIQUE RELIGIEUSE DU MONDE FESTIVAL OF THE WORLD'S RELIGIOUS MUSIC	Région métropolitaine de Montréal (Qué.)	10/07/00
378171-2	FONDATION CHEF LANCE L'EAU CHIEF LIFE LINE FOUNDATION	Ottawa (Ont.)	29/06/00
378001-5	Foundation for Athletes and Sport Training	Toronto, Ont.	26/06/00
378148-8	GÉNOME QUÉBEC	Communauté urbaine de Québec (Qué.)	29/06/00
378276-0	HANOVER MISSIONARY CHURCH	Hanover, Ont.	30/06/00
376193-2	HARBOUR AUTHORITY OF LOGGIEVILLE	Miramichi, N.B.	15/05/00
378479-7	HERITAGE MEAFORD	Town of Meaford, County of Grey, Ont.	10/07/00
377373-6	INNOVATION INSTITUTE OF ONTARIO	Municipality of Metropolitan Toronto, Ont.	13/06/00
372633-9	INTERAGENCY COALITION ON AIDS AND DEVELOPMENT COALITION INTERAGENCE SIDA ET DÉVELOPPEMENT	Regional Municipality of Ottawa-Carleton, Ont.	01/03/00
377251-9	KIMBERLEY COMMUNITY SKILLS CENTRE FOUNDATION	Kimberley, B.C.	09/06/00
378048-1	KUGLUKTUK COMMUNITY CORPORATION	Kugluktuk, Nunavut	27/06/00

File Number N° de dossier	Name of Company Nom de la compagnie	Head Office Siège social	Effective Date Date d'entrée en vigueur
377212-8	LAWYERS' RIGHTS WATCH CANADA	Vancouver, B.C.	08/06/00
374921-5	Legincor International Family Alliance Legincor Alliance International de Famille	Brossard, Que.	17/04/00
377881-9	LIFETIME NETWORKS OTTAWA	Ottawa, Ont.	21/06/00
378302-2	LIVING HUMAN TISSUE FOUNDATION	Greater Vancouver Regional District, B.C.	30/06/00
377947-5	MAINLY MINIS MONTREAL	Île-Bizard, Que.	26/06/00
377843-6	MANKIND-ENLIGHTENMENT-LOVE	Mississauga, Ont.	21/06/00
376198-3	MELODY'S YOUTH CENTRE CENTRE DE LA JEUNESSE MELODY	Regional Municipality of Sudbury, Ont.	09/06/00
377891-6	MIRACULOUS WISHES INC.	Toronto, Ont.	20/06/00
377702-2	NHL ALUMNI ASSOCIATION	Toronto, Ont.	19/06/00
378021-0	Nouvelle Alliance pour l'Épanouissement et le Développement de l'Afrique (NAEDA) New Alliance for the Enhancement and the Development of Africa (NAEDA)	Sainte-Foy (Qué.)	26/06/00
377580-8	NTI ECONOMIC AND SOCIAL INITIATIVES INC.	Iqaluit, Nunavut	15/06/00
376463-0	ORGANISATION EN MESURES D'URGENCE, QUÉBEC, CANADA (O.M.U.) ORGANIZATION OF EMERGENCY MEASURES, QUEBEC, CANADA (O.E.M.)	Saint-Hubert (Qué.)	19/05/00
376930-5	OUR SOCIETY FOR YOUNG PROFESSIONALS	Toronto, Ont.	01/06/00
377692-1	RAVEN FOUNDATION	Greater Vancouver Regional District, B.C.	14/06/00
377883-5	SHEKINAH FIRE MINISTRIES	Montréal, Que.	21/06/00
343960-7	SKYNET INTERNET COLLECTIVE	Toronto, Ont.	23/02/00
376791-4	SOCIÉTÉ CANADIENNE DES MÉDECINS GESTIONNAIRES CANADIAN SOCIETY OF PHYSICIAN EXECUTIVES	Ottawa, Ont.	29/05/00
378277-8	SOCIÉTÉ LATULIPPE INC.	Moncton (N.-B.)	04/07/00
378282-4	ST. MICHAELS UNIVERSITY SCHOOL DEVELOPMENT FOUNDATION	Greater Victoria, B.C.	28/06/00
377700-6	The Association of True Buddha Society of North Toronto	Toronto, Ont.	19/06/00
375337-9	The Electronic Commons: A public network L'agora électronique : un réseau public	Greater Toronto Area, Ont.	27/04/00
378856-3	The H.U.B. (Helping Unite Belmont) Inc.	Belmont, Ont.	17/07/00
377963-7	The Howitt/Dunbar Foundation	Toronto, Ont.	23/06/00
378252-2	The Troubadour Institute	Mayne Island, B.C.	30/06/00
378238-7	The Walter Bean Grand River Community Trails Foundation	Waterloo, Ont.	29/06/00
376777-9	THE BEDROCK FOUNDATION	Toronto, Ont.	30/05/00
367265-4	THE CANADIAN NATIONAL SHUFFLEBOARD ASSOCIATION (1999) ASSOCIATION CANADIENNE NATIONALE DU SHUFFLEBOARD (1999)	Ayer's-Cliff, Que.	18/10/99
376789-2	THE EDITH & DONALD STRUPAT FOUNDATION	Barrie, Ont.	26/05/00
377932-7	THE PATIENT MEDICAL HELP GROUP OF CANADA	Toronto, Ont.	22/06/00
377175-0	THE ŠIAN BRADWELL FUND INC.	Kirkland, Que.	08/06/00
376703-5	WELLSPRING LONDON AND REGION	London, Ont.	26/05/00
377942-4	WINNIPEG BEACH HARBOUR AUTHORITY INC.	c/o Box 274, NE 1/4 9 18 4E, Man.	23/06/00
375297-6	World Conference on Breast Cancer 2002, Inc.	Kingston, Ont.	20/04/00
377482-1	WORLD LINK MINISTRIES CANADA	Ottawa, Ont.	13/06/00

July 26, 2000

Le 26 juillet 2000

MARC LEBLANC  
*Director*  
*Incorporation and Disclosure*  
*Services Branch*  
 For the Minister of Industry

*Le directeur*  
*Direction des services de constitution*  
*et de diffusion d'information*  
 MARC LEBLANC  
 Pour le ministre de l'Industrie



**DEPARTMENT OF INDUSTRY****CANADA CORPORATIONS ACT***Supplementary Letters Patent*

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, supplementary letters patent have been issued to:

File No. N° de dossier	Company Name Nom de la compagnie	Date of S.L.P. Date de la L.P.S.
28951-9	CANADIAN DEER & ELK ASSOCIATION INC.	30/06/00
331641-6	GREATER MASSETT DEVELOPMENT CORPORATION	24/05/00
364388-3	INDONESIAN CHRISTIAN CHURCH CANADA	22/06/00
354526-1	MISSION CHRÉTIENNE QUÉBEC-HAÏTI	05/06/00
049382-1	THE COUNCIL FOR CANADIAN UNITY LE CONSEIL POUR L'UNITÉ CANADIENNE	23/06/00
348284-7	VEDANTA SOCIETY OF WINNIPEG	05/06/00

July 26, 2000

MARC LEBLANC  
*Director*  
*Incorporation and Disclosure*  
*Services Branch*  
For the Minister of Industry

[32-1-o]

**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE****LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES***Lettres patentes supplémentaires*

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, des lettres patentes supplémentaires ont été émises en faveur de :

Le 26 juillet 2000

*Le directeur*  
*Direction des services de constitution*  
*et de diffusion d'information*  
MARC LEBLANC  
Pour le ministre de l'Industrie

[32-1-o]

**DEPARTMENT OF INDUSTRY****CANADA CORPORATIONS ACT***Supplementary Letters Patent — Name Change*

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, supplementary letters patent have been issued to:

File No. N° de dossier	Old Company Name Ancien nom de la compagnie	New Company Name Nouveau nom de la compagnie	Date of S.L.P. Date de la L.P.S.
291402-6	LA CONFÉRENCE INTERNATIONALE DES MAIRES DES GRANDS LACS ET DU SAINT-LAURENT INTERNATIONAL GREAT LAKES ST LAWRENCE MAYORS' CONFERENCE	Association Internationale des Maires des Grands Lacs et du Saint-Laurent International Association of Great Lakes and St. Lawrence Mayors	28/06/00
263612-3	Language Education Assessment and Referral Network (LEARN)	WDTWS RESOURCE CENTRE	22/06/00
098080-3	PUBLIC DEFENDERS ASSOCIATION OF CANADA INTERNATIONAL COURT OF TRUTH	PUBLIC DEFENDERS PARTY INTERNATIONAL COURT OF TRUTH	20/07/00
312682-0	REGROUPEMENT DES CANADIENS D'ORIGINE AFRICAINE (RCOA)	CONGRES NATIONAL DES NEO-CANADIENS NATIONAL CONGRESS OF THE NEW CANADIANS	13/06/00
366940-8	SCHOOL OF CHRISTIAN MINISTRY AND THEOLOGICAL SEMINARY (CANADA)	Canadian Evangelical Theological Seminary	18/04/00
034644-6	THE CANADIAN FIGURE SKATING ASSOCIATION L'ASSOCIATION CANADIENNE DE PATINAGE ARTISTIQUE	SKATE CANADA PATINAGE CANADA	01/07/00
209671-4	WORLD SCHIZOPHRENIA FELLOWSHIP	WORLD FELLOWSHIP FOR SCHIZOPHRENIA AND ALLIED DISORDERS	28/06/00

July 26, 2000

MARC LEBLANC  
*Director*  
*Incorporation and Disclosure*  
*Services Branch*  
For the Minister of Industry

[32-1-o]

**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE****LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES***Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom*

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, des lettres patentes supplémentaires ont été émises en faveur de :

Le 26 juillet 2000

*Le directeur*  
*Direction des services de constitution*  
*et de diffusion d'information*  
MARC LEBLANC  
Pour le ministre de l'Industrie

[32-1-o]

**PARLIAMENT**

**HOUSE OF COMMONS**

Second Session, Thirty-Sixth Parliament

**PRIVATE BILLS**

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on October 16, 1999.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, (613) 992-6443.

ROBERT MARLEAU  
*Clerk of the House of Commons*

**PARLEMENT**

**CHAMBRE DES COMMUNES**

Deuxième session, trente-sixième législature

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 16 octobre 1999.

Pour obtenir d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, Pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, (613) 992-6443.

*Le greffier de la Chambre des communes*  
ROBERT MARLEAU

---

**COMMISSIONS****CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of Registration of a Charity*

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below revoking it for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(b) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charity listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(b) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
121562730RR0001	DOMAINE ROSICRUCIEN DE LACHUTE, LACHUTE (QUÉ.)

ENIKÖ VERMES  
*Acting Director General  
Charities Directorate*

[32-1-o]

**COMMISSIONS****AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Annulation d'enregistrement d'un organisme de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)(b) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme de bienfaisance mentionné ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)(b) de cette Loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

*La directrice par intérim  
Direction des organismes de bienfaisance*  
ENIKÖ VERMES

[32-1-o]

**CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of Registration of a Charity*

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below revoking it for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(b) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charity listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(b) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
132428756RR0001	LOGE ATLAS DE MONTRÉAL, MONTRÉAL (QUÉ.)

ENIKÖ VERMES  
*Acting Director General  
Charities Directorate*

[32-1-o]

**AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Annulation d'enregistrement d'un organisme de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)(b) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme de bienfaisance mentionné ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)(b) de cette Loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

*La directrice par intérim  
Direction des organismes de bienfaisance*  
ENIKÖ VERMES

[32-1-o]

**CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of Registration of a Charity*

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below revoking it for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(b) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charity listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(b)

**AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Annulation d'enregistrement d'un organisme de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)(b) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention

thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

de révoquer l'enregistrement de l'organisme de bienfaisance mentionné ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)b) de cette Loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
132645300RR0001	LOGE GRAND SOLEIL, ORDRE ROSICRUCIEN A.M.O.R.C., RIMOUSKI (QUÉ.)

ENIKÖ VERMES  
*Acting Director General  
Charities Directorate*

[32-1-o]

*La directrice par intérim  
Direction des organismes de bienfaisance*  
ENIKÖ VERMES

[32-1-o]

**CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY**  
**INCOME TAX ACT**

*Revocation of Registration of a Charity*

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below revoking it for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(b) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charity listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(b) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

**AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA**  
**LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU**

*Annulation d'enregistrement d'un organisme de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)b) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme de bienfaisance mentionné ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)b) de cette Loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
135437168RR0001	LOGE POSEIDON DE LONGUEUIL, ORDRE ROSICRUCIEN A.M.O.R.C. LONGUEUIL (QUÉ.)

ENIKÖ VERMES  
*Acting Director General  
Charities Directorate*

[32-1-o]

*La directrice par intérim  
Direction des organismes de bienfaisance*  
ENIKÖ VERMES

[32-1-o]

**CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY**  
**INCOME TAX ACT**

*Revocation of Registration of a Charity*

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below revoking it for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraphs 168(1)(b), 168(1)(c), 168(1)(d) and 168(1)(e) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charity listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(b) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

**AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA**  
**LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU**

*Annulation d'enregistrement d'un organisme de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes que, conformément aux alinéas 168(1)b), 168(1)c), 168(1)d) et 168(1)e) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme de bienfaisance mentionné ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)b) de cette Loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
137209623RR0001	WORLDWIDE AIDS FOUNDATION (WAF), OTTAWA, ONT.

ENIKÖ VERMES  
*Acting Director General  
Charities Directorate*

[32-1-o]

*La directrice par intérim  
Direction des organismes de bienfaisance*  
ENIKÖ VERMES

[32-1-o]

**CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of Registration of a Charity*

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below revoking it for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(b) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charity listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(b) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

**AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Annulation d'enregistrement d'un organisme de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)b) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme de bienfaisance mentionné ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)b) de cette Loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number  
Numéro d'entreprise

Name/Nom  
Address/Adresse

138503966RR0001

LOGE LUMIÈRE DE L'EST ORDRE ROSICRUCIEN A.M.O.R.C., ROCK FOREST (QUÉ.)

ENIKÖ VERMES  
*Acting Director General  
Charities Directorate*

[32-1-o]

*La directrice par intérim  
Direction des organismes de bienfaisance*  
ENIKÖ VERMES

[32-1-o]

**CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of Registration of a Charity*

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below revoking it for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(b) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charity listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(b) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

**AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Annulation d'enregistrement d'un organisme de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)b) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme de bienfaisance mentionné ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)b) de cette Loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number  
Numéro d'entreprise

Name/Nom  
Address/Adresse

140864117RR0001

ORDRE DE LA ROSE-CROIX A M O R C PRONAOS ROSE DE L'EST, HULL (QUÉ.)

ENIKÖ VERMES  
*Acting Director General  
Charities Directorate*

[32-1-o]

*La directrice par intérim  
Direction des organismes de bienfaisance*  
ENIKÖ VERMES

[32-1-o]

**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****INQUIRY***Miscellaneous Services*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) has received a complaint (File No. PR-2000-026) from Dynasty Components Inc. (the complainant), of Kanata, Ontario, concerning a procurement (Serial No. RFP-99-600) by the Library of Parliament. The solicitation is for the supply of a new electronic news monitoring service. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2)

**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****ENQUÊTE***Services divers*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a reçu une plainte (dossier n° PR-2000-026) déposée par la société Dynasty Components Inc. (la partie plaignante), de Kanata (Ontario), concernant un marché (numéro de série RFP-99-600) de la Bibliothèque du Parlement. L'appel d'offres porte sur la prestation d'un nouveau service électronique de contrôle des nouvelles. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal*

of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal has decided to conduct an inquiry into this complaint.

The complainant alleged that the Library of Parliament has improperly found its proposal to be non-compliant.

Further information may be obtained from: The Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-3595 (Telephone), (613) 990-2439 (Facsimile).

Ottawa, July 25, 2000

MICHEL P. GRANGER  
*Secretary*

[32-1-o]

*canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé d'enquêter sur cette plainte.

La partie plaignante a allégué que la Bibliothèque du Parlement a incorrectement évalué sa soumission comme étant non conforme.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec : Le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15<sup>e</sup> étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Ottawa, le 25 juillet 2000

*Le secrétaire*  
MICHEL P. GRANGER

[32-1-o]

## CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

NOTICE NO. HA-2000-004

### *Appeals*

The Canadian International Trade Tribunal will hold public hearings to consider the appeals listed hereunder. Unless otherwise specified, the hearings will be held beginning at 9:30 a.m., in the Tribunal's hearing room, Standard Life Centre, 18th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at (613) 991-5767 for further information and to ensure that the hearings will be held as scheduled.

#### *Excise Tax Act*

Appellant v. Respondent (Minister of National Revenue)

September 2000

Date	Appeal Number	Appellant
6	AP-99-118	Lady Rosedale Inc. Section 50
25	AP-98-048 AP-98-095	Newalta Corporation Newalta (Sask) Corporation Subsection 2(1) and section 23

#### *Customs Act*

Appellant v. Respondent (Commissioner of the Canada Customs and Revenue Agency)

September 2000

Date	Appeal Number	Appellant
1	AP-93-330 Goods in Issue: Dates of Entry: Tariff Items at Issue Appellant: Respondent:	Cooper Industries (Canada) Inc. Valves April 19, 1991, to March 23, 1992 8481.80.99 8481.80.91
21	AP-99-103 Goods in Issue: Date of Entry: Tariff Items at Issue Appellant: Respondent:	Aurora Cycle Supply Roost protector April 8, 1998 9506.99.90 9506.99.50

## TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

AVIS N° HA-2000-004

### *Appels*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur tiendra des audiences publiques afin d'entendre les appels mentionnés ci-dessous. À moins d'avis contraire, les audiences débuteront à 9 h 30 et auront lieu dans la salle d'audience du Tribunal, Standard Life Centre, 18<sup>e</sup> étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7. Les personnes intéressées qui ont l'intention d'assister aux audiences doivent s'adresser au Tribunal en composant le (613) 991-5767 si elles désirent plus de renseignements ou si elles veulent confirmer la date des audiences.

#### *Loi sur la taxe d'accise*

Appelante c. intimé (le ministre du Revenu national)

Septembre 2000

Date	Numéro d'appel	Appelante
6	AP-99-118	Lady Rosedale Inc. Article 50
25	AP-98-048 AP-98-095	Newalta Corporation Newalta (Sask) Corporation Paragraphe 2(1) et l'article 23

#### *Loi sur les douanes*

Appelante c. intimé (Le commissaire de l'Agence des douanes et du revenu du Canada)

Septembre 2000

Date	Numéro d'appel	Appelante
1	AP-93-330 Marchandises en litige : Dates d'entrée : Numéros tarifaires en litige Appelante : Intimé :	Cooper Industries (Canada) Inc. Valves Du 19 avril 1991 au 23 mars 1992 8481.80.99 8481.80.91
21	AP-99-103 Marchandises en litige: Date d'entrée : Numéros tarifaires en litige Appelante : Intimé :	Aurora Cycle Supply Protecteur de marque Roost Le 8 avril 1998 9506.99.90 9506.99.50

Appeal  
Date Number Appellant  
26 AP-99-107 Zellers Inc.  
Goods in Issue: Hot Wheels® Super Highway  
Track Set  
Date of Entry: March 3, 1997  
Tariff Items at Issue  
Appellant: 9503.90.00  
Respondent: 9503.70.10

July 28, 2000

By Order of the Tribunal  
MICHEL P. GRANGER  
*Secretary*

[32-1-o]

Numéro  
Date d'appel Appelante  
26 AP-99-107 Zellers Inc.  
Marchandises en litige : Jeu de pistes de voitures de course Hot  
Wheels®  
Date d'entrée : Le 3 mars 1997  
Numéros tarifaires en litige  
Appelante : 9503.90.00  
Intimé : 9503.70.10

Le 28 juillet 2000

Par ordre du Tribunal  
*Le secrétaire*  
MICHEL P. GRANGER

[32-1-o]

**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL***Nylon Filament Yarn*

Notice is hereby given that, on July 27, 2000, the Canadian International Trade Tribunal submitted to the Minister of Finance, pursuant to section 19 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, a report, with a recommendation, with respect to a request for tariff relief filed by Coloridé Inc. regarding single filament yarn, solely of nylon, for use in the manufacture of hair colour charts (Request No. TR-99-006).

July 27, 2000

By Order of the Tribunal  
MICHEL P. GRANGER  
*Secretary*

[32-1-o]

**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR***Fil de filaments de nylon*

Avis est par la présente donné que, le 27 juillet 2000, le Tribunal canadien du commerce extérieur a transmis au ministre des Finances, aux termes de l'article 19 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, un rapport renfermant une recommandation relativement à une demande d'allègement tarifaire déposée par la société Coloridé Inc. concernant le fil de filaments simple, uniquement de nylon, devant servir à la production de méchiers (demande n° TR-99-006).

Le 27 juillet 2000

Par ordre du Tribunal  
*Le secrétaire*  
MICHEL P. GRANGER

[32-1-o]

**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL***Woven Fabrics of Combed Wool and of Combed Fine Animal Hair*

Notice is hereby given that, on July 28, 2000, the Canadian International Trade Tribunal submitted to the Minister of Finance, pursuant to section 19 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, a report, with a recommendation, with respect to a request for tariff relief filed by Peerless Clothing Inc. regarding woven fabrics of combed wool and of combed fine animal hair (Request No. TR-99-004).

July 28, 2000

By Order of the Tribunal  
MICHEL P. GRANGER  
*Secretary*

[32-1-o]

**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR***Tissus de laine peignée et de poils fins peignés*

Avis est par la présente donné que, le 28 juillet 2000, le Tribunal canadien du commerce extérieur a transmis au ministre des Finances, aux termes de l'article 19 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, un rapport renfermant une recommandation relativement à une demande d'allègement tarifaire déposée par la société Vêtements Peerless Inc. concernant les tissus de laine peignée et de poils fins peignés (demande n° TR-99-004).

Le 28 juillet 2000

Par ordre du Tribunal  
*Le secrétaire*  
MICHEL P. GRANGER

[32-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****NOTICE TO INTERESTED PARTIES**

The following notices are abridged versions of the Commission's original notices bearing the same number. The original notices contain a more detailed outline of the applications,

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****AVIS AUX INTÉRESSÉS**

Les avis qui suivent sont des versions abrégées des avis originaux du Conseil portant le même numéro. Les avis originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des

including additional locations and addresses where the complete files may be examined. The relevant material, including the notices and applications, is available for viewing during normal business hours at the following offices of the Commission:

- Central Building, Les Terrasses de la Chaudière, 1 Promenade du Portage, Ground Floor, Hull, Quebec K1A 0N2, (819) 997-2429 (Telephone), 994-0423 (TDD), (819) 994-0218 (Facsimile);
- Bank of Commerce Building, Suite 1007, 1809 Barrington Street, Halifax, Nova Scotia B3J 3K8, (902) 426-7997 (Telephone), 426-6997 (TDD), (902) 426-2721 (Facsimile);
- Kensington Building, Suite 1810, 275 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba R3B 2B3, (204) 983-6306 (Telephone), 983-8274 (TDD), (204) 983-6317 (Facsimile);
- 530-580 Hornby Street, Vancouver, British Columbia V6C 3B6, (604) 666-2111 (Telephone), 666-0778 (TDD), (604) 666-8322 (Facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, 405 De Maisonneuve Boulevard E, 2nd Floor, Suite B2300, Montréal, Quebec H2L 4J5, (514) 283-6607 (Telephone), 283-8316 (TDD), (514) 283-3689 (Facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, 55 St. Clair Avenue E, Suite 624, Toronto, Ontario M4T 1M2, (416) 952-9096 (Telephone), (416) 954-6343 (Facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, Cornwall Professional Building, Room 103, 2125 11th Avenue, Regina, Saskatchewan S4P 3X3, (306) 780-3422 (Telephone), (306) 780-3319 (Facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, Scotia Place Tower Two, 19th Floor, Suite 1909, 10060 Jasper Avenue, Edmonton, Alberta T5J 3R8, (780) 495-3224 (Telephone), (780) 495-3214 (Facsimile).

Interventions must be filed with the Secretary General, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Ottawa, Ontario K1A 0N2, together with proof that a true copy of the intervention has been served upon the applicant, on or before the deadline given in the notice.

*Secretary General*

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### DECISIONS

The complete texts of the decisions summarized below are available from the offices of the CRTC.

2000-273 July 26, 2000

Novus Entertainment (B.C.) Inc.  
Vancouver (part of), British Columbia  
Approved — Addition of the Greater Vancouver Regional District to the licensed service area serving part of Vancouver (Concord Pacific Place).

2000-274 July 28, 2000

Canadian Broadcasting Corporation  
St. John's, Newfoundland  
Approved — Renewal of CBNT-TV St. John's and its transmitters listed in the appendix of the decision, from September 1, 2000, to August 31, 2007.

demandes, y compris les lieux et adresses où l'on peut consulter les dossiers complets. Tous les documents afférents, y compris les avis et les demandes, sont disponibles pour examen durant les heures normales d'affaires aux bureaux suivants du Conseil :

- Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1, promenade du Portage, Rez-de-chaussée, Hull (Québec) K1A 0N2, (819) 997-2429 (téléphone), 994-0423 (ATS), (819) 994-0218 (télécopieur);
- Édifice de la Banque de Commerce, Pièce 1007, 1809, rue Barrington, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3K8, (902) 426-7997 (téléphone), 426-6997 (ATS), (902) 426-2721 (télécopieur);
- Édifice Kensington, Pièce 1810, 275, avenue Portage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3, (204) 983-6306 (téléphone), 983-8274 (ATS), (204) 983-6317 (télécopieur);
- 530-580, rue Hornby, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3B6, (604) 666-2111 (téléphone), 666-0778 (ATS), (604) 666-8322 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., 405, boulevard de Maisonneuve Est, 2<sup>e</sup> étage, Bureau B2300, Montréal (Québec) H2L 4J5, (514) 283-6607 (téléphone), 283-8316 (ATS), (514) 283-3689 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., 55, avenue St. Clair Est, Bureau 624, Toronto (Ontario) M4T 1M2, (416) 952-9096 (téléphone), (416) 954-6343 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., Édifice Cornwall Professionnel, Pièce 103, 2125, 11<sup>e</sup> Avenue, Regina (Saskatchewan) S4P 3X3, (306) 780-3422 (téléphone), (306) 780-3319 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., Scotia Place Tower Two, 19<sup>e</sup> étage, Bureau 1909, 10060, avenue Jasper, Edmonton (Alberta) T5J 3R8, (780) 495-3224 (téléphone), (780) 495-3214 (télécopieur).

Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa (Ontario) K1A 0N2, avec preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante, avant la date limite d'intervention mentionnée dans l'avis.

*Secrétaire général*

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### DÉCISIONS

On peut se procurer le texte au complet des décisions résumées ci-après en s'adressant au CRTC.

2000-273 Le 26 juillet 2000

Novus Entertainment (B.C.) Inc.  
Vancouver (secteur de) [Colombie-Britannique]  
Approuvé — Ajout du district de la région métropolitaine de Vancouver à la zone de desserte autorisée qui dessert un secteur de Vancouver (Concord Pacific Place).

2000-274 Le 28 juillet 2000

Société Radio-Canada  
St. John's (Terre-Neuve)  
Approuvé — Renouvellement de CBNT-TV St. John's et ses émetteurs énumérés en annexe de la décision, du 1<sup>er</sup> septembre 2000 au 31 août 2007.



2000-275

July 28, 2000

2000-275

Le 28 juillet 2000

Dufferin Communications Inc.  
Orangeville, Ontario

Approved — Relocation of the transmitter from a site 6 km west of Orangeville's town hall to a site 11 km east of the town hall, and decrease of the transmitter's effective radiated power from 50 000 watts to 30 700 watts.

[32-1-o]

Dufferin Communications Inc.  
Orangeville (Ontario)

Approuvé — Déplacement de l'émetteur d'un site situé à 6 km à l'ouest de l'hôtel de ville d'Orangeville à un site se trouvant à 11 km à l'est de l'hôtel de ville, et réduction de la puissance apparente rayonnée de l'émetteur de 50 000 watts à 30 700 watts.

[32-1-o]

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### PUBLIC NOTICE 2000-109

Television violence — timetable for introduction of Canadian rating system codes using V-chip technology

July 24, 2000

[32-1-o]

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### AVIS PUBLIC 2000-109

La violence dans les émissions de télévision — calendrier d'introduction des codes du système de classification canadien au moyen de la technologie de la puce antiviolence

Le 24 juillet 2000

[32-1-o]

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### PUBLIC NOTICE 2000-110

#### Ontario Region

1. Campbellford Area Radio Association  
Campbellford, Ontario  
To amend the broadcasting licence of radio station CKOL-FM Campbellford, by increasing the effective radiated power from 50 to 1 038 watts.
2. CFPL-TV (a division of CHUM Limited)  
Wheatley/Windsor, Ontario  
To amend the broadcasting licence of the television programming undertaking CHWI-TV Wheatley, by increasing the effective radiated power of its rebroadcasting transmitter CHWI-TV-60 Windsor from 580 to 5 800 watts.

#### Western Canada and Territories Region

3. Christian Solutions Group Ltd.  
Winnipeg, Manitoba  
To amend the broadcasting licence for the radio programming undertaking CFEQ-FM Winnipeg.

Deadline for intervention: August 29, 2000

July 25, 2000

[32-1-o]

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### AVIS PUBLIC 2000-110

#### Région de l'Ontario

1. Campbellford Area Radio Association  
Campbellford (Ontario)  
En vue de modifier la licence de radiodiffusion de la station radiophonique CKOL-FM Campbellford, en augmentant la puissance apparente rayonnée de 50 à 1 038 watts.
2. CFPL-TV (une division de CHUM Limited)  
Wheatley/Windsor (Ontario)  
En vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de télévision CHWI-TV Wheatley, en augmentant la puissance apparente rayonnée de son réémetteur CHWI-TV-60 Windsor de 580 à 5 800 watts.

#### Région de l'Ouest du Canada et Territoires

3. Christian Solutions Group Ltd.  
Winnipeg (Manitoba)  
En vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation radio CFEQ-FM Winnipeg.

Date limite d'intervention : le 29 août 2000

Le 25 juillet 2000

[32-1-o]

## NAFTA SECRETARIAT

### DECISION

#### Cold-reduced Flat-rolled Sheet Products of Carbon Steel

Notice is hereby given, pursuant to rule 70 of the *NAFTA Article 1904 Panel Rules*, that the panel established to review the final determination made by the Canadian International Trade Tribunal, respecting certain cold-reduced flat-rolled sheet products of carbon steel (including high-strength low-alloy steel)

## SECRÉTARIAT DE L'ALÉNA

### DÉCISION

#### Produits plats de tôle d'acier laminés à froid

Avis est donné par les présentes, conformément au paragraphe 70 des *Règles des groupes spéciaux (article 1904 — ALÉNA)*, que le groupe spécial chargé de réviser la décision définitive du Tribunal canadien du commerce extérieur, au sujet de certains produits plats de tôle d'acier laminés à froid (incluant en acier

originating in or exported from the United States of America issued its decision on July 19, 2000 (Secretariat File No. CDA-USA-98-1904-02).

In the July 19, 2000 decision, the binational panel affirmed the investigating authority's determination respecting certain cold-reduced flat-rolled sheet products of carbon steel (including high-strength low-alloy steel) originating in or exported from the United States of America.

Copies of the complete decision may be obtained from Canadian Government Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9, (819) 956-4802 (Telephone), (819) 994-1498 (Facsimile).

#### Explanatory Note

Chapter 19 of the North American Free Trade Agreement establishes a procedure for replacing domestic judicial review of determinations in anti-dumping and countervailing duty cases involving imports from a NAFTA country with review by binational panels.

These panels are established, when a Request for Panel Review is received by the NAFTA Secretariat, to act in place of national courts to expeditiously review final determinations to determine whether they are in accordance with the anti-dumping or countervailing duty law of the country that made the determination.

Under Article 1904 of the North American Free Trade Agreement, which came into force on January 1, 1994, the Government of Canada, the Government of the United States and the Government of Mexico established the *Rules of Procedure for Article 1904 Binational Panel Reviews*. These Rules were published in the *Canada Gazette*, Part I, on January 1, 1994.

Requests for information concerning the present notice, or concerning the *NAFTA Article 1904 Panel Rules*, should be addressed to the Canadian Secretary, NAFTA Secretariat, Canadian Section, North American Free Trade Agreement, 90 Sparks Street, Suite 705, Ottawa, Ontario K1P 5B4, (613) 992-9388.

FRANÇOY RAYNAULD  
Canadian Secretary

[32-1-o]

allié résistant à faible teneur) originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique, a rendu sa décision le 19 juillet 2000 (dossier du Secrétariat n° CDA-USA-98-1904-02).

Dans la décision du 19 juillet 2000, le groupe spécial binational a confirmé la décision de l'autorité chargée de l'enquête dans certains produits plats de tôle d'acier laminés à froid (incluant en acier allié résistant à faible teneur) originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique.

On peut se procurer des copies de la version intégrale de la décision en s'adressant aux Éditions du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9, (819) 956-4802 (téléphone), (819) 994-1498 (télécopieur).

#### Note explicative

Le chapitre 19 de l'Accord de libre-échange nord-américain substitue à l'examen judiciaire national des décisions rendues en matière de droits antidumping et compensateurs touchant les produits importés du territoire d'un pays de l'ALÉNA, une procédure de révision par des groupes spéciaux binationaux.

De tels groupes spéciaux sont formés lorsqu'une demande de révision par un groupe spécial est reçue au Secrétariat de l'ALÉNA. Ils tiennent lieu d'un tribunal national et examinent, dans les meilleurs délais, la décision définitive afin de déterminer si elle est conforme à la législation sur les droits antidumping ou compensateurs du pays où elle a été rendue.

Conformément à l'article 1904 de l'Accord de libre-échange nord-américain entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1994, le gouvernement du Canada, le gouvernement des États-Unis et le gouvernement du Mexique ont établi les *Règles de procédure des groupes spéciaux binationaux formés en vertu de l'article 1904*. Ces règles ont été publiées dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, le 1<sup>er</sup> janvier 1994.

Toutes demandes de renseignements, concernant le présent avis ou les *Règles des groupes spéciaux (article 1904 — ALÉNA)*, doivent être adressées au Secrétaire canadien, Secrétariat de l'ALÉNA, Section canadienne, Accord de libre-échange nord-américain, 90, rue Sparks, Pièce 705, Ottawa (Ontario) K1P 5B4, (613) 992-9388.

Le secrétaire canadien  
FRANÇOY RAYNAULD

[32-1-o]

**MISCELLANEOUS NOTICES****ACF INDUSTRIES, INCORPORATED**

## DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on July 20, 2000, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Supplement No. 17 dated as of July 20, 2000, to Loan, Chattel Mortgage and Security Agreement dated as of May 24, 1994, between ACF Industries, Incorporated, as Debtor, and European American Bank, as Secured Party, relating to 174 cars.

July 20, 2000

AIRD & BERLIS  
Barristers and Solicitors

[32-1-o]

**ASSOCIATES INSURANCE COMPANY**

## RELEASE OF ASSETS

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of section 651 of the *Insurance Companies Act*, that Associates Insurance Company, having ceased to carry on business in Canada, intends to make an application to the Superintendent of Financial Institutions for the release of its assets in Canada.

Policyholders of Associates Insurance Company opposing the release may file their opposition with the Superintendent of Financial Institutions, Registration and Approvals Division, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before October 22, 2000.

ASSOCIATES INSURANCE COMPANY

[30-4-o]

**BEDWELL HARBOUR HOTEL LTD.**

## PLANS DEPOSITED

Bedwell Harbour Hotel Ltd. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Bedwell Harbour Hotel Ltd. has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, at Vancouver, British Columbia, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Victoria, at 850 Burdett Avenue, Victoria, British Columbia, under deposit number EP060130, a description of the site and plans of a proposed marina expansion in Bedwell Harbour, South Pender Island, in Egeria Bay, Cowichan District, over water Lot No. 652 and remainder of Lot No. 523, and in front of water Lot Nos. 523, 438 and 664 of Plan 34085.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans,

**AVIS DIVERS****ACF INDUSTRIES, INCORPORATED**

## DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 20 juillet 2000 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Dix-septième supplément en date du 20 juillet 2000 à l'accord de prêt, à l'hypothèque mobilière et au contrat de garantie en date du 24 mai 1994 entre la ACF Industries, Incorporated, en qualité de débiteur, et la European American Bank, en qualité de créancier, concernant 174 wagons.

Le 20 juillet 2000

Les avocats  
AIRD & BERLIS

[32-1-o]

**ASSOCIATES INSURANCE COMPANY**

## LIBÉRATION D'ACTIF

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 651 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, que la Associates Insurance Company, ayant cessé ses opérations au Canada, entend faire une demande au surintendant des institutions financières pour la libération de son actif au Canada.

Les détenteurs de polices de la Associates Insurance Company s'opposant à la libération peuvent faire part de leur opposition au Surintendant des institutions financières, Division de l'agrément et des approbations, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 22 octobre 2000.

ASSOCIATES INSURANCE COMPANY

[30-4-o]

**BEDWELL HARBOUR HOTEL LTD.**

## DÉPÔT DE PLANS

La société Bedwell Harbour Hotel Ltd. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Bedwell Harbour Hotel Ltd. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Victoria, situé au 850, avenue Burdett, Victoria (Colombie-Britannique), sous le numéro de dépôt EP060130, une description de l'emplacement et les plans relatifs à l'agrandissement de la marina dans le havre Bedwell, à l'île South Pender, dans la baie Egeria, district de Cowichan, au-dessus du lot d'eau n° 652 et le restant du lot d'eau n° 523, et en face des lots d'eau n° 523, 438 et 664 du plan 34085.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des

350-555 West Hastings Street, Vancouver, British Columbia  
V6B 5G3.

Victoria, July 28, 2000

JACQUELINE HORTON  
*Solicitor*

[32-1-o]

### BELLEISLE BAY MARINA

#### PLANS DEPOSITED

Belleisle Bay Marina hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Belleisle Bay Marina has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of King's County, at Hampton, New Brunswick, under deposit number 11184357, a description of the site and plans of the existing erosion control structure, dredged area, floating docks, break waters and infill in Belleisle Bay, at Belleisle Bay Marina, in front of Lot No. 87-1, Plan 9498, within Water Lease 00003172.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, Foot of Parker Street, P.O. Box 1000, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 3Z8.

August 5, 2000

KEN GRIFFIN  
*Owner/Manager*

[32-1-o]

### CALVERT INSURANCE COMPANY

#### CHANGE OF NAME

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of section 576 of the *Insurance Companies Act*, S.C., 1991, c. 47, that Calvert Insurance Company ("Calvert") intends to make an application to the Superintendent of Financial Institutions for an order approving the change of the corporate name under which Calvert insures risks to the name "Specialty National Insurance Company" and, in French, "Compagnie d'Assurance Specialty National."

July 28, 2000

CALVERT INSURANCE COMPANY

[32-4-o]

### CIBC GENERAL INSURANCE COMPANY LIMITED

#### CHANGE OF NAME

Notice is hereby given, pursuant to section 224 of the *Insurance Companies Act* (Canada), that CIBC General Insurance Company Limited intends to make an application to the Minister

Pêches et des Océans, 555, rue Hastings Ouest, Bureau 350, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5G3.

Victoria, le 28 juillet 2000

*L'avocate*  
JACQUELINE HORTON

[32-1]

### BELLEISLE BAY MARINA

#### DÉPÔT DE PLANS

La Belleisle Bay Marina donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Belleisle Bay Marina a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de King's County, à Hampton (Nouveau-Brunswick), sous le numéro de dépôt 11184357, une description de l'emplacement et les plans d'un ouvrage de contrôle de l'érosion actuellement en place, d'une zone draguée, de quais flottants, de brise-lames et de remblayage dans la baie Belleisle, à la marina de la baie Belleisle, en face du lot n° 87-1, plan 9498, dans les limites du lot d'eau 00003172.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, Rue Parker, Case postale 1000, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 3Z8.

Le 5 août 2000

*Le propriétaire et gérant*  
KEN GRIFFIN

[32-1-o]

### CALVERT INSURANCE COMPANY

#### CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE

Avis est par les présentes donné, conformément aux dispositions de l'article 576 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, L.C. (1991), ch. 47, que la Calvert Insurance Company (« Calvert ») a l'intention de faire une demande au surintendant des institutions financières pour une ordonnance en vue d'approuver le changement de dénomination sociale en vertu duquel la Calvert garantit des risques, pour « Compagnie d'Assurance Specialty National » en français, et « Specialty National Insurance Company », en anglais.

Le 28 juillet 2000

CALVERT INSURANCE COMPANY

[32-4]

### COMPAGNIE D'ASSURANCE GÉNÉRALE CIBC LIMITÉE

#### CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 224 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), que la Compagnie d'assurance générale CIBC Limitée a l'intention de présenter

of Finance for approval to change its name to The Personal Direct Insurance Company of Canada, and in French, La Personnelle directe, compagnie d'assurance du Canada.

Toronto, July 21, 2000

FRASER MILLS  
Corporate Secretary

[31-4-o]

#### CT DIRECT INSURANCE INC.

##### CHANGE OF NAME

Notice is hereby given, pursuant to subsection 224(2) of the *Insurance Companies Act*, that CT Direct Insurance Inc./CT assurance directe inc., having its head office in Toronto, intends to amend its letters patent in accordance with subsection 224(1) of said Act, having for object to change the corporate name of the company from CT Direct Insurance Inc./CT assurance directe inc. to TD General Insurance Company/Compagnie d'assurances générales TD.

June 30, 2000

BRIGITTE GOULARD  
Corporate Secretary

[29-4-o]

#### DAVE MacGREGOR

##### PLANS DEPOSITED

Dave MacGregor hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Dave MacGregor has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the Dysart Township in Haliburton, Ontario, a description of the site and plans of the proposed water ski course on Head Lake, located in front of Lot 16, Concession 9, beside Highway 118.

And take notice that the project is presently being screened pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation and on the environment as it relates to areas of federal responsibility should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1.

Haliburton, August 5, 2000

DAVE MACGREGOR

[32-1-o]

#### GE/STALEY TRUST 1999A

##### DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on July 19, 2000, the following

une demande au ministre des Finances pour l'approbation de changer sa dénomination sociale à La Personnelle directe, compagnie d'assurance du Canada, et en anglais, The Personal Direct Insurance Company of Canada.

Toronto, le 21 juillet 2000

Le secrétaire  
FRASER MILLS

[31-4-o]

#### CT ASSURANCE DIRECTE INC.

##### CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE

Avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 224(2) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, que la CT Direct Insurance Inc./CT assurance directe inc., ayant son siège social à Toronto, a l'intention de modifier ses lettres patentes en vertu du paragraphe 224(1) de ladite loi en vue de changer sa dénomination sociale de CT Direct Insurance Inc./CT assurance directe inc. à TD General Insurance Company/Compagnie d'assurances générales TD.

Le 30 juin 2000

La secrétaire générale  
BRIGITTE GOULARD

[29-4]

#### DAVE MacGREGOR

##### DÉPÔT DE PLANS

Dave MacGregor donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Dave MacGregor a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau du canton de Dysart à Haliburton (Ontario), une description de l'emplacement et les plans d'un parcours de ski nautique sur le lac Head, situé en face du lot 16, concession 9, à côté de la route 118.

Le projet fait présentement l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime et sur l'environnement en ce qui a trait aux compétences fédérales doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1.

Haliburton, le 5 août 2000

DAVE MACGREGOR

[32-1]

#### GE/STALEY TRUST 1999A

##### DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que les documents

documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Memorandum of Amendment to Lease Supplement No. 3 dated March 15, 2000, between State Street Bank and Trust Company of Connecticut, N.A. and First Security Bank, N.A.; and
2. Memorandum of Amendment to Memorandum of Indenture Supplement No. 3 dated March 15, 2000, between State Street Bank and Trust Company of Connecticut, N.A. and First Security Bank, N.A.

July 26, 2000

McCARTHY TÉTRAULT  
*Solicitors*

[32-1-o]

suiuants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada le 19 juillet 2000 :

1. Résumé de modification du troisième supplément du contrat de location en date du 15 mars 2000 entre la State Street Bank and Trust Company of Connecticut, N.A. et la First Security Bank, N.A.;
2. Résumé de modification du troisième supplément du résumé de la convention de fiducie en date du 15 mars 2000 entre la State Street Bank and Trust Company of Connecticut, N.A. et la First Security Bank, N.A.

Le 26 juillet 2000

*Les conseillers juridiques*  
McCARTHY TÉTRAULT

[32-1-o]

### LAKE WAH-WASH-KESH CONSERVATION ASSOCIATION

#### PLANS DEPOSITED

The Lake Wah-Wash-Kesh Conservation Association hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Lake Wah-Wash-Kesh Conservation Association has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Parry Sound, at Parry Sound, Ontario, under deposit number 175138, a description of the site and plans of the proposed replacement weir dam in the Magnetawan River, 2.5 km northwest of Lake Wah-Wash-Kesh, on Lot No. 6, Concession 12, Municipality of Whitestone (former Township of Burton), District of Parry Sound, Province of Ontario.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1.

Barrie, July 27, 2000

LAKE WAH-WASH-KESH  
CONSERVATION ASSOCIATION

[32-1-o]

### LAKE WAH-WASH-KESH CONSERVATION ASSOCIATION

#### DÉPÔT DE PLANS

La Lake Wah-Wash-Kesh Conservation Association donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Lake Wah-Wash-Kesh Conservation Association a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Parry Sound, à Parry Sound (Ontario), sous le numéro de dépôt 175138, une description de l'emplacement et les plans du déversoir que l'on projette de remplacer dans la rivière Magnetawan, à 2,5 km au nord-ouest du lac Wah-Wash-Kesh, sur le lot n° 6, concession 12, municipalité de Whitestone (ancien canton de Burton), district de Parry Sound, province d'Ontario.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1.

Barrie, le 27 juillet 2000

LAKE WAH-WASH-KESH  
CONSERVATION ASSOCIATION

[32-1-o]

### MASSAWIPPI VALLEY RAILWAY COMPANY

#### ANNUAL GENERAL MEETING

Notice is hereby given that the annual general meeting of the shareholders of Massawippi Valley Railway Company will be held on Wednesday, September 6, 2000, at 11 a.m., in Room 227, Windsor Station, Montréal, Quebec, for the presentation and approval of the financial statements of the Company, the approval of the calculation of the compensation to be paid by Canadian Pacific (CP) to the shareholders, the approval of the cancellation of the lease and the ratification of the actions and dealings taken by the liquidator during the course of his mandate.

August 5, 2000

PRICEWATERHOUSECOOPERS INC.  
*Liquidator*

[32-4-o]

### LA COMPAGNIE DE CHEMIN DE FER DE LA VALLÉE DE MASSAWIPPI

#### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Avis est par les présentes donné qu'une assemblée générale annuelle des actionnaires de La compagnie de chemin de fer de la vallée de Massawippi se tiendra le mercredi 6 septembre 2000, à 11 h, dans la salle 227, de la gare Windsor, Montréal (Québec), afin de présenter et d'approuver les états financiers de la compagnie, d'approuver la formule de compensation à être payée par le Canadian Pacific (CP) aux actionnaires, d'approuver l'annulation du bail et d'approuver les décisions et les actions posées par le liquidateur dans le cadre de son mandat.

Le 5 août 2000

*Le liquidateur*  
PRICEWATERHOUSECOOPERS INC.

[32-4-o]

**PROVINCIAL TRUST COMPANY**

## NOTICE OF INTENTION

Notice is hereby given that Provincial Trust Company (the Applicant) intends to apply to the Minister of Finance for letters patent of amendment in respect of the following:

1. to change the name of the Applicant pursuant to section 220 of the *Trust and Loan Companies Act* (Canada) [the "Act"] from "Provincial Trust Company — Compagnies de Fiducie Provinciale" to "Associates Credit Corporation" in English and "Les Associés, Société de Crédit" in French; and
2. to revoke the Applicant's trust and fiduciary powers as prescribed by the Act.

The head office of the Applicant will be located in Concord, Ontario.

July 29, 2000

PROVINCIAL TRUST COMPANY

[31-4-o]

**COMPAGNIE DE FIDUCIE PROVINCIALE**

## AVIS D'INTENTION

Avis est par les présentes donné que la Compagnie de Fiducie Provinciale (la requérante) entend demander au ministre des Finances que des lettres patentes de modification soient émises pour ce qui suit :

1. changement de nom de la requérante en vertu de l'article 220 de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada) [la « Loi »] de « Provincial Trust Company — Compagnie de Fiducie Provinciale » à « Les Associés, Société de Crédit » en français et « Associates Credit Corporation » en anglais;
2. révocation des pouvoirs fiduciaires de la requérante tel qu'il est prescrit par la Loi.

Le siège social de la requérante sera situé à Concord, en Ontario.

Le 29 juillet 2000

COMPAGNIE DE FIDUCIE PROVINCIALE

[31-4-o]

**THE ROYAL TRUST COMPANY****CONNOR CLARK PRIVATE TRUST COMPANY**

## LETTERS PATENT OF AMALGAMATION

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of subsection 233(2) of the *Trust and Loan Companies Act* (Canada), that The Royal Trust Company, having its head office at 1 Place Ville Marie, 6th Floor, South Wing, Montréal, Quebec H3C 3A9, and Connor Clark Private Trust Company, having its head office at Scotia Plaza, Suite 5110, 40 King Street W, Toronto, Ontario M5H 3Y2, intend to make a joint application to the Minister of Finance on or after October 31, 2000, for letters patent of amalgamation continuing them as one company under the name The Royal Trust Company, and in French, Compagnie Trust Royal.

July 17, 2000

THE ROYAL TRUST COMPANY  
CONNOR CLARK PRIVATE TRUST COMPANY

[31-4-o]

**COMPAGNIE TRUST ROYAL****CONNOR CLARK PRIVATE TRUST COMPANY**

## LÉTTRES PATENTES DE FUSION

Avis est par les présentes donné, aux termes des dispositions du paragraphe 233(2) de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada), que la Compagnie Trust Royal, dont le siège social est situé au 1, Place Ville-Marie, 6<sup>e</sup> étage, Aile sud, Montréal (Québec) H3C 3A9, et la Connor Clark Private Trust Company, dont le siège social est situé au Scotia Plaza, Bureau 5110, 40, rue King Ouest, Toronto (Ontario) M5H 3Y2, ont l'intention de déposer une demande conjointe auprès du ministre des Finances le 31 octobre 2000 ou après cette date, visant l'obtention de lettres patentes fusionnant et prorogeant ces sociétés en une seule et même société sous la dénomination Compagnie Trust Royal, et en anglais, The Royal Trust Company.

Le 17 juillet 2000

COMPAGNIE TRUST ROYAL  
CONNOR CLARK PRIVATE TRUST COMPANY

[31-4-o]

**TIMBERWEST FOREST COMPANY**

## PLANS DEPOSITED

TimberWest Forest Company hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, TimberWest Forest Company has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, at Vancouver, British Columbia, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Victoria, at 850 Burdett Avenue, Victoria, British Columbia, under deposit number EP060129, a description of the site and plans of a clear span bridge installation over Upper Puntledge River between Willemar and Forbush Lakes, in front of Lot No. Block 90.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the

**TIMBERWEST FOREST COMPANY**

## DÉPÔT DE PLANS

La société TimberWest Forest Company donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La TimberWest Forest Company a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Victoria, situé au 850, avenue Burdett, Victoria (Colombie-Britannique), sous le numéro de dépôt EP060129, une description de l'emplacement et les plans d'un pont à portée libre au-dessus de la rivière Upper Puntledge entre les lacs Willemar et Forbush, en face du lot Block 90.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans

date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 350-555 West Hastings Street, Vancouver, British Columbia V6B 5G3.

Courtenay, July 27, 2000

DOUG GRANT  
*Assistant Engineer*

[32-1-o]

## TORONTO DOMINION GENERAL INSURANCE COMPANY

### CHANGE OF NAME

Notice is hereby given, pursuant to subsection 224(2) of the *Insurance Companies Act*, that Toronto Dominion General Insurance Company/Toronto Dominion Compagnie d'Assurance Générale, having its head office in Toronto, intends to amend its letters patent in accordance with subsection 224(1) of said Act, having for object to change the name of the company from Toronto Dominion General Insurance Company/Toronto Dominion Compagnie d'Assurance Générale to TD Direct Insurance Inc./TD assurance directe inc.

June 30, 2000

JOHN POOLMAN  
*Assistant Secretary*

[29-4-o]

## UNION CARBIDE CORPORATION

### DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on July 20, 2000, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Lease Supplement No. 4 dated July 20, 2000, between First Security Bank, N.A. and Union Carbide Corporation; and
2. Supplement No. 4 to Assignment of Lease and Rent and Security Agreement dated July 20, 2000, by First National Bank, N.A.

July 26, 2000

MCCARTHY TÉTRAULT  
*Solicitors*

[32-1-o]

## U.S. BANK NATIONAL ASSOCIATION

### APPLICATION TO ESTABLISH A FOREIGN BANK BRANCH

Notice is hereby given, pursuant to subsection 525(2) of the *Bank Act* (Canada), that U.S. Bank National Association, a foreign bank with its head office in Minneapolis, Minnesota, U.S.A., intends to apply to the Minister of Finance for an order permitting it to establish a foreign bank branch in Canada to carry on the business of banking. The principal office of the foreign bank branch will be located in Toronto, Ontario.

un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 555, rue Hastings Ouest, Bureau 350, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5G3.

Courtenay, le 27 juillet 2000

*L'ingénieur adjoint*  
DOUG GRANT

[32-1]

## TORONTO DOMINION COMPAGNIE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

### CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE

Avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 224(2) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, que la Toronto Dominion General Insurance Company/Toronto Dominion Compagnie d'Assurance Générale, ayant son siège social à Toronto, a l'intention de modifier ses lettres patentes en vertu du paragraphe 224(1) de ladite loi en vue de changer sa dénomination sociale de Toronto Dominion General Insurance Company/Toronto Dominion Compagnie d'Assurance Générale à TD Direct Insurance Inc./TD assurance directe inc.

Le 30 juin 2000

*Le secrétaire adjoint*  
JOHN POOLMAN

[29-4]

## UNION CARBIDE CORPORATION

### DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada le 20 juillet 2000 :

1. Quatrième supplément au contrat de location en date du 20 juillet 2000 entre la First Security Bank, N.A. et la Union Carbide Corporation;
2. Quatrième supplément à la cession du contrat de location et de loyers et au contrat de garantie en date du 20 juillet 2000 par la First National Bank, N.A.

Le 26 juillet 2000

*Les conseillers juridiques*  
MCCARTHY TÉTRAULT

[32-1-o]

## U.S. BANK NATIONAL ASSOCIATION

### DEMANDE D'ÉTABLISSEMENT D'UNE SUCCURSALE DE BANQUE ÉTRANGÈRE

Avis est par les présentes donné, en vertu du paragraphe 525(2) de la *Loi sur les banques* (Canada), que la U.S. Bank National Association, une banque étrangère ayant son siège social à Minneapolis, Minnesota, États-Unis, a l'intention de porter sa candidature auprès du ministre des Finances dans le but d'obtenir une autorisation lui permettant d'établir une succursale de banque étrangère au Canada pour y mener des activités bancaires. Le



Any person who objects to the proposed order may submit an objection in writing to the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before September 11, 2000.

Minneapolis, July 18, 2000

U.S. BANK NATIONAL ASSOCIATION

[30-4-o]

### WISCONSIN CENTRAL, LTD.

#### DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on July 19, 2000, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Bill of Sale dated June 30, 2000, by General Electric Capital Corporation;
2. Termination of Leases dated June 30, 2000, between Wisconsin Central, Ltd. and General Electric Capital Corporation; and
3. Memorandum of Lease Agreement dated June 30, 2000, between Wisconsin Central, Ltd. and Allfirst Bank.

July 26, 2000

MCCARTHY TÉTRAULT  
*Solicitors*

[32-1-o]

### 3223701 CANADA INC.

#### PLANS DEPOSITED

3223701 Canada Inc. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, 3223701 Canada Inc. has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry Office, Division of Hull, Quebec, under deposit number 552453, a description of the site and plans of a private floating dock and seven private navigational buoys. The dock will be located in the Gatineau River on an unnumbered lot, in front of Lot No. 1 090 502. The seven buoys, which will be part of a private navigational aid system, will be put on the Gatineau River, from the lake Leamy entrance to the aforementioned dock. This system will span a distance of approximately 2 500 metres.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 101 Champlain Boulevard, 3rd Floor, Québec, Québec G1K 7Y7.

Hull, July 26, 2000

MARTIN LACHAPELLE  
*Professional Engineer*

[32-1-o]

bureau principal de la succursale de banque étrangère sera situé à Toronto, en Ontario.

Toute personne s'opposant à l'autorisation proposée peut soumettre une objection par écrit au Surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 11 septembre 2000.

Minneapolis, le 18 juillet 2000

U.S. BANK NATIONAL ASSOCIATION

[30-4-o]

### WISCONSIN CENTRAL, LTD.

#### DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada le 19 juillet 2000 :

1. Acte de vente en date du 30 juin 2000 par la General Electric Capital Corporation;
2. Résumé de cessation des baux en date du 30 juin 2000 entre la Wisconsin Central, Ltd. et la General Electric Capital Corporation;
3. Résumé du contrat de location en date du 30 juin 2000 entre la Wisconsin Central, Ltd. et la Allfirst Bank.

Le 26 juillet 2000

*Les conseillers juridiques*  
MCCARTHY TÉTRAULT

[32-1-o]

### 3223701 CANADA INC.

#### DÉPÔT DE PLANS

La société 3223701 Canada Inc. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La 3223701 Canada Inc. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Hull (Québec), sous le numéro de dépôt 552453, une description de l'emplacement et les plans d'un quai flottant privé et de sept bouées de navigation privées. Ce quai sera situé sur la rivière Gatineau sur un lot non numéroté, vis-à-vis le lot 1 090 502. Les sept bouées qui composeront le système d'aide à la navigation seront mises en place sur la rivière Gatineau, à partir de l'entrée au lac Leamy jusqu'au quai décrit plus haut, soit sur une distance approximative de 2 500 mètres.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 101, boulevard Champlain, 3<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1K 7Y7.

Hull, le 26 juillet 2000

*L'ingénieur*  
MARTIN LACHAPELLE

[32-1-o]

**ORDERS IN COUNCIL****DEPARTMENT OF CANADIAN HERITAGE**

*Order Amending the Order Requesting the CRTC to Seek Comments from the Public and to Report Concerning French-language Broadcasting Services in the French Linguistic Minority Communities in Canada*

P.C. 2000-1102

July 27, 2000

Whereas the Governor in Council, by Order in Council P.C. 2000-511 of April 5, 2000, requested the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission to seek comments from the public and to report at the earliest possible time, but no later than December 31, 2000, to

- (a) assess the availability and the quality of French-language broadcasting services in the French linguistic minority communities in Canada;
- (b) identify any deficiencies and challenges in the above communities to the provision of French-language broadcasting services — radio, television, specialty, pay and pay-per-view services — comprising public, private and community elements, and the availability of French-language broadcasting services on the various broadcasting distribution systems; and
- (c) propose measures to encourage and facilitate access to the widest range of French-language broadcasting services possible in French linguistic minority communities and to ensure that the diversity of French-language communities across Canada is reflected in the Canadian broadcasting system;

Whereas, following requests by the Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada (FCFA), the Fédération culturelle canadienne-française (FCCF), the Alliance des radios communautaires du Canada (ARCC) and the Alliance des producteurs francophones du Canada (APFC), the Commission extended to August 31, 2000, the deadline it had originally set for the receipt of comments from the public;

Whereas it is in the public interest that the comments which the Commission receives from the public be as complete as possible and that the Commission have adequate time to reach its conclusions;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Canadian Heritage, hereby amends Order in Council P.C. 2000-511 of April 5, 2000, replacing the date “December 31, 2000” by “February 12, 2001.”

[32-1-o]

**DÉCRETS EN CONSEIL****MINISTÈRE DU PATRIMOINE CANADIEN**

*Décret modifiant le Décret demandant au CRTC de consulter le public et de faire rapport au sujet des services de radiodiffusion de langue française dans les communautés de minorités francophones du Canada*

C.P. 2000-1102

Le 27 juillet 2000

Attendu que, par le décret en conseil C.P. 2000-511 du 5 avril 2000, la gouverneure en conseil a demandé au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes de consulter le public et de faire rapport dans les meilleurs délais, au plus tard le 31 décembre 2000, afin :

- a) d'évaluer la disponibilité et la qualité des services de radiodiffusion de langue française dans les communautés de minorités francophones du Canada;
- b) de faire ressortir les lacunes et défis que présente la prestation de services de radiodiffusion de langue française dans ces communautés — radio, télévision et services spécialisés, à péage ou à la carte — composés d'éléments publics, privés et communautaires, ainsi que de déterminer la disponibilité de services de radiodiffusion de langue française sur l'ensemble des systèmes de distribution de radiodiffusion;
- c) de proposer des mesures afin d'encourager et de favoriser l'accès au plus large éventail possible de services de radiodiffusion de langue française dans les communautés de minorités francophones, en plus de s'assurer que le système canadien de la radiodiffusion reflète la diversité des communautés francophones dans tout le pays;

Attendu que, par suite des demandes reçues de la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada (FCFA), de la Fédération culturelle canadienne-française (FCCF), de l'Alliance des radios communautaires du Canada (ARCC) et de l'Alliance des producteurs francophones du Canada (APFC), le Conseil a reporté au 31 août 2000 l'échéance qu'il avait initialement fixée pour la réception des observations du public;

Attendu qu'il sert l'intérêt public que les observations que le Conseil reçoit du public soient aussi complètes que possible et que le Conseil ait suffisamment de temps pour tirer ses conclusions,

À ces causes, sur recommandation de la ministre du Patrimoine canadien, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil modifie le décret C.P. 2000-511 du 5 avril 2000, en remplaçant la date du « 31 décembre 2000 » par le « 12 février 2001 ».

[32-1-o]

**PROPOSED REGULATIONS****RÈGLEMENTS PROJETÉS***Table of Contents**Table des matières*

	<i>Page</i>		<i>Page</i>
<b>Agriculture and Agri-Food, Dept. of</b>		<b>Agriculture et de l'Agroalimentaire, min. de l'</b>	
Regulations Amending the Agricultural Marketing Programs Regulations .....	2447	Règlement modifiant le Règlement sur les programmes de commercialisation agricole .....	2447
<b>Canadian Environmental Assessment Agency</b>		<b>Agence canadienne d'évaluation environnementale</b>	
Regulations Amending the Federal Authorities Regulations .....	2450	Règlement modifiant le Règlement déterminant des autorités fédérales .....	2450
<b>Environment, Dept. of the</b>		<b>Environnement, min. de l'</b>	
Regulations Amending the New Substances Notification Regulations .....	2453	Règlement modifiant le Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles .....	2453
<b>Finance, Dept. of</b>		<b>Finances, min. des</b>	
Order Amending the Motor Vehicles Tariff Order, 1998 .....	2460	Décret modifiant le Décret de 1998 sur le tarif des véhicules automobiles .....	2460
Order Amending Certain Remission Orders made under the Financial Administration Act (2000-1) ...	2463	Décret modifiant certains décrets pris en vertu de la Loi sur la gestion des finances publiques (2000-1) .....	2463
Order Amending Certain Remission Orders made under the Financial Administration Act (2000-2) ...	2465	Décret modifiant certains décrets pris en vertu de la Loi sur la gestion des finances publiques (2000-2) .....	2465
<b>Health, Dept. of</b>		<b>Santé, min. de la</b>	
Regulations Amending the Food and Drug Regulations (1211 — Schedule F Additions) .....	2483	Règlement modifiant le Règlement sur les aliments et drogues (1211 — additions à l'annexe F) .....	2483
<b>Human Resources Development, Dept. of</b>		<b>Développement des ressources humaines, min. du</b>	
Regulations Repealing the Country Elevator Agents and Managers Hours of Work Regulations, 1979 ...	2487	Règlement abrogeant le Règlement de 1979 sur la durée du travail des agents et directeurs d'éleveurs régionaux .....	2487

	<i>Page</i>		<i>Page</i>
<b>Industry, Dept. of</b>		<b>Industrie, min. de l'</b>	
Regulations Repealing the Manufacturing and Storage of Patented Medicines Regulations.....	2491	Règlement abrogeant le Règlement sur la production et l'emmagasinage de médicaments brevetés .....	2491
<b>National Energy Board</b>		<b>Office national de l'énergie</b>	
Rules Amending the National Energy Board Rules of Practice and Procedure, 1995.....	2496	Règles modifiant les Règles de pratique et de procédure de l'Office national de l'énergie (1995)	2496

## Regulations Amending the Agricultural Marketing Programs Regulations

### Statutory Authority

*Agricultural Marketing Programs Act*

### Sponsoring Department

Department of Agriculture and Agri-Food

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

#### Description

In June 1999, the *Agricultural Marketing Programs Act* was amended to provide a direct government guarantee to lenders loaning money to producer organizations (administrators) to finance the Advance Payments Program. As a result of the amendment to the legislation, the Regulations are being amended to specify the conditions that must be met for a lender to request payment under the guarantee.

This amendment was included in the Budget Bill to ensure that financing would be available from the lenders for the 1999-2000 crop year. There was some reluctance to provide financing in the previous crop year due to the lack of a direct guarantee. The content of the regulations has been discussed with the lenders and they are comfortable with the requirements.

Under the Advance Payment Program, producer organizations use a government guarantee to secure loans to make cash advances to producers at harvest. Should a producer fail to repay the advance, the Government pays the lender the Government's liability for the advance under the guarantee agreement. The producer's debt then becomes due to the Crown.

Lenders had raised concern with the guarantee provisions of the legislation as they were conditional on the administrators' performance under the guarantee agreement. With the increased security of the direct guarantee, the lenders will continue to provide funding for the program at preferential interest rates.

The regulation anticipates that, under most circumstances, the administrator will continue to make the request for payment on the guarantee as it has in the past. As the administrator deals directly with the producers, it is in the best position to provide information to the Government on the default. The amendments to the regulation will allow the lender to request payment on the guarantee where the administrator fails to make the request for payment.

Under the proposed amended regulation, the lender will have to allow the administrator ten months in which to make a request for payment under the government guarantee. The ten months given to the administrator by the lenders is to allow the administrator time to work the account for collection purposes. When the

## Règlement modifiant le Règlement sur les programmes de commercialisation agricole

### Fondement législatif

*Loi sur les programmes de commercialisation agricole*

### Ministère responsable

Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

#### Description

En juin 1999, le Gouvernement a modifié la *Loi sur les programmes de commercialisation agricole* afin de fournir une garantie directe aux institutions qui prêtent de l'argent aux associations de producteurs (agents d'exécution) pour le financement du Programme de paiement anticipé. Le règlement d'application de cette loi est maintenant modifié de façon à prescrire les conditions qui doivent être réunies pour qu'un prêteur puisse demander un paiement en vertu de la garantie.

On a incorporé cette modification dans le projet de loi budgétaire afin de faire en sorte que l'aide financière des prêteurs soit accessible pour la campagne agricole 1999-2000. Au cours de la campagne précédente, certains prêteurs étaient réticents à offrir du crédit en raison de l'absence de garantie directe. On a discuté du contenu de la réglementation avec les prêteurs et ils semblent à l'aise avec les exigences.

Dans le cadre du Programme de paiement anticipé, les associations de producteurs font appel à une garantie de l'État afin d'obtenir des prêts pour le versement d'avances de fonds aux producteurs au moment de la récolte. Si un producteur omet de rembourser l'avance qui lui est consentie, le Gouvernement verse au prêteur le montant correspondant à sa responsabilité en vertu de l'accord de garantie. La dette du producteur devient alors due à la Couronne.

Les prêteurs avaient exprimé certaines réserves au sujet des dispositions de garantie de la réglementation étant donné qu'elles étaient assujetties au rendement des agents d'exécution dans le cadre de l'accord de garantie. Grâce à la protection accrue qu'offre la garantie directe, les prêteurs continueront d'assurer le financement du programme à des taux d'intérêt préférentiels.

Le Règlement prévoit que, dans la plupart des circonstances, l'agent d'exécution continuera de présenter la demande de paiement sous le couvert de la garantie comme c'était le cas auparavant. Comme l'agent d'exécution traite directement avec le producteur, il est le mieux placé pour fournir des renseignements sur le producteur défaillant au Gouvernement. Les modifications apportées au Règlement permettront au prêteur de demander un paiement sous le couvert de la garantie lorsque l'agent d'exécution omet de présenter la demande de paiement.

Aux termes du projet de modification du Règlement, le prêteur devra accorder un délai de dix mois à l'agent d'exécution pour présenter une demande de paiement sous le couvert de la garantie gouvernementale. Ce délai vise à donner à l'agent d'exécution suffisamment de temps pour remanier le compte de façon à

lenders make a request to the Government, they must state that they contacted the administrator to request payment and that the administrator failed to comply. In addition, the lender will be required to supply the name, address of the producer who did not repay the advance and the amount owed. This information will allow the Government to continue collection action.

The Regulations will take effect as soon as final approval is received.

#### *Alternatives*

Regulatory alternatives were considered during the consultation process on the legislation with the lenders and administrators, and it was determined that the conditions of payment were best managed in regulations. The specific provision of this regulation was deemed to be the most appropriate for program delivery.

#### *Benefits and Costs*

This amendment to the Regulations will ensure that lenders continue to provide timely financing to the administrators for the advances needed by producers and that the best financing rates are obtained. As the Government pays the interest on the first \$50,000 of advances issued to each producer and guarantees the interest payments on defaults up to \$250,000, the financing rates directly affect the cost of the program.

As the administrators traditionally met their obligations under the guarantee agreement, no additional cost to Government under the guarantee provisions is expected. The conditions for payment in the Regulations will ensure that the administrators have sufficient time to do collection work before a request for payment is made and the debt is turned over to the Crown. In addition, where a request is made by the lender, the Government will have sufficient information to continue collection action on the debt.

This provision will not increase the rate of defaults at the producer organization (administrator) level or the amount of defaults under the legislation.

#### *Consultation*

The proposed amendment has been discussed with the Canadian Bankers Association and has been circulated to the administrators for comment. The lenders and the organizations support this amendment as the security to the lender is increased and time is being given to work the accounts which should reduce defaults thereby ensuring the continuity of the program.

#### *Compliance and Enforcement*

Lenders will be required to comply with the amended Regulations before payment on any guarantee is made.

#### *Contact*

Rosser Lloyd, National Marketing Programs, Market and Industry Services Branch, Agriculture and Agri-Food Canada, 2200 Walkley Road, Ottawa, Ontario K1A 0C5, (613) 759-6303 (Telephone), (613) 759-6315 (Facsimile).

recouvrer la créance. Lorsque le prêteur présente une demande au Gouvernement, il doit mentionner qu'il a communiqué avec l'agent d'exécution pour demander un paiement et que celui-ci n'a pas donné suite à sa demande. En outre, le prêteur devra fournir le nom et l'adresse du producteur qui n'a pas remboursé son avance, ainsi que le montant dû. Ces renseignements permettront au Gouvernement de continuer de prendre des mesures de recouvrement.

Le Règlement prendra effet dès qu'on aura reçu l'approbation finale.

#### *Solutions envisagées*

On a étudié certaines solutions de rechange à la réglementation lorsqu'on a consulté les prêteurs et les agents d'exécution au sujet du projet de loi. Pour des raisons d'efficacité de gestion, on a cependant jugé qu'il était préférable d'incorporer les modalités de paiement dans un règlement. La disposition expresse de ce règlement a été jugée la plus appropriée pour la prestation du programme.

#### *Avantages et coûts*

En modifiant le Règlement, le Gouvernement s'assure que les prêteurs continueront de fournir des liquidités en temps opportun aux agents d'exécution pour le versement des avances dont ont besoin les producteurs, et ce aux meilleurs taux de financement possible. Comme le Gouvernement paie l'intérêt sur les premiers 50 000 \$ versés à chaque producteur et garantit le paiement de l'intérêt sur les prêts non remboursés jusqu'à concurrence de 250 000 \$, les taux de financement influent directement sur le coût du programme.

Comme les agents d'exécution s'acquittent habituellement de leurs obligations conformément à l'accord de garantie, le Gouvernement ne s'attend pas à assumer de coûts supplémentaires en vertu des dispositions de garantie. Selon les modalités de paiement prévues par le Règlement, les agents d'exécution disposent de suffisamment de temps pour recouvrer les sommes dues avant qu'une demande de paiement ne soit présentée et que la dette ne soit cédée à la Couronne. En outre, lorsque le prêteur présentera une demande, le Gouvernement aura assez de renseignements à sa disposition pour continuer de prendre des mesures de recouvrement.

Cette disposition n'aura pas pour effet de hausser le pourcentage de prêts non remboursés au niveau de l'association de producteurs (agent d'exécution) ni le montant des prêts en défaut aux termes de la Loi.

#### *Consultations*

On a discuté du projet de modification avec l'Association des banquiers canadiens et on l'a transmis aux agents d'exécution afin d'obtenir leurs commentaires. Les institutions de crédit et les associations de producteurs sont en faveur du projet étant donné qu'il offre une protection accrue au prêteur et qu'il accorde le temps de remanier les comptes de façon à réduire le nombre de prêts en défaut et à assurer ainsi la continuité du programme.

#### *Respect et exécution*

Les prêteurs devront se conformer à la version modifiée du Règlement avant qu'un paiement ne soit effectué sous le couvert d'une garantie.

#### *Personne-ressource*

Rosser Lloyd, Programmes nationaux de commercialisation, Direction générale des services à l'industrie et aux marchés, Agriculture et Agroalimentaire Canada, 2200, chemin Walkley, Ottawa (Ontario) K1A 0C5, (613) 759-6303 (téléphone), (613) 759-6315 (télécopieur).

**PROPOSED REGULATORY TEXT**

Notice is hereby given that the Governor in Council, pursuant to section 40<sup>a</sup> of the *Agricultural Marketing Programs Act*<sup>b</sup>, proposes to make the annexed *Regulations Amending the Agricultural Marketing Programs Regulations*.

Interested persons may make representations with respect to the proposed Regulations within 60 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Rosser Lloyd, Advance Payments Program Manager, Agriculture and Agri-Food Canada, 2200 Walkley Road, Ottawa, Ontario, K1A 0C5.

Ottawa, July 27, 2000.

MARC O'SULLIVAN  
*Assistant Clerk of the Privy Council*

**REGULATIONS AMENDING THE AGRICULTURAL MARKETING PROGRAMS REGULATIONS**

## AMENDMENT

**1. Section 7 of the *Agricultural Marketing Programs Regulations*<sup>1</sup> is renumbered as subsection 7(1) and is amended by adding the following:**

(2) Despite paragraph (1)(a), payment under subsection 23(1) of the Act may be made to a lender if

- (a) the administrator has not made a request in writing to the Minister for payment within 10 months after the end of the crop year specified in the advance guarantee agreement;
- (b) after the 10 month-period referred to in paragraph (a), the lender has submitted a letter to the administrator asking that the administrator request in writing payment from the Minister as specified in the advance guarantee agreement;
- (c) the administrator has failed to comply with the request referred to in paragraph (b) within 10 days after the date on which the letter was sent; and
- (d) the lender submits a request in writing to the Minister for payment
  - (i) stating that the lender has written to the administrator asking that the administrator request in writing payment from the Minister and that the administrator has failed to comply within 10 days after the date on which the letter was sent,
  - (ii) providing the Minister with a copy of the letter to the administrator, and
  - (iii) specifying the name and address of the producer in default and the amount of the default.

## COMING INTO FORCE

**2. These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

[32-1-o]

**PROJET DE RÉGLEMENTATION**

Avis est donné que la gouverneure en conseil, en vertu de l'article 40<sup>a</sup> de la *Loi sur les programmes de commercialisation agricole*<sup>b</sup>, se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement sur les programmes de commercialisation agricole*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les 60 jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I ainsi que la date de publication et d'envoyer le tout à Rosser Lloyd, gestionnaire du Programme de paiement anticipé, Agriculture et Agroalimentaire Canada, 2200 chemin Walkley, Ottawa (Ontario), K1A 0C5.

Ottawa, le 27 juillet 2000.

*Le greffier adjoint du Conseil privé,*  
MARC O'SULLIVAN

**RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR LES PROGRAMMES DE COMMERCIALISATION AGRICOLE**

## MODIFICATION

**1. L'article 7 du *Règlement sur les programmes de commercialisation agricole*<sup>1</sup> devient le paragraphe 7(1) et est modifié par adjonction de ce qui suit :**

(2) Malgré l'alinéa (1)a), un paiement peut être versé au prêteur en application du paragraphe 23(1) de la Loi si les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'agent d'exécution a omis de présenter une demande de paiement par écrit au ministre dans les dix mois suivant la fin de la campagne agricole spécifiée dans l'accord de garantie d'avance;
- b) après la période de dix mois mentionnée à l'alinéa a), le prêteur a envoyé une lettre à l'agent d'exécution lui demandant de présenter par écrit au ministre une demande de versement de paiement prévu à l'accord de garantie d'avance;
- c) l'agent d'exécution n'a pas donné suite à la demande dans les dix jours suivant la date d'envoi de la lettre;
- d) le prêteur présente une demande de paiement par écrit au ministre :
  - (i) dans laquelle il mentionne qu'il a écrit à l'agent d'exécution pour lui demander de présenter une demande de paiement par écrit au ministre et que l'agent d'exécution n'a pas donné suite à sa demande dans les dix jours suivant la date d'envoi de la lettre,
  - (ii) à laquelle il joint une copie de la lettre,
  - (iii) dans laquelle il indique les nom et adresse du producteur en défaut ainsi que le montant des paiements en souffrance.

## ENTRÉE EN VIGUEUR

**2. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

[32-1-o]

<sup>a</sup> S.C. 1999, c. 26, s. 47

<sup>b</sup> S.C. 1997, c. 20

<sup>1</sup> SOR/99-295

<sup>a</sup> L.C. 1999, ch. 26, art. 47

<sup>b</sup> L.C. 1997, ch. 20

<sup>1</sup> DORS/99-295

## Regulations Amending the Federal Authorities Regulations

### Statutory Authority

*Canadian Environmental Assessment Act*

### Sponsoring Agency

Canadian Environmental Assessment Agency

## Règlement modifiant le Règlement déterminant des autorités fédérales

### Fondement législatif

*Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*

### Organisme responsable

Agence canadienne d'évaluation environnementale

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

#### Description

The 1995 *Canadian Environmental Assessment Act* (the Act) requires federal authorities to conduct environmental assessments (EAs) before initiating or funding projects, disposing of lands or any interest therein for the purpose of allowing a project to be carried out, or issuing certain regulatory permits for projects.

The *Federal Authorities Regulations* (the Regulations) came into force on May 28, 1996, and prescribe the Canada-Newfoundland Offshore Petroleum Board as a federal authority under the Act. The Canada-Newfoundland Offshore Petroleum Board (CNOBP) was established pursuant to federal and provincial legislation to manage oil and gas activities in the Newfoundland offshore area on behalf of the federal and provincial governments. These management responsibilities involve the issuance of oil and gas interests from lands in the offshore area that are federal lands as contemplated in paragraph 5(1)(c) of the Act. As a consequence of the Regulations and pursuant to paragraph 5(1)(c) of the Act, the Canada-Newfoundland Offshore Petroleum Board is required to carry out an EA under the Act prior to issuing any interest in land, that is federal land as contemplated in paragraph 5(1)(c) of the Act, that would allow a project to take place. This includes interests in land that would allow for the extraction of oil and gas from the Newfoundland offshore region.

The Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board (CNSOPB) was established pursuant to federal and provincial legislation to manage oil and gas activities in the Nova Scotia offshore area on behalf of the federal and provincial governments. These management responsibilities involve the issuance of oil and gas interests from lands in the offshore area that are federal lands as contemplated in paragraph 5(1)(c) of the Act.

The proposed amendment to the Regulations would prescribe the CNSOPB as a federal authority. If the amendment is approved, the CNSOPB will henceforth be required, pursuant to paragraph 5(1)(c) of the Act, to carry out an EA under the Act prior to issuing any interest in land, that is federal land as contemplated in paragraph 5(1)(c) of the Act, that allows a project to take place. This includes interests in land that would allow for the extraction of oil and gas from the Nova Scotia offshore region.

### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

#### Description

La *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (la Loi) de 1995 stipule que les autorités fédérales doivent mener des évaluations environnementales (ÉE) avant d'entreprendre ou de financer des projets, de céder des terrains ou tout droit foncier à cet égard dans le but de permettre la réalisation d'un projet ou de délivrer certains permis réglementaires pour des projets.

Le *Règlement déterminant des autorités fédérales* (le Règlement) est entré en vigueur le 28 mai 1996 et désigne l'Office Canada — Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers en tant qu'autorité fédérale en vertu de la Loi. L'Office Canada — Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers (OCTHE) a été établi aux termes des lois fédérales et provinciales afin de gérer les activités pétrolières et gazières dans la zone extracôtière de Terre-Neuve, au nom des gouvernements fédéral et provincial. Ces responsabilités de gestion comprennent la cession de titres relatifs au pétrole et au gaz en terrains situés dans la zone extracôtière, qui sont des territoires domaniaux tels qu'ils sont désignés à l'alinéa 5(1)c) de la Loi. Compte tenu du Règlement et en conformité avec l'alinéa 5(1)c) de la Loi, l'Office Canada — Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers doit effectuer une ÉE en vertu de la Loi avant de céder tout droit foncier relatif à un terrain, qui est un territoire domanial tel qu'il est désigné à l'alinéa 5(1)c) de la Loi, en vue de la mise en œuvre du projet. Cela comprend les droits fonciers relatifs à un terrain qui permettraient l'extraction de pétrole et de gaz de la région extracôtière de Terre-Neuve.

L'Office Canada — Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers (OCNHE) a été établi aux termes des lois fédérales et provinciales afin de gérer les activités pétrolières et gazières dans la zone extracôtière de la Nouvelle-Écosse, au nom des gouvernements fédéral et provincial. Ces responsabilités de gestion comprennent la cession de titres relatifs au pétrole et au gaz en terrains situés dans la zone extracôtière, qui sont des territoires domaniaux tels qu'ils sont désignés à l'alinéa 5(1)c) de la Loi.

La modification proposée au Règlement désignerait l'OCNHE en tant qu'autorité fédérale. Si la modification est approuvée, l'OCNHE devra, à l'avenir, en conformité avec l'alinéa 5(1)c) de la Loi, effectuer une ÉE en vertu de la Loi avant d'octroyer tout droit foncier relatif à un terrain, qui est un territoire domanial tel qu'il est désigné à l'alinéa 5(1)c) de la Loi, en vue de la mise en œuvre d'un projet. Cela comprend les droits fonciers relatifs à un terrain qui permettraient l'extraction de pétrole et de gaz de la région extracôtière de la Nouvelle-Écosse.



### Alternatives

There exist two possible alternatives to the amendment of the Regulations: guidelines or the status quo.

#### A. Guidelines

The CNSOPB's application of the Act's EA regime to the Nova Scotia offshore will provide needed consistency and clarity to the EA requirements of the two Offshore Boards. EA guidelines for the CNSOPB would not be legally binding and would therefore not fulfill the aforementioned objectives. These objectives can only be achieved if the Regulations are amended to make the CNSOPB a federal authority.

#### B. Status Quo

The status quo, in which the CNSOPB continues to carry out EAs according to its internal EA policy and procedures is the second alternative. Under this alternative, the consistency and clarity of one environmental assessment regime for the two Offshore Boards would not be obtained.

### Benefits and Costs

The proposed amendment to the Regulations would result in added costs to the CNSOPB if the EAs conducted pursuant to the Act are more demanding than the assessments that otherwise would have been conducted by the CNSOPB. However, the budget of the CNSOPB is shared by the federal Department of Natural Resources and the Nova Scotia Petroleum Directorate, both of whom have indicated that such additional costs would be acceptable.

The proposed amendment would allow for a consistent environmental assessment regime for oil and gas projects under the purview of the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board and the Canada-Newfoundland Offshore Petroleum Board.

Also, in clarifying the status of the CNSOPB as a federal authority, the proposed amendment would eliminate the possibility of any litigation (and the associated legal costs) over the status of the CNSOPB under the Act.

### Consultation

The multi-stakeholder Regulatory Advisory Committee (RAC) chaired by the Canadian Environmental Assessment Agency (the Agency), has participated in the development of this amendment to the Regulations and has no objections.

The Nova Scotia Petroleum Directorate also has no objections to this amendment.

### Compliance and Enforcement

The Act empowers the Minister of the Environment to provide education to the Offshore Boards and other groups to enable them to discharge their responsibilities under the Act and its Regulations. Compliance with the proposed amendment to the Regulations will be promoted in three ways. First, the Agency will offer to train the CNSOPB so that it can comply with the requirements of the Act and its Regulations. Second, the Agency's monitoring program will assess whether the CNSOPB has any specific problems in adhering to the Act and its Regulations. If required, the Agency will provide technical advice to the CNSOPB to assist in the discharge of its duties under the Act and its Regulations.

### Solutions envisagées

Il existe deux solutions possibles à la modification du Règlement : des lignes directrices ou le statu quo.

#### A. Lignes directrices

L'application du régime d'ÉE de la Loi par l'OCNHE à la zone extracôtière de la Nouvelle-Écosse stipulera que les exigences des deux offices extracôtiers en matière d'ÉE doivent être cohérentes et claires. Des lignes directrices d'ÉE pour l'OCNHE ne seraient pas exécutoires et, par conséquent, elles ne respecteraient pas les objectifs susmentionnés. Ces objectifs ne peuvent être atteints que si le Règlement est modifié afin de faire de l'OCNHE une autorité fédérale.

#### B. Statu quo

Le statu quo, selon lequel l'OCNHE continue d'effectuer des ÉE d'après sa politique et ses procédures internes en matière d'ÉE, représente la deuxième solution. Selon cette solution de rechange, la cohérence et la clarté d'un régime d'évaluation environnementale pour les deux offices extracôtiers ne seraient pas satisfaites.

### Avantages et coûts

La modification proposée au Règlement aurait pour conséquence d'ajouter des coûts pour l'OCNHE si les ÉE effectuées aux termes de la Loi sont plus exigeantes que les évaluations qui auraient, autrement, été menées par l'OCNHE. Cependant, le budget de l'OCNHE provient à la fois du ministère fédéral des Ressources naturelles et de la Direction des pétroles de la Nouvelle-Écosse (Nova Scotia Petroleum Directorate). Ces derniers ont tous deux signalé que de tels coûts supplémentaires seraient acceptables.

La modification proposée permettrait d'avoir un régime d'évaluation environnementale cohérent pour les projets pétroliers et gaziers en vertu du dispositif de l'Office Canada — Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers et de l'Office Canada — Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers.

De plus, en éclaircissant le statut de l'OCNHE en tant qu'autorité fédérale, la modification proposée éliminerait la possibilité de toute affaire litigieuse (ainsi que les coûts juridiques qui s'y rattachent) concernant le statut de l'OCNHE en vertu de la Loi.

### Consultations

Le Comité multipartite consultatif de la réglementation (CCR) présidé par l'Agence canadienne d'évaluation environnementale (l'Agence), a participé à l'élaboration de la présente modification au Règlement et n'y voit pas d'inconvénient.

La Direction des pétroles de la Nouvelle-Écosse (Nova Scotia Petroleum Directorate) ne voit également aucun inconvénient à cette modification.

### Respect et exécution

La Loi autorise le ministre de l'Environnement à offrir des cours de formation aux offices extracôtiers et à d'autres groupes afin de leur permettre de s'acquitter de leurs responsabilités en vertu de la Loi et de ses règlements d'application. La conformité à la modification proposée au Règlement sera encouragée de trois façons. Premièrement, l'Agence offrira de former l'OCNHE de sorte qu'il puisse respecter les exigences de la Loi et de ses règlements. Deuxièmement, le programme de surveillance de l'Agence évaluera si l'OCNHE éprouve des problèmes précis liés à la conformité avec la Loi et à ses règlements. S'il y a lieu, l'Agence fournira des conseils techniques à l'OCNHE afin de

Third, the Agency's Regional Office will help departments and the CNSOPB to exchange information about specific EAs, thereby assisting them in complying with their EA responsibilities under the Act and its Regulations.

*Contact*

Ian Ferguson, (819) 997-2217.

l'aider à s'acquitter de ses fonctions en vertu de la Loi et de ses règlements. Troisièmement, le bureau régional de l'Agence aidera les ministères et l'OCNHE à échanger des renseignements sur des ÉE en particulier, en les aidant à respecter leurs responsabilités en matière d'ÉE en vertu de la Loi et de ses règlements.

*Personne-ressource*

Ian Ferguson, (819) 997-2217.

---

**PROPOSED REGULATORY TEXT**

Notice is hereby given that the Governor in Council, pursuant to paragraph 59(e) of the *Canadian Environmental Assessment Act*<sup>a</sup>, proposes to make the annexed *Regulations Amending the Federal Authorities Regulations*.

Interested persons may make representations with respect to the proposed Regulations within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Peter Sherhols, Director, Policy Analysis, Canadian Environmental Assessment Agency, 14<sup>th</sup> Floor, Fontaine Building, 200 Sacre-Cœur Boulevard, Hull, Quebec, K1A 0H3.

Ottawa, July 27, 2000.

MARC O'SULLIVAN  
*Assistant Clerk of the Privy Council*

**REGULATIONS AMENDING THE FEDERAL  
AUTHORITIES REGULATIONS**

AMENDMENT

**1. The schedule to the *Federal Authorities Regulations*<sup>1</sup> is amended by adding the following after item 1:**

**2.** Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board established by the joint operation of the *Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act* and the *Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation (Nova Scotia) Act*, Chapter 3 of the Statutes of Nova Scotia, 1987.

COMING INTO FORCE

**2. These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

[32-1-o]

---

**PROJET DE RÉGLEMENTATION**

Avis est donné que la gouverneure en conseil, en vertu de l'alinéa 59e) de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*<sup>a</sup>, se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement déterminant des autorités fédérales*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les 30 jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I ainsi que la date de publication et d'envoyer le tout à Peter Sherhols, directeur, Analyse des politiques, Agence canadienne d'évaluation environnementale, 14<sup>e</sup> étage, édifice Fontaine, 200, boul. Sacré-Cœur, Hull (Québec), K1A 0H3.

Ottawa, le 27 juillet 2000.

*Le greffier adjoint du Conseil privé,*  
MARC O'SULLIVAN

**RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT  
DÉTERMINANT DES AUTORITÉS FÉDÉRALES**

MODIFICATION

**1. L'annexe du *Règlement déterminant des autorités fédérales*<sup>1</sup> est modifiée par adjonction, après l'article 1, de ce qui suit :**

**2.** Office Canada — Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers constitué par l'application conjointe de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers* et de la loi provinciale intitulée *Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation (Nova Scotia) Act*, chapitre 3 des lois intitulées *Statutes of Nova Scotia*, 1987.

ENTRÉE EN VIGUEUR

**2. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

[32-1-o]

<sup>a</sup> S.C. 1992, c. 37  
<sup>1</sup> SOR/96-280

<sup>a</sup> L.C. 1992, ch. 37  
<sup>1</sup> DORS/96-280

## Regulations Amending the New Substances Notification Regulations

### Statutory Authority

Canadian Environmental Protection Act, 1999

### Sponsoring Department

Department of the Environment

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

### Description

On April 6, 1994, the *New Substances Notification Regulations* (NSN Regulations) were promulgated under sections 32 and 87 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1988* (CEPA 88) [which correspond to subsections 89(1) and 332(1) of CEPA 99]. The purpose of these Regulations is to ensure that no new substances will be manufactured or imported into Canada on a commercial scale before an assessment has been carried out to determine the risk posed to the environment and human health by the substance.

Schedule IX of the NSN Regulations describes the types of polymers that may represent a greater risk for the environment or human health. Therefore, the NSN Regulations require that more information be provided to the Department for these polymers. Schedule X provides a list of reactants that lead to the manufacture of polymers of low concern for which regulatory information requirements are less onerous. Therefore, both schedules assist Canadian companies to determine the information they must provide under the Regulations in regard of the type of polymer that they import or manufacture in Canada.

The main purpose of the amendments to Schedule IX (Type of Polymers) of the *New Substances Notification Regulations* is to enhance its content readability and understanding. Therefore, except for some sentence rewording and the insertion of additional precision in some places, the content of the original text is respected.

Schedule X was developed based on the U.S. *Toxic Substances Control Act* (TSCA) inventory and notices submitted under section 5 of that Act. The purpose of the amendments to Schedule X (List of reactants and their Chemical Abstracts Service registry number) is to update the list of reactants. The List is not a static list and as agreed during the initial consultations on the Regulations, is subject from time to time to additions, deletions and/or corrections that are published in the *Canada Gazette*. Therefore, the proposed amendments will keep up with the objectives of consistency and will ensure better harmonization with the United States.

### Alternatives

As the amendments seek to provide a better clarification and were agreed to through the consultation process, no other alternatives to these changes were considered.

## Règlement modifiant le Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles

### Fondement législatif

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)

### Ministère responsable

Ministère de l'Environnement

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

### Description

Le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles* a été promulgué le 6 avril 1994 en vertu des articles 32 et 87 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement, 1988* (LCPE 88) [qui correspondent aux paragraphes 89(1) et 332(1) de la LCPE 99]. Il vise à assurer qu'aucune substance nouvelle ne fasse l'objet de fabrication ni d'importation sur une base commerciale au Canada sans une évaluation préalable du risque qu'elle peut poser à l'environnement et à la santé humaine.

L'annexe IX du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles* décrit les types de polymères pouvant représenter un plus grand risque pour l'environnement et la santé humaine. À cet égard, le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles* exige que des renseignements supplémentaires soient fournis au Ministère pour ces polymères. Quant à l'annexe X, il s'agit d'une liste de réactifs destinés à la fabrication de polymères à faible risque et pour lesquels l'exigence réglementaire en matière de renseignements est nettement moindre. Ainsi, les deux annexes aident les compagnies canadiennes à déterminer les renseignements exigés sur les types de polymères qu'elles peuvent importer ou manufacturer au Canada.

Les modifications de l'annexe IX (type de polymères) du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles* visent principalement à faciliter la lecture et la compréhension dudit règlement. Exception donc faite de quelques remaniements dans le texte et de l'apport d'un certain nombre de précisions, le contenu du texte original est dans l'ensemble respecté.

L'annexe X est fondée sur l'inventaire de la *Toxic Substances Control Act* (TSCA) des États-Unis et sur les avis donnés en vertu de l'article 5 de la loi en question. Les modifications de l'annexe X (Liste des réactifs et de leur numéro de registre du Chemical Abstracts Service) visent à mettre à jour la liste des réactifs. La liste n'est pas statique et, comme on en a convenu au cours des consultations initiales au sujet du Règlement, on peut y apporter de temps à autre des ajouts, des annulations ou des corrections, lesquels sont publiés dans la *Gazette du Canada*. Ainsi, les modifications proposées sont conformes aux objectifs d'uniformité et assurent une meilleure harmonisation avec les États-Unis.

### Solutions envisagées

Comme les modifications visent à clarifier le document et ont été convenues dans le contexte du processus de consultation, on n'a envisagé aucune autre solution de remplacement.

### *Benefits and Costs*

#### **Benefits**

The benefits associated with these amendments include greater clarity in the interpretation of the Regulations. They will also ensure, as per the consultations, consistency with respect to substances exempted, between the *New Substances Notification Regulations* and the U.S. EPA *Premanufacture Notification Regulations*. This harmonized approach will ensure that the competitiveness of Canadian industry will not be negatively affected by the changes made in the U.S. regulations.

#### **Costs**

The amendments will not result in any incremental costs to industry, governments or the Canadian public.

#### *Consultation*

Consultations were held with the *Canadian Environmental Protection Act* Industry Coordinating Group (CEPA ICG) from 1995 to 1997. The CEPA ICG is a group of associations which represents over 800 Canadian companies that produce or use chemical substances in Canada, all of which are affected by the requirements associated with the new substances program in Canada. In February 1997, the CEPA ICG informed the Department in writing that they agreed with the proposed amendments to Schedules IX and X and underscored the importance for Canadian companies of a better harmonization with the U.S. *Toxic Substances Control Act* (TSCA) inventory.

#### *Compliance and Enforcement*

Since the Regulations are made under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, the Enforcement and Compliance Policy implemented under the Act will be applied by CEPA enforcement officers. The policy outlines, among other things, measures to promote compliance, including education and information, promotion of technology development and consultations on regulation development.

When verifying compliance with these Regulations, CEPA inspectors will abide by the Enforcement and Compliance Policy, which sets out a range of possible responses to violations: warnings, ticketing, ministerial orders, injunctions, prosecution and a civil suit by the Crown to recover costs in specified circumstances. If, during inspections or by means of the reporting of suspected violations, a CEPA inspector confirms an offence, the inspector will choose the appropriate response, based on: nature of the violation, effectiveness in achieving the desired result with the violator, and consistency in application.

#### *Contacts*

Josée Lavergne, Commercial Chemicals Evaluation Branch, Toxics Pollution Prevention Directorate, Environmental Protection Service, Department of the Environment, Ottawa, Ontario K1A 0H3, (819) 953-1651 (Telephone), (819) 953-4936 (Facsimile); or Arthur Sheffield, Regulatory and Economic Analysis Branch, Economic and Regulatory Affairs Directorate, Policy and Communications, Department of the Environment, Ottawa, Ontario K1A 0H3, (819) 953-1172 (Telephone), (819) 997-2769 (Facsimile).

### *Avantages et coûts*

#### **Avantages**

Les avantages associés à ces modifications comprennent notamment une interprétation plus claire du Règlement. Conformément aux consultations, ces modifications assureront aussi l'uniformité en ce qui concerne les substances visées par une exemption, entre le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles* et les *Premanufacture Notification Regulations* de l'EPA américaine. Cette démarche harmonisée assurera que les modifications apportées à la réglementation américaine n'auront pas d'incidence défavorable sur l'industrie canadienne.

#### **Coûts**

Les modifications n'entraîneront pas d'augmentation des coûts pour l'industrie, les gouvernements ou la population canadienne.

#### *Consultations*

Des consultations ont eu lieu de 1995 à 1997 avec le groupe de coordination de l'industrie pour l'examen de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (GCI-LCPE). Le GCI-LCPE, qui est un regroupement d'associations, représente plus de 800 compagnies canadiennes. Ces compagnies, productrices ou utilisatrices de produits chimiques au Canada, ont en commun d'être touchées par les exigences liées au programme concernant les substances nouvelles au Canada. En février 1997, le GCI-LCPE a informé le Ministère par écrit de son accord avec les modifications proposées aux annexes IX et X, et a également souligné l'importance pour les compagnies canadiennes d'une meilleure harmonisation avec l'inventaire de la *Toxic Substances Control Act* (TSCA) des États-Unis.

#### *Respect et exécution*

Comme le Règlement est pris en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, la politique sur l'observation et l'exécution mise en œuvre en vertu de la loi sera appliquée par des agents d'exécution de la LCPE. La politique précise notamment les mesures de promotion de l'observation, y compris l'éducation et l'information, la promotion du développement technologique et les consultations sur l'élaboration de la réglementation.

Lorsqu'ils vérifieront l'observation du présent règlement, les inspecteurs de la LCPE s'en tiendront à la politique sur l'observation et l'exécution qui définit un éventail de réactions possibles à des infractions : avertissements, contraventions, ordonnances ministérielles, injonctions, poursuites et poursuites au civil par l'État pour recouvrer les coûts dans des circonstances précises. Si, au cours d'inspections ou sur le signalement d'une infraction soupçonnée, un inspecteur de la LCPE confirme qu'il y a infraction, celui-ci choisit l'intervention qui s'impose en fonction de la nature de l'infraction, de l'efficacité avec laquelle on réussira à atteindre le résultat souhaité auprès du contrevenant et de l'uniformité de l'application.

#### *Personnes-ressources*

Josée Lavergne, Direction générale de l'évaluation des produits chimiques commerciaux, Direction de la prévention de la pollution par des toxiques, Service de protection de l'environnement, Ministère de l'Environnement, Ottawa (Ontario) K1A 0H3, (819) 953-1651 (téléphone), (819) 953-4936 (télécopieur); ou Arthur Sheffield, Direction générale des analyses économiques et des affaires réglementaires, Direction des affaires économiques et réglementaires, Politiques et communications, Ministère de l'Environnement, Ottawa (Ontario) K1A 0H3, (819) 953-1172 (téléphone), (819) 997-2769 (télécopieur).

**PROPOSED REGULATORY TEXT**

Notice is hereby given, pursuant to subsection 332(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>a</sup>, that the Governor in Council proposes, pursuant to subsection 89(1) of that Act, to make the annexed *Regulations Amending the New Substances Notification Regulations*.

Any person may, within 60 days after the publication of this notice, file with the Minister of the Environment comments with respect to the proposed Regulations or a notice of objection requesting that a board of review be established under section 333 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>a</sup> and stating the reasons for the objection. All comments and notices must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Cynthia Wright, Director General, Strategic Priorities Directorate, Environmental Protection Service, Department of the Environment, Ottawa, Ontario K1A 0H3.

The comments and reasons for the objection should stipulate those parts thereof that should not be disclosed pursuant to the *Access to Information Act* and, in particular, pursuant to sections 19 and 20 of that Act, the reason why those parts should not be disclosed and the period during which they should remain undisclosed. The comments and reasons for the objection should also stipulate those parts thereof for which there is consent to disclose pursuant to the *Access to Information Act*.

Ottawa, July 27, 2000

MARC O'SULLIVAN  
*Assistant Clerk of the Privy Council*

[32-1-o]

**PROJET DE RÉGLEMENTATION**

Avis est donné, conformément au paragraphe 332(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>a</sup>, que la gouverneure en conseil, en vertu du paragraphe 89(1) de cette loi, se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter au ministre de l'Environnement, dans les soixante jours suivant la date de publication du présent avis, des observations au sujet du projet de règlement ou un avis d'opposition motivé demandant la constitution de la commission de révision prévue à l'article 333 de cette loi. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Cynthia Wright, Directrice générale, Direction générale des priorités stratégiques, Service de la protection de l'environnement, ministère de l'Environnement, Ottawa (Ontario) K1A 0H3.

Ils doivent également y indiquer, d'une part, les observations ou les motifs qui peuvent être divulgués en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* et, d'autre part, lesquels sont soustraits à la divulgation en vertu de cette loi, notamment aux termes des articles 19 et 20, en précisant les raisons et la période de non-divulgaration.

Ottawa, le 27 juillet 2000

*Le greffier adjoint du Conseil privé,*  
MARC O'SULLIVAN

[32-1-o]

**REGULATIONS AMENDING THE NEW  
SUBSTANCES NOTIFICATION REGULATIONS**

## AMENDMENT

**1. Schedules IX and X to the *New Substances Notification Regulations*<sup>1</sup> are replaced by the following:**

SCHEDULE IX  
(*Paragraphs 19(1)(a) and (b)*)

## TYPES OF POLYMERS

1. A cationic polymer or a polymer that is reasonably expected to become cationic in a natural aquatic environment, except

(a) a polymer that has a combined equivalent weight for the cationic group in the polymer greater than 5,000; or

(b) a polymer that is a solid material, that is not soluble or dispersible in water and that will be used only in the solid phase, such as polymers that can be used as ion exchange beads.

**RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT  
SUR LES RENSEIGNEMENTS CONCERNANT  
LES SUBSTANCES NOUVELLES**

## MODIFICATION

**1. Les annexes IX et X du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles*<sup>1</sup> sont remplacées par ce qui suit :**

ANNEXE IX  
(*alinéas 19(1)(a) et b)*)

## TYPES DE POLYMÈRES

1. Un polymère cationique ou un polymère dont il est raisonnable de s'attendre à ce qu'il se cationise en milieu aquatique naturel, à l'exception :

a) d'un polymère dont le groupe cationique a une masse équivalente combinée supérieure à 5 000;

b) d'un polymère qui est une matière solide non soluble ni dispersable dans l'eau et qui sera utilisé seulement en phase solide, comme les polymères utilisés sous forme de billes échangeuses d'ions.

<sup>a</sup> S.C. 1999, c. 33  
<sup>1</sup> SOR/94-260

<sup>a</sup> L.C. 1999, ch. 33  
<sup>1</sup> DORS/94-260

2. A polymer that is designed, or can be expected, to substantially degrade, decompose or depolymerize, including polymers that could substantially decompose after manufacture and use, even though they are not actually intended to do so. Degradation, decomposition or depolymerization mean the types of chemical changes that convert a polymeric substance into simpler, smaller substances, through processes including but not limited to oxidation, hydrolysis, attack by solvents, heat, light or microbial action.

3. A polymer that contains as an integral part of its composition only one or none of the following atomic elements: carbon, hydrogen, nitrogen, oxygen, silicon and sulphur.

4. A polymer that contains

(a) any atomic elements other than carbon, hydrogen, nitrogen, oxygen, silicon, sulphur, fluorine, chlorine, bromine or iodine covalently bound to carbon;

(b) any monoatomic counterions other than chlorine ion, bromine ion, iodine ion, sodium ion, divalent magnesium, trivalent aluminum, potassium ion or divalent calcium; and

(c) 0.2% or more by weight of any atomic element or combination of the following atomic elements: lithium, boron, phosphorus, titanium, manganese, iron, nickel, copper, zinc, tin or zirconium.

5. A polymer

(a) that contains reactive functional groups other than carboxylic acid groups, aliphatic hydroxyl groups, unconjugated olefinic groups that are considered "ordinary"\*; butenedioic acid groups, blocked isocyanates including ketoxime-blocked isocyanates, thiols, unconjugated nitrile groups, halogens excluding reactive halogen-containing groups such as benzylic or allylic halides, and conjugated olefinic groups contained in naturally occurring fats, oils and carboxylic acids, in combined equivalent weights of less than 5,000; or

(b) in which the only reactive functional groups present are part of acid halides, acid anhydrides, aldehydes, hemiacetals, methylol-amides, methylol-amines, methylol-ureas, alkoxy-silanes with alkoxy greater than C<sub>2</sub>-alkoxy-silanes, allyl ethers, conjugated olefins, cyanates, epoxides, imines, unsubstituted positions ortho or para to phenolic hydroxyl, in combined equivalent weights of less than 1,000.

2. Un polymère qui est destiné à se dégrader, à se décomposer ou à se dépolymériser considérablement ou qui est susceptible de le faire, notamment un polymère qui pourrait se décomposer considérablement après fabrication et utilisation, même si ce n'est pas réellement sa destination. La dégradation, la décomposition et la dépolymérisation sont des modifications chimiques qui transforment une substance polymérique en des substances plus simples et plus petites par différents processus, notamment l'oxydation, l'hydrolyse et l'attaque par des solvants, la chaleur, la lumière et l'action microbienne.

3. Un polymère qui ne contient aucun ou contient l'un des éléments suivants : carbone, hydrogène, azote, oxygène, silicium et soufre.

4. Un polymère qui contient :

a) des éléments autres que le carbone, l'hydrogène, l'azote, l'oxygène, le silicium, le soufre, le fluor, le chlore, le brome et l'iode liés par covalence au carbone;

b) des contre-ions monoatomiques autres que l'ion de chlore, l'ion de brome, l'ion d'iode, l'ion de sodium, le magnésium divalent, l'aluminium trivalent, l'ion de potassium et le calcium divalent;

c) 0,2 % ou plus, en masse, d'un des éléments suivants, ou d'une combinaison de ces éléments : le lithium, le bore, le phosphore, le titane, le manganèse, le fer, le nickel, le cuivre, le zinc, l'étain ou le zirconium.

5. Un polymère qui contient, selon le cas :

a) tout groupe fonctionnel réactif autre que les groupes d'acides carboxyliques, les groupes d'hydroxyles aliphatiques, les groupes d'oléfines non conjuguées qui sont considérés comme « ordinaires »\*, les groupes d'acide butenedioïques, les isocyanates en bloc, y compris les isocyanates en cétoxime-bloc, les thiols, les groupes de nitriles non conjugués, les halogènes, sauf les groupes halogénés tels que les halogénures benzyliques et allyliques, et les groupes d'oléfines conjuguées dans des lipides, des huiles et des acides carboxyliques se produisant naturellement, en masse équivalente combinée inférieure à 5 000;

b) soit, lorsque les seuls groupes fonctionnels réactifs présents font partie des halogénures acidifiants, des anhydrides acidifiants, des aldéhydes, des hémiacétaux, des amides-méthylol, des amines-méthylol, des urées-méthylol, des alkoxy-silanes dont le groupement alkoxy est plus grand que C<sub>2</sub>-alkoxy-silanes, des éthers allyliques, des oléfines conjuguées, des cyanates, des époxydes, des imines ou des positions non substituées ortho ou para à l'hydroxyle phénolique, en masse équivalente combinée inférieure à 1 000.

SCHEDULE X  
(Paragraph 19(1)(c))

LIST OF REACTANTS AND THEIR CHEMICAL  
ABSTRACTS SERVICE REGISTRY NUMBER

*Monobasic Acids and Natural Oils*  
Benzoic acid (65-85-0)

ANNEXE X  
(alinéa 19(1)c))

LISTE DES RÉACTIFS ET DE LEUR NUMÉRO DE  
REGISTRE DU CHEMICAL ABSTRACTS SERVICE

*Monoacides et huiles naturelles*  
acide benzoïque (65-85-0)

\* Not specially activated either by being part of a larger functional group, such as a vinyl ether, or by other activating influences, for example, strongly electron-withdrawing sulfone group with which the olefinic groups interact.

\* Non spécifiquement activés soit par le fait qu'ils font partie d'un groupe fonctionnel plus grand tel que l'éther de vinyle ou soit par une autre influence activante, par exemple le groupe sulfone fortement capteur d'électron avec lequel les groupes d'oléfines réagissent.

Canola oil (120962-03-0\*)  
 Coconut oil (8001-31-8\*)  
 Corn oil (8001-30-7\*)  
 Cottonseed oil (8001-29-4\*)  
 Dodecanoic acid (143-07-7)  
 Fatty acids, C<sub>16-18</sub> and C<sub>18</sub>-unsaturated (67701-08-0\*)  
 Fatty acids, castor oil (61789-44-4\*)  
 Fatty acids, coco (61788-47-4\*)  
 Fatty acids, dehydrated castor oil (61789-45-5\*)  
 Fatty acids, linseed oil (68424-45-3\*)  
 Fatty acids, safflower oil (93165-34-5\*)  
 Fatty acids, soybean oil (68308-53-2\*)  
 Fatty acids, sunflower oil (84625-38-7\*)  
 Fatty acids, sunflower oil, conjugated (68953-27-5\*)  
 Fatty acids, tall-oil (61790-12-3\*)  
 Fatty acids, tall-oil, conjugated \*  
 Fatty acids, vegetable oil (61788-66-7\*)  
 Glycerides, C<sub>16-18</sub> and C<sub>18</sub>-unsaturated (67701-30-8\*)  
 Heptanoic acid (111-14-8)  
 Hexanoic acid (142-62-1)  
 Hexanoic acid, 3,3,5-trimethyl- (3302-10-1)  
 Linseed oil (8001-26-1\*)  
 Linseed oil, oxidized (68649-95-6\*)  
 Nonanoic acid (112-05-0)  
 Oils, anchovy (128952-11-4\*)  
 Oils, babassu palm (91078-92-1\*)  
 Oils, cannabis \*  
 Oils, herring (68153-06-0\*)  
 Oils, menhaden (8002-50-4\*)  
 Oils, oiticica (8016-35-1\*)  
 Oils, palm kernel (8023-79-8\*)  
 Oils, perilla (68132-21-8\*)  
 Oils, sardine (93334-41-9\*)  
 Oils, walnut (8024-09-7\*)  
 Safflower oil (8001-23-8\*)  
 Soybean oil (8001-22-7\*)  
 Sunflower oil (8001-21-6\*)  
 Tung oil (8001-20-5\*)

*Dibasic and Tribasic Acids and Esters*

1,2-Benzenedicarboxylic acid (88-99-3)  
 1,3-Benzenedicarboxylic acid (121-91-5)  
 1,3-Benzenedicarboxylic acid, dimethyl ester (1459-93-4)  
 1,4-Benzenedicarboxylic acid (100-21-0)  
 1,4-Benzenedicarboxylic acid, diethyl ester (636-09-9)  
 1,4-Benzenedicarboxylic acid, dimethyl ester (120-61-6)  
 1,2,4-Benzenetricarboxylic acid (528-44-9)  
 Butanedioic acid (110-15-6)  
 Butanedioic acid, diethyl ester (123-25-1)  
 Butanedioic acid, dimethyl ester (106-65-0)  
 2-Butenedioic acid (E) (110-17-8)  
 Decanedioic acid (111-20-6)  
 Decanedioic acid, diethyl ester (110-40-7)  
 Decanedioic acid, dimethyl ester (106-79-6)

acide heptanoïque (111-14-8)  
 acide hexanoïque (142-62-1)  
 acide laurique (143-07-7)  
 acide nonanoïque (112-05-0)  
 acides gras conjugués d'huile de tournesol (68953-27-5\*)  
 acides gras conjugués de tall oil\*  
 acides gras d'huile de carthame (93165-34-5\*)  
 acides gras d'huile de lin (68424-45-3\*)  
 acides gras d'huile de ricin (61789-44-4\*)  
 acides gras d'huile de ricin déshydratée (61789-45-5\*)  
 acides gras d'huile de soja (68308-53-2\*)  
 acides gras d'huile de tournesol (84625-38-7\*)  
 acides gras d'huile végétale (61788-66-7\*)  
 acides gras de coco (61788-47-4\*)  
 acides gras de tall oil (61790-12-3\*)  
 acides gras en C<sub>16-18</sub> et insaturés en C<sub>18</sub> (67701-08-0\*)  
 acide 3,5,5 - triméthylhexanoïque (3302-10-1)  
 glycérides en C<sub>16-18</sub> et insaturés en C<sub>18</sub> (67701-30-8\*)  
 huile de canola (120962-03-0\*)  
 huile de canton (8001-20-5\*)  
 huile de carthame (8001-23-8\*)  
 huile de coco (8001-31-8\*)  
 huile de coton (8001-29-4\*)  
 huile de lin (8001-26-1\*)  
 huile de lin oxydée (68649-95-6\*)  
 huile de maïs (8001-30-7\*)  
 huile de soja (8001-22-7\*)  
 huile de tournesol (8001-21-6\*)  
 huiles d'anchois (128952-11-4\*)  
 huiles de babassu (91078-92-1\*)  
 huiles de chanvre \*  
 huiles de hareng (68153-06-0\*)  
 huiles de menhaden (8002-50-4\*)  
 huiles de noix (8024-09-7\*)  
 huiles d'oïticica (8016-35-1\*)  
 huiles de palmiste (8023-79-8\*)  
 huiles de perilla (68132-21-8\*)  
 huiles de sardine (93334-41-9\*)

*Diacides et triacides et esters*

acide adipique (124-04-9)  
 acide azélaïque (123-99-9)  
 acide benzène-1,2,4-tricarboxylique (528-44-9)  
 acide dodécanedioïque (693-23-2)  
 acide fumarique (110-17-8)  
 acide glutarique (110-94-1)  
 acide isophtalique (121-91-5)  
 acide phtalique (88-99-3)  
 acide pimélique (111-16-0)  
 acide sébacique (111-20-6)  
 acide subérique (505-48-6)  
 acide succinique (110-15-6)  
 acide téréphtalique (100-21-0)  
 acide undécanedioïque (1852-04-6)

\* Chemical substance of unknown or variable composition, complex reaction products and biological materials (UVCB)

\* Substance chimique de composition inconnue ou variable, produits de réaction complexes ou matières biologiques (UVCB).

Dodecanedioic acid (693-23-2)  
 Fatty acids, C<sub>18</sub>-unsaturated, dimers (61788-89-4\*)  
 Heptanedioic acid (111-16-0)  
 Heptanedioic acid, dimethyl ester (1732-08-7)  
 Hexanedioic acid (124-04-9)  
 Hexanedioic acid, diethyl ester (141-28-6)  
 Hexanedioic acid, dimethyl ester (627-93-0)  
 Nonanedioic acid (123-99-9)  
 Nonanedioic acid, diethyl ester (624-17-9)  
 Nonanedioic acid, dimethyl ester (1732-10-1)  
 Octanedioic acid (505-48-6)  
 Octanedioic acid, dimethyl ester (1732-09-8)  
 Pentanedioic acid (110-94-1)  
 Pentanedioic acid, diethyl ester (818-38-2)  
 Pentanedioic acid, dimethyl ester (1119-40-0)  
 Undecanedioic acid (1852-04-6)

*Polyols*

1,3-Butanediol (107-88-0)  
 1,4-Butanediol (110-63-4)  
 1,4-Cyclohexanedimethanol (105-08-8)  
 1,2-Ethandiol (107-21-1)  
 Ethanol, 2,2'-oxybis- (111-46-6)  
 1,6-Hexanediol (629-11-8)  
 1,3-Pentanediol, 2,2,4-trimethyl- (144-19-4)  
 1,2-Propanediol (57-55-6)  
 1,3-Propanediol, 2,2-bis(hydroxymethyl)- (115-77-5)  
 1,3-Propanediol, 2,2-dimethyl- (126-30-7)  
 1,3-Propanediol, 2-ethyl-2-(hydroxymethyl)- (77-99-6)  
 1,3-Propanediol, 2-(hydroxymethyl)-2-methyl- (77-85-0)  
 1,3-Propanediol, 2-methyl- (2163-42-0)  
 1,2,3-Propanetriol (56-81-5)  
 1,2,3-Propanetriol, homopolymer (25618-55-7)  
 2-Propen-1-ol, polymer with ethenylbenzene (25119-62-4)

*Modifiers*

Acetic acid, 2,2'-oxybis- (110-99-6)  
 1-Butanol (71-36-3)\*\*  
 Cyclohexanol (108-93-0)  
 Cyclohexanol, 4,4'-(1-methylethylidene)bis- (80-04-6)  
 Ethanol, 2-(2-butoxyethoxy)- (112-34-5)  
 1-Hexanol (111-27-3)  
 Methanol, hydrolysis products with trichlorohexylsilane and trichlorophenylsilane (72318-84-4\*)  
 1-Phenanthrenemethanol, tetradecahydro-1, 4-a-dimethyl-7-(1-methylethyl)- (13393-93-6)  
 Phenol, 4,4'-(1-methylethylidene)bis-, polymer with 2,2'-[1-(1-methylethylidene)bis(4,1-phenyleneoxymethylene)]bis[oxirane] (25036-25-3)  
 Siloxanes and silicones, dimethyl, diphenyl, polymers with phenyl silsesquioxanes, methoxy-terminated (68440-65-3\*)  
 Siloxanes and silicones, dimethyl, methoxy phenyl, polymers with phenyl silsesquioxanes, methoxy-terminated (68957-04-0\*)

adipate de diéthyle (141-28-6)  
 adipate de diméthyle (627-93-0)  
 azélate de diéthyle (624-17-9)  
 azélate de diméthyle (1732-10-1)  
 dimères d'acides gras en C<sub>18</sub> insaturés (61788-89-4\*)  
 glutarate de diéthyle (818-38-2)  
 glutarate de diméthyle (1119-40-0)  
 isophtalate de diméthyle (1459-93-4)  
 pimélate de diméthyle (1732-08-7)  
 sébacate de diéthyle (110-40-7)  
 sébacate de diméthyle (106-79-6)  
 subérate de diméthyle (1732-09-8)  
 succinate de diéthyle (123-25-1)  
 succinate de diméthyle (106-65-0)  
 téréphtalate de diéthyle (636-09-9)  
 téréphtalate de diméthyle (120-61-6)

*Polyols*

butane-1,3-diol (107-88-0)  
 butane-1,4-diol (110-63-4)  
 cyclohex-1,4-ylènediméthanol (105-08-8)  
 2,2-diméthylpropane-1,3-diol (126-30-7)  
 éthane-1,2-diol (107-21-1)  
 éthylidynetriméthanol (77-85-0)  
 glycérol (56-81-5)  
 glycérol homopolymérisé (25618-55-7)  
 hexane-1,6-diol (629-11-8)  
 2-méthylpropane-1,3-diol (2163-42-0)  
 2,2'-oxydiéthanol (111-46-6)  
 pentaérythritol (115-77-5)  
 propane-1,2-diol (57-55-6)  
 prop-2-én-1-ol polymérisé avec le styrène (25119-62-4)  
 propylidynetriméthanol (77-99-6)  
 2,2,4-triméthylpentane-1,3-diol (144-19-4)

*Agents modificateurs*

acide oxydiacétique (110-99-6)  
 butan-1-ol (71-36-3) \*\*  
 2-(2-butoxyéthoxy)éthanol (112-34-5)  
 cyclohexanol (108-93-0)  
 hexan-1-ol (111-27-3)  
 4,4'-isopropylidènedicyclohexanol (80-04-6)  
*p,p'*-isopropylidènediphénol polymérisé avec le 2,2'-[isopropylidènebis(4,1-phénylèneoxyméthylène)]bis(oxirane) (25036-25-3)  
 méthyl(phényl) et méthoxy(phényl)siloxanes et silicones, polymérisés avec des phénylsilsesquioxanes, terminés par les groupes méthoxyle et phényle (68957-06-2\*)  
 phényl(propyl)silsesquioxanes (68037-90-1\*)  
 produits de l'hydrolyse du méthanol avec le trichlorohexylsilane et le trichlorophénylsilane (72318-84-4\*)  
 siloxanes et silicones, diméthyl-, diphényl-, polymérisés avec des phénylsilsesquioxanes, terminés par le groupe méthoxyle (68440-65-3\*)

\* Chemical substance of unknown or variable composition, complex reaction products and biological materials (UVCB)

\*\* This substance may not be used in a substance manufactured from fumaric or maleic acid because of potential risks associated with esters, which may be formed by reaction of those reactants.

\* Substance chimique de composition inconnue ou variable, produits de réaction complexes ou matières biologiques (UVCB).

\*\* Cette substance ne peut être utilisée dans une substance fabriquée à partir de l'acide fumarique ou maléique en raison des risques possibles liés aux esters, qui peuvent se former par réaction de ces réactifs.



Siloxanes and silicones, methyl phenyl, methoxy phenyl, polymers with phenyl silsesquioxanes, methoxy- and phenyl-terminated (68957-06-2\*)

Silsesquioxanes, phenyl propyl (68037-90-1\*)

siloxanes et silicones, diméthyl-, méthoxyphényl-, polymérisés avec des phénylsilsesquioxanes, terminés par le groupe méthoxyle (68957-04-0\*)

tétradécahydro-7-isopropyl-1,4a-diméthylphénanthrène-1-méthanol (13393-93-6)

COMING INTO FORCE

**2. These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

[32-1-o]

ENTRÉE EN VIGUEUR

**2. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

[32-1-o]

\* Chemical substance of unknown or variable composition, complex reaction products and biological materials (UVCB)

\* Substance chimique de composition inconnue ou variable, produits de réaction complexes ou matières biologiques (UVCB).

## Order Amending the Motor Vehicles Tariff Order, 1998

*Statutory Authority*

*Customs Tariff*

*Sponsoring Department*

Department of Finance

## Décret modifiant le Décret de 1998 sur le tarif des véhicules automobiles

*Fondement législatif*

*Tarif des douanes*

*Ministère responsable*

Ministère des Finances

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

#### *Description*

In February 1999, a Panel was established by the World Trade Organization (WTO) to examine complaints filed against Canada by Japan and the European Communities (EC) claiming that measures implementing the Canada-United States Automotive Trade Agreement of 1965 (the Auto Pact) are inconsistent with Canada's obligations under the General Agreement on Tariffs and Trade 1994 (the GATT), the Agreement on Subsidies and Countervailing Measures (the SCM Agreement) and the General Agreement on Trade in Services (the GATS).

The Auto Pact is implemented in Canada through the *Motor Vehicles Tariff Order, 1998* (MVTO) and a number of Special Remission Orders (SROs). Under these measures, qualified vehicle manufacturers are able to import new vehicles (cars, trucks and buses) duty-free from any Most-Favoured-Nation (MFN) country, provided certain performance requirements based on production-to-sales ratios (i.e. the ratio of the net sales value of the vehicles produced to the net sales value of all vehicles sold for consumption in Canada) and Canadian value-added (i.e. Canadian labour costs, administrative and general expenses incurred in Canada, the cost of parts produced in Canada) are met.

The complaints filed by Japan and the EC focused on the right of qualifying Auto Pact manufacturers to import vehicles duty-free while non-qualifying vehicle manufacturers in Canada are required to pay the 6.1 percent MFN tariff on all vehicles that they import from offshore.

On February 11, 2000, the WTO Panel ruled that the Auto Pact measures were, in fact, in violation of Canada's WTO obligations under the GATT, the SCM Agreement and the GATS.

In March 2000, Canada filed a submission with the WTO Appellate Body in which it appealed certain of the Panel's findings. Japan and the EC also filed appeals. The Appellate Body released its Report on May 31, 2000. It ruled that key elements of the Auto Pact measures, namely the duty waiver and the Canadian-value-added and ratio requirements, are in violation of Canada's WTO obligations under the GATT, the SCM Agreement and the GATS.

### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

#### *Description*

En février 1999, un groupe spécial a été mis sur pied par l'Organisation mondiale du commerce (OMC) afin d'étudier les plaintes déposées à l'endroit du Canada par le Japon et la Communauté européenne (CE) qui arguaient que les mesures destinées à mettre en œuvre l'Accord canado-américain sur le commerce des produits de l'automobile (le Pacte de l'automobile), conclu en 1965, contrevenaient aux obligations du Canada dans le cadre de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) de 1994, de l'Accord relatif aux subventions et aux mesures compensatoires et de l'Accord général sur le commerce de services (AGCS).

Le Pacte de l'automobile est mis en application au Canada au moyen du *Décret de 1998 sur le tarif des véhicules automobiles* et d'un certain nombre de décrets de remise, lesquels autorisent les fabricants d'automobiles admissibles à importer des véhicules neufs (automobiles, camions et autobus) en franchise de droits de douane lorsque les véhicules proviennent d'un pays auquel s'applique le tarif de la nation la plus favorisée (TNPF), sous réserve de certaines exigences de performance rattachées à un ratio production-ventes (ratio de la valeur nette des ventes des véhicules produits à la valeur de vente nette de tous les véhicules vendus à des fins de consommation au Canada) ainsi qu'à la valeur ajoutée au Canada (coûts de la main-d'œuvre au Canada, frais administratifs et généraux engagés au Canada et coût des pièces produites au Canada).

Les plaintes du Japon et de la CE mettaient l'accent sur le droit des fabricants d'automobiles admissibles aux termes du Pacte de l'automobile d'importer des véhicules en franchise de droits de douane, tandis que les fabricants non admissibles devaient payer les droits de douane de 6,1 p. 100 en vertu du TNPF à l'égard de tous les véhicules qu'ils importaient.

Le 11 février 2000, le groupe spécial de l'OMC a déterminé que les mesures prévues dans le cadre du Pacte de l'automobile contrevenaient aux obligations du Canada sous le régime de l'OMC dans le cadre du GATT, de l'Accord relatif aux subventions et aux mesures compensatoires et de l'AGCS.

En mars 2000, le Canada a interjeté appel à l'organe compétent de l'OMC de certaines des conclusions du groupe spécial. Le Japon et la CE ont également interjeté appel. L'organe d'appel a rendu son rapport public le 31 mai 2000. Il a jugé que les principaux aspects des mesures rattachées au Pacte de l'automobile, soit l'exemption de droits de douane et les exigences applicables (ratio production-ventes et valeur ajoutée au Canada), contrevenaient aux obligations du Canada sous le régime de l'OMC dans

On June 19, 2000, the Appellate Body Report and the Panel Report, as amended, were adopted by the WTO Dispute Settlement Body (DSB). The DSB also recommended that Canada withdraw the measures found to be inconsistent with the SCM Agreement (namely the production-to-sales ratio requirements) within 90 days (i.e. by September 17, 2000). On July 19, 2000, pursuant to WTO requirements, Canada informed the DSB that it will honour its international obligations and comply with the DSB recommendations and rulings.

Accordingly, the Government proposes to amend the Auto Pact measures to eliminate the requirement to meet production-to-sales ratios in order to qualify for the duty waiver. The *Order Amending the Motor Vehicles Tariff Order, 1998* removes the references to the production-to-sales ratio from the MVTO, and the *Order Amending Certain Remission Orders made under the Financial Administration Act (2000-1)* and the *Order Amending Certain Remission Orders made under the Financial Administration Act (2000-2)* remove the references to the ratio from the SROs. These Orders would come into force on September 17, 2000.

The other findings of the Panel and the Appellate Body relevant to the duty waiver and the Canadian value-added will be implemented within a reasonable period of time in accordance with WTO rules. In the meantime, the Government will continue consultations with stakeholders and the provinces to determine how and when Canada will implement those findings.

#### Alternatives

The introduction of Orders in Council pursuant to subsection 14(2) and section 16 of the *Customs Tariff* and subsection 23(2) of the *Financial Administration Act* to amend, respectively, the MVTO and the SROs to remove the references to the production-to-sales ratio is the only alternative in this case.

#### Benefits and Costs

The removal of the production-to-sales ratio requirements from the MVTO and the SROs will not have any adverse impact on the ability of Auto Pact members to import vehicles duty-free.

#### Consultation

Officials of the Departments of Finance, Industry and Foreign Affairs and International Trade, and of the Canada Customs and Revenue Agency have consulted with stakeholders throughout the WTO dispute process. Canada's implementation of the DSB recommendations and rulings is based on careful consideration of the facts, Canada's WTO rights and obligations, and consultations with Canadian vehicle manufacturers and the provinces.

#### Compliance and Enforcement

The Canada Customs and Revenue Agency will administer the changes brought about by these Orders in the context of the administration of customs and tariff legislation/regulations.

le cadre du GATT, de l'Accord relatif aux subventions et aux mesures compensatoires et de l'AGCS.

Le 19 juin 2000, le rapport de l'organe d'appel et celui du groupe spécial (auquel les modifications requises avaient été apportées) ont été adoptés par l'Organe de règlement des différends (ORD) de l'OMC. L'ORD a également recommandé que le Canada élimine dans les 90 jours (soit au plus tard le 17 septembre 2000) les mesures jugées incompatibles avec l'Accord relatif aux subventions et aux mesures compensatoires (c'est-à-dire l'exigence rattachée à un ratio production-ventes). Le 19 juillet 2000, donnant suite aux exigences de l'OMC, le Canada a informé l'ORD qu'il s'acquitterait de ses obligations internationales et qu'il se conformerait aux recommandations et décisions de l'organe.

De ce fait, le Gouvernement envisage de modifier le Pacte de l'automobile afin d'éliminer l'exigence rattachée à un ratio production-ventes pour l'octroi de l'exemption de droits de douane. Le *Décret modifiant le Décret de 1998 sur le tarif des véhicules automobiles* supprime les mentions d'un ratio production-ventes et le *Décret modifiant certains décrets pris en vertu de la Loi sur la gestion des finances publiques (2000-1)* ainsi que le *Décret modifiant certains décrets pris en vertu de la Loi sur la gestion des finances publiques (2000-2)* suppriment les mentions d'un tel ratio des décrets de remise. Ces décrets doivent entrer en vigueur le 17 septembre 2000.

Des mesures seront prises dans un délai raisonnable, conformément aux règles de l'OMC, concernant les autres conclusions du groupe spécial et de l'organe d'appel au sujet de l'exemption de droits de douane et de l'exigence de valeur ajoutée au Canada. Entre-temps, le Gouvernement poursuivra ses consultations auprès des parties concernées et des provinces en vue d'établir la nature des mesures qui seront prises et le moment où elles entreront en vigueur.

#### Solutions envisagées

L'adoption de décrets en vertu du paragraphe 14(2) et de l'article 16 du *Tarif des douanes* de même que du paragraphe 23(2) de la *Loi sur la gestion des finances publiques* en vue de modifier le *Décret de 1998 sur le tarif des véhicules automobiles* et les décrets de remise, respectivement, de manière à supprimer les mentions d'un ratio production-ventes est la seule solution envisageable en l'instance.

#### Avantages et coûts

L'élimination de l'exigence rattachée à un ratio production-ventes du *Décret de 1998 sur le tarif des véhicules automobiles* et des décrets de remise n'aura pas d'incidence sur la capacité des parties au Pacte de l'automobile d'importer des véhicules en franchise de droits de douane.

#### Consultations

Des fonctionnaires des ministères des Finances, de l'Industrie, et des Affaires étrangères et du Commerce international ainsi que de l'Agence des douanes et du revenu du Canada ont mené des consultations auprès des parties concernées tout au long du processus de règlement des différends de l'OMC. La mise en œuvre par le Canada des recommandations et décisions de l'ORD fait suite à un examen soigneux des faits ainsi que des droits et obligations du Canada sous le régime de l'OMC, de même qu'à des consultations auprès des fabricants canadiens de véhicules automobiles et des provinces.

#### Respect et exécution

L'Agence des douanes et du revenu du Canada assurera la mise en application des changements reliés à ces décrets dans le cadre de l'application de la législation et de la réglementation douanières et tarifaires.

*Contact*

Dean Steadman, International Trade Policy Division, Department of Finance, Ottawa, Ontario K1A 0G5, (613) 947-4508.

*Personne-ressource*

Dean Steadman, Division de la politique commerciale internationale, Ministère des Finances, Ottawa (Ontario) K1A 0G5, (613) 947-4508.

**PROPOSED REGULATORY TEXT**

Notice is hereby given that the Governor in Council, pursuant to subsection 14(2) and section 16 of the *Customs Tariff*<sup>a</sup>, proposes to make the annexed *Order Amending the Motor Vehicles Tariff Order, 1998*.

Interested persons may make representations to the Minister of Finance or to the Minister of Industry Canada with respect to the proposed Order within 15 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Dean Steadman, International Trade Policy Division, Department of Finance, L'Esplanade Laurier, 14th Floor, East Tower, 140 O'Connor Street, Ottawa, Ontario K1A 0G5, (613) 947-4508 (Telephone), (613) 992-6761 (Facsimile) or to Guy Leclaire, Industry Canada, Automotive and Transportation Branch, C.D. Howe Building, Floor 010E, Room 1063C, 235 Queen Street, Ottawa, Ontario K1A 0H5, (613) 954-2949 (Telephone), (613) 952-8088 (Facsimile).

Ottawa, July 27, 2000

MARC O'SULLIVAN  
*Assistant Clerk of the Privy Council*

**ORDER AMENDING THE MOTOR VEHICLES TARIFF ORDER, 1998**

## AMENDMENTS

1. (1) The definition "net sales value" in subsection 1(1) of Part 1 of the schedule to the *Motor Vehicles Tariff Order, 1998*<sup>1</sup> is repealed.

(2) Paragraph (b) of the definition "manufacturer" in subsection 1(1) of Part 1 of the schedule to the Order is replaced with the following:

(b) produced vehicles of the class in Canada in the 12-month period ending on July 31 during which the importation is made, if the Canadian value added is equal to or greater than the Canadian value added in respect of all vehicles of that class that have been produced in Canada by the manufacturer in the base year. (*fabricant*)

(3) Subsection 1(4) of Part 1 of the schedule to the Order is repealed.

2. The second sentence in the Declaration of Manufacturer under the *Motor Vehicles Tariff Order, 1998* in Part 2 of the schedule to the Order is amended by adding the word "and" at the end of paragraph (b) and by repealing paragraph (c).

## COMING INTO FORCE

3. This Order comes into force on September 17, 2000.

[32-1-o]

**PROJET DE RÉGLEMENTATION**

Avis est donné que la gouverneure en conseil, en vertu du paragraphe 14(2) et de l'article 16 du *Tarif des douanes*<sup>a</sup>, se propose de prendre le *Décret modifiant le Décret de 1998 sur le tarif des véhicules automobiles*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter au ministre des Finances ou au ministre de l'Industrie leurs observations au sujet du projet de décret dans les quinze jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Dean Steadman, Division de la politique commerciale internationale, ministère des Finances, L'Esplanade Laurier, 14<sup>e</sup> étage, 140, rue O'Connor, Ottawa (Ontario) K1A 0G5 (tél. : (613) 947-4508; téléc. : (613) 992-6761) ou à Guy Leclaire, Direction générale des industries de l'automobile et des transports, Industrie Canada, Édifice C.D. Howe, étage 010E, pièce 1063C, 235, rue Queen, Ottawa (Ontario) K1A 0H5 (tél. : (613) 954-2949; téléc. : (613) 952-8088).

Ottawa, le 27 juillet 2000

*Le greffier adjoint du Conseil privé,*  
MARC O'SULLIVAN

**DÉCRET MODIFIANT LE DÉCRET DE 1998 SUR LE TARIF DES VÉHICULES AUTOMOBILES**

## MODIFICATIONS

1. (1) La définition de « valeur marchande nette », au paragraphe 1(1) de la partie 1 de l'annexe du *Décret de 1998 sur le tarif des véhicules automobiles*<sup>1</sup>, est abrogée.

(2) L'alinéa b) de la définition de « fabricant », au paragraphe 1 de la partie 1 de l'annexe du même décret, est remplacé par ce qui suit :

b) a produit au Canada, pendant la période de 12 mois se terminant le 31 juillet pendant laquelle l'importation est faite, des véhicules de cette catégorie dont la valeur canadienne ajoutée est égale ou supérieure à la valeur canadienne ajoutée de tous les véhicules de cette catégorie produits au Canada par le fabricant dans l'année de base. (*manufacturier*)

(3) Le paragraphe 1(4) de la partie 1 de l'annexe du même décret est abrogé.

2. L'alinéa c) de la deuxième phrase de la Déclaration du fabricant aux termes du *Décret de 1998 sur le tarif des véhicules automobiles*, figurant à la partie 2 de l'annexe du même décret, est abrogé.

## ENTRÉE EN VIGUEUR

3. Le présent décret entre en vigueur le 17 septembre 2000.

[32-1-o]

<sup>a</sup> S.C. 1997, c. 36  
<sup>1</sup> SOR/98-43

<sup>a</sup> L.C. 1997, ch. 36  
<sup>1</sup> DORS/98-43

## Order Amending Certain Remission Orders made under the Financial Administration Act (2000-1)

Statutory Authority

*Financial Administration Act*

Sponsoring Department

Department of Finance

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

For the Regulatory Impact Analysis Statement, see page 2460.

## Décret modifiant certains décrets pris en vertu de la Loi sur la gestion des finances publiques (2000-1)

Fondement législatif

*Loi sur la gestion des finances publiques*

Ministère responsable

Ministère des Finances

### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

Pour le résumé de l'étude d'impact de la réglementation, voir la page 2460.

### PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is hereby given that the Governor in Council, pursuant to subsection 23(2)<sup>a</sup> of the *Financial Administration Act*, proposes to make the annexed *Order Amending Certain Remission Orders made under the Financial Administration Act (2000-1)*.

Interested persons may make representations to the Minister of Finance or to the Minister of Industry Canada with respect to the proposed Order within 15 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Dean Steadman, International Trade Policy Division, Department of Finance, L'Esplanade Laurier, 14th Floor, East Tower, 140 O'Connor Street, Ottawa, Ontario K1A 0G5, (613) 947-4508 (Telephone), (613) 992-6761 (Facsimile) or to Guy Leclaire, Industry Canada, Automotive and Transportation Branch, C.D. Howe Building, Floor 010E, Room 1063C, 235 Queen Street, Ottawa, Ontario K1A 0H5, (613) 954-2949 (Telephone), (613) 952-8088 (Facsimile).

Ottawa, July 27, 2000

MARC O'SULLIVAN

*Assistant Clerk of the Privy Council*

### ORDER AMENDING CERTAIN REMISSION ORDERS MADE UNDER THE FINANCIAL ADMINISTRATION ACT (2000-1)

SPECIFIED COMMERCIAL VEHICLES, MACK TRUCKS,  
REMISSION ORDER

1. Section 3 of the *Specified Commercial Vehicles, Mack Trucks, Remission Order*<sup>1</sup> is amended by adding the word "and" at the end of paragraph (a) and by repealing paragraphs (c) to (e)<sup>2</sup>.

<sup>a</sup> S.C. 1991, c. 24, s. 7(2)

<sup>1</sup> SOR/65-267

<sup>2</sup> SI/88-37; SOR/66-222

### PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que la gouverneure en conseil, en vertu du paragraphe 23(2)<sup>a</sup> de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, se propose de prendre le *Décret modifiant certains décrets pris en vertu de la Loi sur la gestion des finances publiques (2000-1)*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter au ministre des Finances ou au ministre de l'Industrie leurs observations au sujet du projet de décret dans les quinze jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Dean Steadman, Division de la politique commerciale internationale, ministère des Finances, L'Esplanade Laurier, 14<sup>e</sup> étage, 140, rue O'Connor, Ottawa (Ontario) K1A 0G5 (tél. : (613) 947-4508; téléc. : (613) 992-6761) ou à Guy Leclaire, Direction générale des industries de l'automobile et des transports, Industrie Canada, Édifice C.D. Howe, étage 010E, pièce 1063C, 235, rue Queen, Ottawa (Ontario) K1A 0H5 (tél. : (613) 954-2949; téléc. : (613) 952-8088).

Ottawa, le 27 juillet 2000

*Le greffier adjoint du Conseil privé,*

MARC O'SULLIVAN

### DÉCRET MODIFIANT CERTAINS DÉCRETS PRIS EN VERTU DE LA LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES (2000-1)

DÉCRET DE REMISE MACK TRUCKS SUR LES VÉHICULES  
COMMERCIAUX SPÉCIFIÉS

1. Les alinéas 3c) à e)<sup>1</sup> du *Décret de remise Mack Trucks sur les véhicules commerciaux spécifiés*<sup>2</sup> sont abrogés.

<sup>a</sup> L.C. 1991, ch. 24, par. 7(2)

<sup>1</sup> TR/88-37; DORS/66-222

<sup>2</sup> DORS/65-267

**2. Section 5 of the Order is repealed.**

BUSES, MOTOR COACH INDUSTRIES LIMITED, REMISSION ORDER

**3. Paragraphs 3(c)<sup>3</sup> and (d)<sup>3</sup> of the *Buses, Motor Coach Industries Limited, Remission Order*<sup>4</sup> are repealed.**

COMING INTO FORCE

**4. This Order comes into force on September 17, 2000.**

[32-1-o]

**2. L'article 5 du même décret est abrogé.**

DÉCRET DE REMISE MOTOR COACH INDUSTRIES LIMITED  
SUR LES AUTOBUS

**3. Les alinéas 3c)<sup>3</sup> à d)<sup>3</sup> du *Décret de remise Motor Coach Industries Limited sur les autobus*<sup>4</sup> sont abrogés.**

ENTRÉE EN VIGUEUR

**4. Le présent décret entre en vigueur le 17 septembre 2000.**

[32-1-o]

<sup>3</sup> SI/88-37  
<sup>4</sup> SOR/67-130

<sup>3</sup> TR/88-37  
<sup>4</sup> DORS/67-130

## Order Amending Certain Remission Orders made under the Financial Administration Act (2000-2)

Statutory Authority

*Financial Administration Act*

Sponsoring Department

Department of Finance

## Décret modifiant certains décrets pris en vertu de la Loi sur la gestion des finances publiques (2000-2)

Fondement législatif

*Loi sur la gestion des finances publiques*

Ministère responsable

Ministère des Finances

### EXPLANATORY NOTE

*(This note is not part of the Order.)*

This Order implements, in part, the recommendations and rulings of the Dispute Settlement Body of the World Trade Organization that found measures implementing the Auto Pact in Canada to be inconsistent with Canada's obligations under the General Agreement on Tariffs and Trade 1994, the Agreement on Subsidies and Countervailing Measures and the General Agreement on Trade in Services.

### NOTE EXPLICATIVE

*(La présente note ne fait pas partie du décret.)*

Les modifications visent à mettre en œuvre une partie des recommandations et des décisions de l'Organe de règlement des différends de l'Organisation mondiale du commerce qui a jugé que les mesures visant la mise en application du Pacte de l'automobile au Canada contrevenaient aux obligations du Canada découlant de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994, de l'Accord sur les subventions et les mesures compensatoires et de l'Accord général sur le commerce des services.

### PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is hereby given that the Governor in Council, pursuant to subsection 23(2)<sup>a</sup> of the *Financial Administration Act*, proposes to make the annexed *Order Amending Certain Remission Orders made under the Financial Administration Act (2000-2)*.

Interested persons may make representations to the Minister of Finance or to the Minister of Industry Canada with respect to the proposed Order within 15 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Dean Steadman, International Trade Policy Division, Department of Finance, L'Esplanade Laurier, 14th Floor, East Tower, 140 O'Connor Street, Ottawa, Ontario K1A 0G5, (613) 947-4508 (Telephone), (613) 992-6761 (Facsimile) or to Guy Leclaire, Industry Canada, Automotive and Transportation Branch, C.D. Howe Building, Floor 010E, Room 1063C, 235 Queen Street, Ottawa, Ontario K1A 0H5, (613) 954-2949 (Telephone), (613) 952-8088 (Facsimile).

Ottawa, July 27, 2000

MARC O'SULLIVAN  
*Assistant Clerk of the Privy Council*

### PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que la gouverneure en conseil, en vertu du paragraphe 23(2)<sup>a</sup> de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, se propose de prendre le *Décret modifiant certains décrets pris en vertu de la Loi sur la gestion des finances publiques (2000-2)*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter au ministre des Finances ou au ministre de l'Industrie leurs observations au sujet du projet de décret dans les quinze jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Dean Steadman, Division de la politique commerciale internationale, ministère des Finances, L'Esplanade Laurier, 14<sup>e</sup> étage, tour Est, 140, rue O'Connor, Ottawa (Ontario) K1A 0G5 (tél. : (613) 947-4508; téléc. : (613) 992-6761) ou à Guy Leclaire, Direction générale des industries de l'automobile et des transports, Industrie Canada, Édifice C.D. Howe, étage 010E, pièce 1063C, 235, rue Queen, Ottawa (Ontario) K1A 0H5 (tél. : (613) 954-2949; téléc. : (613) 952-8088).

Ottawa, le 27 juillet 2000

*Le greffier adjoint du Conseil privé,*  
MARC O'SULLIVAN

<sup>a</sup> S.C. 1991, c. 24, s. 7(2)

<sup>a</sup> L.C. 1991, ch. 24, par. 7(2)

**ORDER AMENDING CERTAIN REMISSION  
ORDERS MADE UNDER THE FINANCIAL  
ADMINISTRATION ACT (2000-2)**

TRUCK EQUIPMENT REMISSION ORDER

1. (1) Subsection 3(1) of the *Truck Equipment Remission Order*<sup>1</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraphs (d)<sup>2</sup> and (e)<sup>2</sup>.

(2) Subsection 3(2) of the Order is repealed.

2. Section 4<sup>2</sup> of the Order is repealed.

UNIVERSAL EQUIPMENT REMISSION ORDER

3. (1) Subsection 3(1) of the *Universal Equipment Remission Order*<sup>3</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraphs (d)<sup>2</sup> and (e)<sup>2</sup>.

(2) Subsection 3(2) of the Order is repealed.

4. Section 4<sup>2</sup> of the Order is repealed.

TEAL MANUFACTURING REMISSION ORDER

5. (1) Subsection 3(1) of the *Teal Manufacturing Remission Order*<sup>4</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraphs (d)<sup>2</sup> and (e)<sup>2</sup>.

(2) Subsection 3(2) of the Order is repealed.

6. Section 4<sup>2</sup> of the Order is repealed.

TOR TRUCK REMISSION ORDER

7. (1) Subsection 3(1) of the *Tor Truck Remission Order*<sup>5</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c)<sup>2</sup> and by repealing paragraphs (d)<sup>2</sup> and (e)<sup>2</sup>.

(2) Subsection 3(2)<sup>2</sup> of the Order is repealed.

8. Section 4<sup>2</sup> of the Order and the heading before it are repealed.

ONTARIO BUS INDUSTRIES REMISSION ORDER

9. (1) Subsection 3(1) of the *Ontario Bus Industries Remission Order*<sup>6</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c)<sup>2</sup> and by repealing paragraphs (e)<sup>2</sup> and (f)<sup>2</sup>.

(2) Subsection 3(2) of the Order is repealed.

10. Section 4<sup>2</sup> of the Order is repealed.

WELLES CORPORATION LIMITED REMISSION ORDER

11. (1) Subsection 3(1) of the *Welles Corporation Limited Remission Order*<sup>7</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraphs (d)<sup>2</sup> and (e)<sup>2</sup>.

(2) Subsection 3(2) of the Order is repealed.

**DÉCRET MODIFIANT CERTAINS DÉCRETS PRIS  
EN VERTU DE LA LOI SUR LA GESTION  
DES FINANCES PUBLIQUES (2000-2)**

DÉCRET DE REMISE DE DROITS DE DOUANE À LA  
TRUCK EQUIPMENT & SERVICE CO. LTD.

1. (1) Les alinéas 3(1)d)<sup>1</sup> et e)<sup>1</sup> du *Décret de remise de droits de douane à la Truck Equipment & Service Co. Ltd.*<sup>2</sup> sont abrogés.

(2) Le paragraphe 3(2) du même décret est abrogé.

2. L'article 4<sup>1</sup> du même décret est abrogé.

DÉCRET DE REMISE DE DROITS DE DOUANE À LA  
UNIVERSAL HANDLING EQUIPMENT CO.

3. (1) Les alinéas 3(1)d)<sup>1</sup> et e)<sup>1</sup> du *Décret de remise de droits de douane à la Universal Handling Equipment Co.*<sup>3</sup> sont abrogés.

(2) Le paragraphe 3(2) du même décret est abrogé.

4. L'article 4<sup>1</sup> du même décret est abrogé.

DÉCRET DE REMISE DE DROITS DE DOUANE  
À LA TEAL MANUFACTURING

5. (1) Les alinéas 3(1)d)<sup>1</sup> et e)<sup>1</sup> du *Décret de remise de droits de douane à la Teal Manufacturing*<sup>4</sup> sont abrogés.

(2) Le paragraphe 3(2) du même décret est abrogé.

6. L'article 4<sup>1</sup> du même décret est abrogé.

DÉCRET DE REMISE VISANT LA TOR TRUCK

7. (1) Les alinéas 3(1)d)<sup>1</sup> et e)<sup>1</sup> du *Décret de remise visant la Tor Truck*<sup>5</sup> sont abrogés.

(2) Le paragraphe 3(2)<sup>1</sup> du même décret est abrogé.

8. L'article 4<sup>1</sup> du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.

DÉCRET DE REMISE DE LA SOCIÉTÉ ONTARIO BUS INDUSTRIES

9. (1) Les alinéas 3(1)e)<sup>1</sup> et f)<sup>1</sup> du *Décret de remise de la société Ontario Bus Industries*<sup>6</sup> sont abrogés.

(2) Le paragraphe 3(2) du même décret est abrogé.

10. L'article 4<sup>1</sup> du même décret est abrogé.

DÉCRET DE REMISE DE DROITS DE DOUANE  
(WELLES CORPORATION LIMITED)

11. (1) Les alinéas 3(1)d)<sup>1</sup> et e)<sup>1</sup> du *Décret de remise de droits de douane (Welles Corporation Limited)*<sup>7</sup> sont abrogés.

(2) Le paragraphe 3(2) du même décret est abrogé.

<sup>1</sup> SI/72-38

<sup>2</sup> SI/88-37

<sup>3</sup> SI/72-40

<sup>4</sup> SI/72-53

<sup>5</sup> SI/76-28; SI/88-37

<sup>6</sup> SI/77-42

<sup>7</sup> SI/77-230

<sup>1</sup> TR/88-37

<sup>2</sup> TR/72-38

<sup>3</sup> TR/72-40

<sup>4</sup> TR/72-53

<sup>5</sup> TR/76-28; TR/88-37

<sup>6</sup> TR/77-42

<sup>7</sup> TR/77-230



12. The heading before Section 4 and sections 4<sup>2</sup> and 5<sup>2</sup> of the Order are repealed.

## STURDY REMISSION ORDER

13. (1) Subsection 3(1) of the *Sturdy Remission Order*<sup>8</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraphs (d)<sup>2</sup> and (e)<sup>2</sup>.

(2) Subsection 3(2) of the Order is repealed.

14. Section 4<sup>2</sup> of the Order and the heading before it are repealed.

## THERMO KING REMISSION ORDER

15. (1) Subsection 3(1) of the *Thermo King Remission Order*<sup>9</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraphs (d)<sup>2</sup> and (e)<sup>2</sup>.

(2) Subsection 3(2) of the Order is repealed.

16. Section 4<sup>2</sup> of the Order and the heading before it are repealed.

## DOMINION TRUCK REMISSION ORDER

17. (1) Subsection 3(1) of the *Dominion Truck Remission Order*<sup>10</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraphs (d)<sup>2</sup> and (e)<sup>2</sup>.

(2) Subsection 3(2) of the Order is repealed.

18. Section 4<sup>2</sup> of the Order and the heading before it are repealed.

## PACCAR CANADA LIMITED REMISSION ORDER

19. Section 3 of the *Paccar Canada Limited Remission Order*<sup>11</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d)<sup>12</sup>.

20. Section 4 of the Order and the heading before it are repealed.

## D. &amp; C. ROUSSY REMISSION ORDER

21. (1) Subsection 3(1) of the *D. & C. Roussy Remission Order*<sup>13</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c)<sup>2</sup> and by repealing paragraphs (d)<sup>2</sup> and (e)<sup>2</sup>.

(2) Subsection 3(2)<sup>2</sup> of the Order is repealed.

22. Section 4<sup>2</sup> of the Order and the heading before it are repealed.

## CENTRAL TRUCK REMISSION ORDER

23. (1) Subsection 3(1) of the *Central Truck Remission Order*<sup>14</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraphs (d)<sup>2</sup> and (e)<sup>2</sup>.

12. L'intertitre précédant l'article 4 et les articles 4<sup>1</sup> et 5<sup>1</sup> du même décret sont abrogés.

DÉCRET DE REMISE DES DROITS DE DOUANE  
(STURDY TRUCK BODY (1972) LIMITED)

13. (1) Les alinéas 3(1)d)<sup>1</sup> et e)<sup>1</sup> du *Décret de remise des droits de douane (Sturdy Truck Body (1972) Limited)*<sup>8</sup> sont abrogés.

(2) Le paragraphe 3(2) du même décret est abrogé.

14. L'article 4<sup>1</sup> du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.

DÉCRET DE REMISE DES DROITS DE DOUANE  
(THERMO KING WESTERN LTD.)

15. (1) Les alinéas 3(1)d)<sup>1</sup> et e)<sup>1</sup> du *Décret de remise des droits de douane (Thermo King Western Ltd.)*<sup>9</sup> sont abrogés.

(2) Le paragraphe 3(2) du même décret est abrogé.

16. L'article 4<sup>1</sup> du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.

DÉCRET DE REMISE DES DROITS DE DOUANE (DOMINION TRUCK  
BODIES LTD.)

17. (1) Les alinéas 3(1)d)<sup>1</sup> et e)<sup>1</sup> du *Décret de remise des droits de douane (Dominion Truck Bodies Ltd.)*<sup>10</sup> sont abrogés.

(2) Le paragraphe 3(2) du même décret est abrogé.

18. L'article 4<sup>1</sup> du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.

## DÉCRET DE REMISE DE DOUANE (PACCAR CANADA LIMITED)

19. L'alinéa 3d)<sup>11</sup> du *Décret de remise de douane (Paccar Canada Limited)*<sup>12</sup> est abrogé.

20. L'article 4 du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.

DÉCRET DE REMISE DES DROITS DE DOUANE  
(D. ET C. ROUSSY INDUSTRIES LTD.)

21. (1) Les alinéas 3(1)d)<sup>1</sup> et e)<sup>1</sup> du *Décret de remise des droits de douane (D. et C. Roussy Industries Ltd.)*<sup>13</sup> sont abrogés.

(2) Le paragraphe 3(2)<sup>1</sup> du même décret est abrogé.

22. L'article 4<sup>1</sup> du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.

DÉCRET DE REMISE DES DROITS DE DOUANE  
(CENTRAL TRUCK BODY CO. LTD.)

23. (1) Les alinéas 3(1)d)<sup>1</sup> et e)<sup>1</sup> du *Décret de remise des droits de douane (Central Truck Body Co. Ltd.)*<sup>14</sup> sont abrogés.

<sup>2</sup> SI/88-37

<sup>8</sup> SI/78-55; SI/88-37

<sup>9</sup> SI/78-122; SI/88-37

<sup>10</sup> SI/78-150; SI/88-37

<sup>11</sup> SI/78-151

<sup>12</sup> SI/98-6

<sup>13</sup> SI/78-154; SI/88-37

<sup>14</sup> SI/79-6; SI/88-37

<sup>1</sup> TR/88-37

<sup>8</sup> TR/78-55; TR/88-37

<sup>9</sup> TR/78-122; TR/88-37

<sup>10</sup> TR/78-150; TR/88-37

<sup>11</sup> TR/98-6

<sup>12</sup> TR/78-151

<sup>13</sup> TR/78-154; TR/88-37

<sup>14</sup> TR/79-6; TR/88-37

(2) Subsection 3(2) of the Order is repealed.

24. Section 4<sup>2</sup> of the Order and the heading before it are repealed.

TWIN EQUIPMENT OUTAOUAIS LTD. REMISSION ORDER

25. (1) Subsection 3(1) of the *Twin Equipment Outaouais Ltd. Remission Order*<sup>15</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraphs (d)<sup>2</sup> and (e)<sup>2</sup>.

(2) Subsection 3(2) of the Order is repealed.

26. Section 4<sup>2</sup> of the Order and the heading before it are repealed.

REMTEC INC. REMISSION ORDER

27. (1) Subsection 3(1) of the *Remtec Inc. Remission Order*<sup>16</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraphs (d)<sup>2</sup> and (e)<sup>2</sup>.

(2) Subsection 3(2) of the Order is repealed.

28. Section 4<sup>2</sup> of the Order and the heading before it are repealed.

TRANSIT VAN BODIES INC. REMISSION ORDER

29. (1) Subsection 3(1) of the *Transit Van Bodies Inc. Remission Order*<sup>17</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraphs (d)<sup>2</sup> and (e)<sup>2</sup>.

(2) Subsection 3(2) of the Order is repealed.

30. Section 4<sup>2</sup> of the Order and the heading before it are repealed.

BOMBARDIER INC., LOGISTIC EQUIPMENT  
DIVISION REMISSION ORDER

31. Section 3 of the *Bombardier Inc., Logistic Equipment Division Remission Order*<sup>18</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d)<sup>2</sup>.

32. Section 4<sup>2</sup> of the Order and the heading before it are repealed.

CONTRAN MANUFACTURING (1982) LIMITED  
REMISSION ORDER

33. (1) Subsection 3(1) of the *Contran Manufacturing (1982) Limited Remission Order*<sup>19</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraphs (d)<sup>2</sup> and (e)<sup>2</sup>.

(2) Subsection 3(2) of the Order is repealed.

34. Section 4<sup>2</sup> of the Order and the heading before it are repealed.

SENTINEL VEHICLES (1990) LTD. REMISSION ORDER

35. (1) Subsection 3(1) of the *Sentinel Vehicles (1990) Ltd. Remission Order*<sup>20</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraphs (d)<sup>2</sup> and (e)<sup>2</sup>.

(2) Le paragraphe 3(2) du même décret est abrogé.

24. L'article 4<sup>1</sup> du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.

DÉCRET DE REMISE VISANT LA TWIN EQUIPMENT OUTAOUAIS LTD.

25. (1) Les alinéas 3(1)d)<sup>1</sup> et e)<sup>1</sup> du *Décret de remise visant la Twin Equipment Outaouais Ltd.*<sup>15</sup> sont abrogés.

(2) Le paragraphe 3(2) du même décret est abrogé.

26. L'article 4<sup>1</sup> du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.

DÉCRET DE REMISE VISANT LA REMTEC INC.

27. (1) Les alinéas 3(1)d)<sup>1</sup> et e)<sup>1</sup> du *Décret de remise visant la Remtec Inc.*<sup>16</sup> sont abrogés.

(2) Le paragraphe 3(2) du même décret est abrogé.

28. L'article 4<sup>1</sup> du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.

DÉCRET DE REMISE VISANT LA TRANSIT VAN BODIES INC.

29. (1) Les alinéas 3(1)d)<sup>1</sup> et e)<sup>1</sup> du *Décret de remise visant la Transit Van Bodies Inc.*<sup>17</sup> sont abrogés.

(2) Le paragraphe 3(2) du même décret est abrogé.

30. L'article 4<sup>1</sup> du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.

DÉCRET DE REMISE VISANT LA BOMBARDIER INC.

31. L'alinéa 3d)<sup>1</sup> du *Décret de remise visant la Bombardier Inc.*<sup>18</sup> est abrogé.

32. L'article 4<sup>1</sup> du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.

DÉCRET DE REMISE VISANT LA CONTRAN  
MANUFACTURING (1982) LIMITED

33. (1) Les alinéas 3(1)d)<sup>1</sup> et e)<sup>1</sup> du *Décret de remise visant la Contran Manufacturing (1982) Limited*<sup>19</sup> sont abrogés.

(2) Le paragraphe 3(2) du même décret est abrogé.

34. L'article 4<sup>1</sup> du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.

DÉCRET DE REMISE VISANT SENTINEL VEHICLES (1990) LTD.

35. (1) Les alinéas 3(1)d)<sup>1</sup> et e)<sup>1</sup> du *Décret de remise visant Sentinel Vehicles (1990) Ltd.*<sup>20</sup> sont abrogés.

<sup>2</sup> SI/88-37

<sup>15</sup> SI/80-29; SI/95-131

<sup>16</sup> SI/81-42

<sup>17</sup> SI/81-43

<sup>18</sup> SI/82-72

<sup>19</sup> SI/82-92; SI/95-131

<sup>20</sup> SI/82-138; SI/95-131

<sup>1</sup> TR/88-37

<sup>15</sup> TR/80-29; TR/95-131

<sup>16</sup> TR/81-42

<sup>17</sup> TR/81-43

<sup>18</sup> TR/82-72

<sup>19</sup> TR/82-92; TR/95-131

<sup>20</sup> TR/82-138; TR/95-131

(2) Subsection 3(2) of the Order is repealed.

36. Section 4<sup>2</sup> of the Order and the heading before it are repealed.

WESTERN STAR TRUCKS INC., REMISSION ORDER

37. Section 3 of the *Western Star Trucks Inc., Remission Order*<sup>21</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d)<sup>2</sup>.

38. Section 4<sup>2</sup> of the Order and the heading before it are repealed.

LENNOXVAN (1986) INC. REMISSION ORDER

39. (1) Subsection 3(1) of the *Lennoxvan (1986) Inc. Remission Order*<sup>22</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraphs (d)<sup>2</sup> and (e)<sup>2</sup>.

(2) Subsection 3(2) of the Order is repealed.

40. Section 4<sup>2</sup> of the Order and the heading before it are repealed.

POLLOCK TRUCK BODIES DIVISION OF POLLOCK RENTALS LIMITED REMISSION ORDER

41. (1) Subsection 3(1) of the *Pollock Truck Bodies Division of Pollock Rentals Limited Remission Order*<sup>23</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraphs (d)<sup>2</sup> and (e)<sup>2</sup>.

(2) Subsection 3(2) of the Order is repealed.

42. Section 4<sup>2</sup> of the Order and the heading before it are repealed.

COMMERCIAL VANS INC. REMISSION ORDER

43. (1) Subsection 3(1) of the *Commercial Vans Inc. Remission Order*<sup>24</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (e)<sup>25</sup>.

(2) Subsection 3(2) of the Order is repealed.

44. Section 4<sup>2</sup> of the Order and the heading before it are repealed.

GEORGE C. DOERR BODY AND TRAILER CO. REMISSION ORDER

45. (1) Subsection 3(1) of the *George C. Doerr Body and Trailer Co. Remission Order*<sup>26</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraphs (d)<sup>2</sup> and (e)<sup>2</sup>.

(2) Subsection 3(2) of the Order is repealed.

46. Section 4<sup>2</sup> of the Order and the heading before it are repealed.

919619 ONTARIO INC. O/A CASCADE TRUCK BODIES REMISSION ORDER

47. (1) Subsection 3(1) of the *919619 Ontario Inc. O/A Cascade Truck Bodies Remission Order*<sup>27</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraphs (d)<sup>2</sup> and (e)<sup>2</sup>.

(2) Le paragraphe 3(2) du même décret est abrogé.

36. L'article 4<sup>1</sup> du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.

DÉCRET DE REMISE VISANT LA WESTERN STAR TRUCKS INC.

37. L'alinéa 3d)<sup>1</sup> du *Décret de remise visant la Western Star Trucks Inc.*<sup>21</sup> est abrogé.

38. L'article 4<sup>1</sup> du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.

DÉCRET DE REMISE VISANT LENNOXVAN (1986) INC.

39. (1) Les alinéas 3(1)d)<sup>1</sup> et e)<sup>1</sup> du *Décret de remise visant Lennoxvan (1986) Inc.*<sup>22</sup> sont abrogés.

(2) Le paragraphe 3(2) du même décret est abrogé.

40. L'article 4<sup>1</sup> du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.

DÉCRET DE REMISE VISANT POLLOCK TRUCK BODIES DIVISION DE POLLOCK RENTALS LIMITED

41. (1) Les alinéas 3(1)d)<sup>1</sup> et e)<sup>1</sup> du *Décret de remise visant Pollock Truck Bodies Division de Pollock Rentals Limited*<sup>23</sup> sont abrogés.

(2) Le paragraphe 3(2) du même décret est abrogé.

42. L'article 4<sup>1</sup> du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.

DÉCRET DE REMISE VISANT LA COMMERCIAL VANS INC.

43. (1) L'alinéa 3(1)e)<sup>24</sup> du *Décret de remise visant la Commercial Vans Inc.*<sup>25</sup> est abrogé.

(2) Le paragraphe 3(2) du même décret est abrogé.

44. L'article 4<sup>1</sup> du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.

DÉCRET DE REMISE VISANT LA GEORGE C. DOERR BODY AND TRAILER CO.

45. (1) Les alinéas 3(1)d)<sup>1</sup> et e)<sup>1</sup> du *Décret de remise visant la George C. Doerr Body and Trailer Co.*<sup>26</sup> sont abrogés.

(2) Le paragraphe 3(2) du même décret est abrogé.

46. L'article 4<sup>1</sup> du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.

DÉCRET DE REMISE VISANT LA 919619 ONTARIO INC. O/A CASCADE TRUCK BODIES

47. (1) Les alinéas 3(1)d)<sup>1</sup> et e)<sup>1</sup> du *Décret de remise visant la 919619 Ontario Inc. O/A Cascade Truck Bodies*<sup>27</sup> sont abrogés.

<sup>2</sup> SI/88-37

<sup>21</sup> SI/82-171

<sup>22</sup> SI/82-172; SI/88-37

<sup>23</sup> SI/83-4; SI/88-37

<sup>24</sup> SI/83-8

<sup>25</sup> SI/88-37; SI/87-10

<sup>26</sup> SI/83-18

<sup>27</sup> SI/83-78; SI/95-131

<sup>1</sup> TR/88-37

<sup>21</sup> TR/82-171

<sup>22</sup> TR/82-172; TR/88-37

<sup>23</sup> TR/83-4; TR/88-37

<sup>24</sup> TR/88-37; TR/87-10

<sup>25</sup> TR/83-8

<sup>26</sup> TR/83-18

<sup>27</sup> TR/83-78; TR/95-131

(2) Subsection 3(2) of the Order is repealed.

48. Section 4<sup>2</sup> of the Order and the heading before it are repealed.

AURORA CARS LIMITED REMISSION ORDER

49. (1) Subsection 3(1) of the *Aurora Cars Limited Remission Order*<sup>28</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraphs (d)<sup>2</sup> and (e)<sup>2</sup>.

(2) Subsection 3(2) of the Order is repealed.

50. Section 4<sup>2</sup> of the Order and the heading before it are repealed.

GIRARDIN CORPORATION REMISSION ORDER

51. (1) Subsection 3(1) of the *Girardin Corporation Remission Order*<sup>29</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraphs (d) to (f)<sup>2</sup>.

(2) Subsection 3(2) of the Order is repealed.

52. Section 4<sup>2</sup> of the Order and the heading before it are repealed.

QUÉBEC TRUCK BODIES BOÎTES DE  
CAMIONS INC. REMISSION ORDER

53. (1) Subsection 3(1) of the *Québec Truck Bodies Boîtes de Camions Inc. Remission Order*<sup>30</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraphs (d)<sup>2</sup> and (e)<sup>2</sup>.

(2) Subsection 3(2) of the Order is repealed.

54. Section 4<sup>2</sup> of the Order and the heading before it are repealed.

WILTSIE TRUCK BODIES LTD. REMISSION ORDER

55. (1) Subsection 3(1) of the *Wiltsie Truck Bodies Ltd. Remission Order*<sup>31</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraphs (d)<sup>2</sup> and (e)<sup>2</sup>.

(2) Subsection 3(2) of the Order is repealed.

56. Section 4<sup>2</sup> of the Order and the heading before it are repealed.

WESTERN UTILITIES EQUIPMENT CO. LTD. REMISSION ORDER

57. (1) Subsection 3(1) of the *Western Utilities Equipment Co. Ltd. Remission Order*<sup>32</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraphs (d)<sup>2</sup> and (e)<sup>2</sup>.

(2) Subsection 3(2) of the Order is repealed.

58. Section 4<sup>2</sup> of the Order and the heading before it are repealed.

(2) Le paragraphe 3(2) du même décret est abrogé.

48. L'article 4<sup>1</sup> du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.

DÉCRET DE REMISE VISANT LA AURORA CARS LIMITED

49. (1) Les alinéas 3(1)d)<sup>1</sup> et e)<sup>1</sup> du *Décret de remise visant la Aurora Cars Limited*<sup>28</sup> sont abrogés.

(2) Le paragraphe 3(2) du même décret est abrogé.

50. L'article 4<sup>1</sup> du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.

DÉCRET DE REMISE VISANT GIRARDIN CORPORATION

51. (1) Les alinéas 3(1)d)<sup>1</sup> à f)<sup>1</sup> du *Décret de remise visant Girardin Corporation*<sup>29</sup> sont abrogés.

(2) Le paragraphe 3(2) du même décret est abrogé.

52. L'article 4<sup>1</sup> du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.

DÉCRET DE REMISE VISANT LA QUÉBEC TRUCK  
BODIES BOÎTES DE CAMIONS INC.

53. (1) Les alinéas 3(1)d)<sup>1</sup> et e)<sup>1</sup> du *Décret de remise visant la Québec Truck Bodies Boîtes de Camions Inc.*<sup>30</sup> sont abrogés.

(2) Le paragraphe 3(2) du même décret est abrogé.

54. L'article 4<sup>1</sup> du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.

DÉCRET DE REMISE VISANT LA WILTSIE TRUCK BODIES LTD.

55. (1) Les alinéas 3(1)d)<sup>1</sup> et e)<sup>1</sup> du *Décret de remise visant la Wiltsie Truck Bodies Ltd.*<sup>31</sup> sont abrogés.

(2) Le paragraphe 3(2) du même décret est abrogé.

56. L'article 4<sup>1</sup> du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.

DÉCRET DE REMISE VISANT LA WESTERN  
UTILITIES EQUIPMENT CO. LTD.

57. (1) Les alinéas 3(1)d)<sup>1</sup> et e)<sup>1</sup> du *Décret de remise visant la Western Utilities Equipment Co. Ltd.*<sup>32</sup> sont abrogés.

(2) Le paragraphe 3(2) du même décret est abrogé.

58. L'article 4<sup>1</sup> du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.

<sup>2</sup> SI/88-37

<sup>28</sup> SI/83-99

<sup>29</sup> SI/83-100; SI/88-37

<sup>30</sup> SI/84-15

<sup>31</sup> SI/84-16

<sup>32</sup> SI/84-18

<sup>1</sup> TR/88-37

<sup>28</sup> TR/83-99

<sup>29</sup> TR/83-100; TR/88-37

<sup>30</sup> TR/84-15

<sup>31</sup> TR/84-16

<sup>32</sup> TR/84-18

## JEAN-MARC VIGEANT INC. REMISSION ORDER

59. Section 3 of the *Jean-Marc Vigeant Inc. Remission Order*<sup>33</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d)<sup>2</sup>.

60. Section 4<sup>2</sup> of the Order and the heading before it are repealed.

## PK WELDING &amp; FABRICATORS LIMITED REMISSION ORDER

61. (1) Subsection 3(1) of the *PK Welding & Fabricators Limited Remission Order*<sup>34</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraphs (d)<sup>2</sup> and (e)<sup>2</sup>.

(2) Subsection 3(2) of the Order is repealed.

62. Section 4<sup>2</sup> of the Order and the heading before it are repealed.

NAVISTAR INTERNATIONAL CORPORATION  
CANADA REMISSION ORDER

63. Section 3 of the *Navistar International Corporation Canada Remission Order*<sup>35</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c)<sup>2</sup> and by repealing paragraph (d)<sup>2</sup>.

64. Section 4<sup>2</sup> of the Order and the heading before it are repealed.

## MAYNARDS INDUSTRIES LTD. REMISSION ORDER

65. Section 3 of the *Maynards Industries Ltd. Remission Order*<sup>36</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d)<sup>37</sup>.

BOMBARDIER INC., LOGISTIC EQUIPMENT  
DIVISION REMISSION ORDER (1984)

66. Section 3 of the *Bombardier Inc., Logistic Equipment Division Remission Order (1984)*<sup>38</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d)<sup>2</sup>.

67. Section 4<sup>2</sup> of the Order and the heading before it are repealed.

## PARCO-HESSE CORPORATION INC. REMISSION ORDER

68. Section 3 of the *Parco-Hesse Corporation Inc. Remission Order*<sup>39</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d)<sup>2</sup>.

69. Section 4<sup>2</sup> of the Order and the heading before it are repealed.

ONTARIO FIBREGLASS PRODUCTION  
O/B 536794 ONT. LTD. REMISSION ORDER

70. Section 3 of the *Ontario Fibreglass Production O/B 536794 Ont. Ltd. Remission Order*<sup>40</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d)<sup>2</sup>.

## DÉCRET DE REMISE VISANT JEAN-MARC VIGEANT INC.

59. L'alinéa 3d)<sup>1</sup> du Décret de remise visant *Jean-Marc Vigeant Inc.*<sup>33</sup> est abrogé.

60. L'article 4<sup>1</sup> du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.

DÉCRET DE REMISE VISANT LA  
PK WELDING & FABRICATORS LIMITED

61. (1) Les alinéas 3(1)d)<sup>1</sup> et e)<sup>1</sup> du Décret de remise visant la *PK Welding & Fabricators Limited*<sup>34</sup> sont abrogés.

(2) Le paragraphe 3(2) du même décret est abrogé.

62. L'article 4<sup>1</sup> du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.

DÉCRET DE REMISE VISANT NAVISTAR  
INTERNATIONAL CORPORATION CANADA

63. L'alinéa 3d)<sup>1</sup> du Décret de remise visant *Navistar International Corporation Canada*<sup>35</sup> est abrogé.

64. L'article 4<sup>1</sup> du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.

## DÉCRET DE REMISE VISANT LES MAYNARDS INDUSTRIES LTD.

65. L'alinéa 3d)<sup>36</sup> du Décret de remise visant les *Maynards Industries Ltd.*<sup>37</sup> est abrogé.

DÉCRET DE REMISE VISANT BOMBARDIER INC.,  
DIVISION DU MATÉRIEL LOGISTIQUE (1984)

66. L'alinéa 3d)<sup>1</sup> du Décret de remise visant *Bombardier Inc., Division du matériel logistique (1984)*<sup>38</sup> est abrogé.

67. L'article 4<sup>1</sup> du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.

## DÉCRET DE REMISE VISANT PARCO-HESSE CORPORATION INC.

68. L'alinéa 3d)<sup>1</sup> du Décret de remise visant *Parco-Hesse Corporation Inc.*<sup>39</sup> est abrogé.

69. L'article 4<sup>1</sup> du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.

DÉCRET DE REMISE VISANT LA ONTARIO FIBREGLASS  
PRODUCTION O/B 536794 ONT. LTD.

70. L'alinéa 3d)<sup>1</sup> du Décret de remise visant la *Ontario Fibreglass Production O/B 536794 Ont. Ltd.*<sup>40</sup> est abrogé.

<sup>2</sup> SI/88-37

<sup>33</sup> SI/84-53

<sup>34</sup> SI/84-60

<sup>35</sup> SI/84-75; SI/88-37

<sup>36</sup> SI/84-114; SI/95-131

<sup>37</sup> SI/88-37; SI/91-24

<sup>38</sup> SI/84-115

<sup>39</sup> SI/84-138; SI/88-37

<sup>40</sup> SI/84-139

<sup>1</sup> TR/88-37

<sup>33</sup> TR/84-53

<sup>34</sup> TR/84-60

<sup>35</sup> TR/84-75; TR/88-37

<sup>36</sup> TR/88-37; TR/95-131

<sup>37</sup> TR/84-114; TR/95-131

<sup>38</sup> TR/84-115

<sup>39</sup> TR/84-138; TR/88-37

<sup>40</sup> TR/84-139

**71. Section 4<sup>2</sup> of the Order and the heading before it are repealed.**

WILSON'S TRUCK BODIES, A DIVISION OF L&A MACHINE (N.S.)  
LIMITED REMISSION ORDER

**72. Section 3 of the *Wilson's Truck Bodies, a Division of L&A Machine (N.S.) Limited Remission Order*<sup>41</sup> is amended by adding the word "and" at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d)<sup>42</sup>.**

**73. Section 4<sup>2</sup> of the Order and the heading before it are repealed.**

MINORU TRUCK BODIES LTD. REMISSION ORDER

**74. Section 3 of the *Minoru Truck Bodies Ltd. Remission Order*<sup>43</sup> is amended by adding the word "and" at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d)<sup>2</sup>.**

**75. Section 4<sup>2</sup> of the Order and the heading before it are repealed.**

CAPITAL DISPOSAL EQUIPMENT INC. REMISSION ORDER

**76. Section 3 of the *Capital Disposal Equipment Inc. Remission Order*<sup>44</sup> is amended by adding the word "and" at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d)<sup>2</sup>.**

**77. Section 4<sup>2</sup> of the Order and the heading before it are repealed.**

EASTWAY TANK, PUMP AND METER CO. LTD.  
REMISSION ORDER

**78. Section 3 of the *Eastway Tank, Pump and Meter Co. Ltd. Remission Order*<sup>45</sup> is amended by adding the word "and" at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d)<sup>2</sup>.**

**79. Section 4 of the Order and the heading before it are repealed.**

**80. Subsection 5(1) of the Order is replaced by the following:**

5. (1) Before the Company may make a claim for remission, it shall furnish the Minister of National Revenue with a guarantee bond or other security to secure fulfillment of the terms and conditions set out in section 3.

FANOTECH ENVIRO INC. REMISSION ORDER

**81. Section 3 of the *Fanotech Enviro Inc. Remission Order*<sup>46</sup> is amended by adding the word "and" at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d)<sup>2</sup>.**

**82. Section 4 of the Order and the heading before it are repealed.**

**83. Subsection 5(1) of the Order is replaced by the following:**

5. (1) Before the Company may make a claim for remission, it shall furnish the Minister of National Revenue with a guarantee bond or other security to secure fulfillment of the terms and conditions set out in section 3.

**71. L'article 4<sup>1</sup> du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.**

DÉCRET DE REMISE VISANT LA WILSON'S TRUCK BODIES,  
UNE DIVISION DE L&A MACHINE (N.S.) LIMITED

**72. L'alinéa 3d)<sup>41</sup> du Décret de remise visant la *Wilson's Truck Bodies, une division de L&A Machine (N.S.) Limited*<sup>42</sup> est abrogé.**

**73. L'article 4<sup>1</sup> du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.**

DÉCRET DE REMISE VISANT LA MINORU TRUCK BODIES LTD.

**74. L'alinéa 3d)<sup>1</sup> du Décret de remise visant la *Minoru Truck Bodies Ltd.*<sup>43</sup> est abrogé.**

**75. L'article 4<sup>1</sup> du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.**

DÉCRET DE REMISE VISANT CAPITAL DISPOSAL EQUIPMENT INC.

**76. L'alinéa 3d)<sup>1</sup> du Décret de remise visant *Capital Disposal Equipment Inc.*<sup>44</sup> est abrogé.**

**77. L'article 4<sup>1</sup> du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.**

DÉCRET DE REMISE VISANT EASTWAY TANK,  
PUMP AND METER CO. LTD.

**78. L'alinéa 3d)<sup>1</sup> du Décret de remise visant *Eastway Tank, Pump and Meter Co. Ltd.*<sup>45</sup> est abrogé.**

**79. L'article 4 du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.**

**80. Le paragraphe 5(1) du même décret est remplacé par ce qui suit :**

5. (1) Avant de présenter une demande de remise des droits de douane, la société doit fournir au ministre du Revenu national un cautionnement ou une autre sûreté pour garantir le respect des modalités énoncées à l'article 3.

DÉCRET DE REMISE VISANT FANOTECH ENVIRO INC.

**81. L'alinéa 3d)<sup>1</sup> du Décret de remise visant *Fanotech Enviro Inc.*<sup>46</sup> est abrogé.**

**82. L'article 4 du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.**

**83. Le paragraphe 5(1) du même décret est remplacé par ce qui suit :**

5. (1) Avant de présenter une demande de remise des droits de douane, la société doit fournir au ministre du Revenu national un cautionnement ou une autre sûreté pour garantir le respect des modalités énoncées à l'article 3.

<sup>2</sup> SI/88-37

<sup>41</sup> SI/84-162

<sup>42</sup> SI/88-37; SI/87-192

<sup>43</sup> SI/85-107

<sup>44</sup> SI/85-185

<sup>45</sup> SI/87-7

<sup>46</sup> SI/87-8; SI/95-131

<sup>1</sup> TR/88-37

<sup>41</sup> TR/88-37; TR/87-192

<sup>42</sup> TR/84-162

<sup>43</sup> TR/85-107

<sup>44</sup> TR/85-185

<sup>45</sup> TR/87-7

<sup>46</sup> TR/87-8; TR/95-131

## WESTERN ROCK BIT COMPANY LIMITED REMISSION ORDER

**84. Section 3 of the *Western Rock Bit Company Limited Remission Order*<sup>47</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d)<sup>2</sup>.**

**85. Section 4 of the Order and the heading before it are repealed.**

**86. Subsection 5(1) of the Order is replaced by the following:**

**5. (1)** Before the Company may make a claim for remission, it shall furnish the Minister of National Revenue with a guarantee bond or other security to secure fulfillment of the terms and conditions set out in section 3.

CAPITAL TRUCK BODIES, A DIVISION OF 519169 ONTARIO LIMITED  
REMISSION ORDER

**87. Section 3 of the *Capital Truck Bodies, a Division of 519169 Ontario Limited Remission Order*<sup>48</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d)<sup>2</sup>.**

**88. Section 4 of the Order and the heading before it are repealed.**

**89. Subsection 5(1) of the Order is replaced by the following:**

**5. (1)** Before the Company may make a claim for remission, it shall furnish the Minister of National Revenue with a guarantee bond or other security to secure fulfillment of the terms and conditions set out in section 3.

## DEPENDABLE TRUCK AND TANK LIMITED REMISSION ORDER

**90. Section 3 of the *Dependable Truck and Tank Limited Remission Order*<sup>49</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d)<sup>2</sup>.**

**91. Section 4 of the Order and the heading before it are repealed.**

**92. Subsection 5(1) of the Order is replaced by the following:**

**5. (1)** Before the Company may make a claim for remission, it shall furnish the Minister of National Revenue with a guarantee bond or other security to secure fulfillment of the terms and conditions set out in section 3.

## FOURGONS PROVINCIAL INC. REMISSION ORDER

**93. Section 3 of the *Fourgons Provincial Inc. Remission Order*<sup>50</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d)<sup>2</sup>.**

**94. Section 4 of the Order and the heading before it are repealed.**

**95. Subsection 5(1) of the Order is replaced by the following:**

**5. (1)** Before the Company may make a claim for remission, it shall furnish the Minister of National Revenue with a guarantee bond or other security to secure fulfillment of the terms and conditions set out in section 3.

## DÉCRET DE REMISE VISANT WESTERN ROCK BIT COMPANY LIMITED

**84. L’alinéa 3d)<sup>1</sup> du Décret de remise visant *Western Rock Bit Company Limited*<sup>47</sup> est abrogé.**

**85. L’article 4 du même décret et l’intertitre le précédant sont abrogés.**

**86. Le paragraphe 5(1) du même décret est remplacé par ce qui suit :**

**5. (1)** Avant de présenter une demande de remise des droits de douane, la société doit fournir au ministre du Revenu national un cautionnement ou une autre sûreté pour garantir le respect des modalités énoncées à l’article 3.

DÉCRET DE REMISE VISANT CAPITAL TRUCK BODIES,  
A DIVISION OF 519169 ONTARIO LIMITED

**87. L’alinéa 3d)<sup>1</sup> du Décret de remise visant *Capital Truck Bodies, a division of 519169 Ontario Limited*<sup>48</sup> est abrogé.**

**88. L’article 4 du même décret et l’intertitre le précédant sont abrogés.**

**89. Le paragraphe 5(1) du même décret est remplacé par ce qui suit :**

**5. (1)** Avant de présenter une demande de remise des droits de douane, la société doit fournir au ministre du Revenu national un cautionnement ou une autre sûreté pour garantir le respect des modalités énoncées à l’article 3.

## DÉCRET DE REMISE VISANT DEPENDABLE TRUCK AND TANK LIMITED

**90. L’alinéa 3d)<sup>1</sup> du Décret de remise visant *Dependable Truck and Tank Limited*<sup>49</sup> est abrogé.**

**91. L’article 4 du même décret et l’intertitre le précédant sont abrogés.**

**92. Le paragraphe 5(1) du même décret est remplacé par ce qui suit :**

**5. (1)** Avant de présenter une demande de remise des droits de douane, la société doit fournir au ministre du Revenu national un cautionnement ou une autre sûreté pour garantir le respect des modalités énoncées à l’article 3.

## DÉCRET DE REMISE VISANT FOURGONS PROVINCIAL INC.

**93. L’alinéa 3d)<sup>1</sup> du Décret de remise visant *Fourgons Provincial Inc.*<sup>50</sup> est abrogé.**

**94. L’article 4 du même décret et l’intertitre le précédant sont abrogés.**

**95. Le paragraphe 5(1) du même décret est remplacé par ce qui suit :**

**5. (1)** Avant de présenter une demande de remise des droits de douane, la société doit fournir au ministre du Revenu national un cautionnement ou une autre sûreté pour garantir le respect des modalités énoncées à l’article 3.

<sup>2</sup> SI/88-37

<sup>47</sup> SI/87-41

<sup>48</sup> SI/87-42; SI/95-131

<sup>49</sup> SI/87-43; SI/95-131

<sup>50</sup> SI/87-44; SI/89-20

<sup>1</sup> TR/88-37

<sup>47</sup> TR/87-41

<sup>48</sup> TR/87-42; TR/95-131

<sup>49</sup> TR/87-43; TR/95-131

<sup>50</sup> TR/87-44; TR/89-20

## RAYTEL EQUIPMENT LTD. REMISSION ORDER

96. Section 3 of the *Raytel Equipment Ltd. Remission Order*<sup>51</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d)<sup>2</sup>.

97. Section 4 of the Order and the heading before it are repealed.

98. Subsection 5(1) of the Order is replaced by the following:

5. (1) Before the Company may make a claim for remission, it shall furnish the Minister of National Revenue with a guarantee bond or other security to secure fulfillment of the terms and conditions set out in section 3.

## ADVANCE ENGINEERED PRODUCTS LTD. REMISSION ORDER

99. Section 3 of the *Advance Engineered Products Ltd. Remission Order*<sup>52</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d)<sup>2</sup>.

100. Section 4 of the Order and the heading before it are repealed.

101. Subsection 5(1) of the Order is replaced by the following:

5. (1) Before the Company may make a claim for remission, it shall furnish the Minister of National Revenue with a guarantee bond or other security to secure fulfillment of the terms and conditions set out in section 3.

## TIPPING MOTOR BODIES LIMITED REMISSION ORDER

102. Section 3 of the *Tipping Motor Bodies Limited Remission Order*<sup>53</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d)<sup>2</sup>.

103. Section 4 of the Order and the heading before it are repealed.

104. Subsection 5(1) of the Order is replaced by the following:

5. (1) Before the Company may make a claim for remission, it shall furnish the Minister of National Revenue with a guarantee bond or other security to secure fulfillment of the terms and conditions set out in section 3.

## IMT CRANES CANADA, LTD. REMISSION ORDER

105. Section 3 of the *IMT Cranes Canada, Ltd. Remission Order*<sup>54</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d)<sup>2</sup>.

106. Section 4 of the Order and the heading before it are repealed.

107. Subsection 5(1) of the Order is replaced by the following:

5. (1) Before the Company may make a claim for remission, it shall furnish the Minister of National Revenue with a guarantee bond or other security to secure fulfillment of the terms and conditions set out in section 3.

## DÉCRET DE REMISE VISANT RAYTEL EQUIPMENT LTD.

96. L'alinéa 3d)<sup>1</sup> du *Décret de remise visant Raytel Equipment Ltd.*<sup>51</sup> est abrogé.

97. L'article 4 du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.

98. Le paragraphe 5(1) du même décret est remplacé par ce qui suit :

5. (1) Avant de présenter une demande de remise des droits de douane, la société doit fournir au ministre du Revenu national un cautionnement ou une autre sûreté pour garantir le respect des modalités énoncées à l'article 3.

## DÉCRET DE REMISE VISANT ADVANCE ENGINEERED PRODUCTS LTD.

99. L'alinéa 3d)<sup>1</sup> du *Décret de remise visant Advance Engineered Products Ltd.*<sup>52</sup> est abrogé.

100. L'article 4 du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.

101. Le paragraphe 5(1) du même décret est remplacé par ce qui suit :

5. (1) Avant de présenter une demande de remise des droits de douane, la société doit fournir au ministre du Revenu national un cautionnement ou une autre sûreté pour garantir le respect des modalités énoncées à l'article 3.

## DÉCRET DE REMISE VISANT TIPPING MOTOR BODIES LIMITED

102. L'alinéa 3d)<sup>1</sup> du *Décret de remise visant Tipping Motor Bodies Limited*<sup>53</sup> est abrogé.

103. L'article 4 du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.

104. Le paragraphe 5(1) du même décret est remplacé par ce qui suit :

5. (1) Avant de présenter une demande de remise des droits de douane, la société doit fournir au ministre du Revenu national un cautionnement ou une autre sûreté pour garantir le respect des modalités énoncées à l'article 3.

## DÉCRET DE REMISE VISANT IMT CRANES CANADA, LTD.

105. L'alinéa 3d)<sup>1</sup> du *Décret de remise visant IMT Cranes Canada, Ltd.*<sup>54</sup> est abrogé.

106. L'article 4 du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.

107. Le paragraphe 5(1) du même décret est remplacé par ce qui suit :

5. (1) Avant de présenter une demande de remise des droits de douane, la société doit fournir au ministre du Revenu national un cautionnement ou une autre sûreté pour garantir le respect des modalités énoncées à l'article 3.

<sup>2</sup> SI/88-37

<sup>51</sup> SI/87-45

<sup>52</sup> SI/87-46

<sup>53</sup> SI/87-47

<sup>54</sup> SI/87-48

<sup>1</sup> TR/88-37

<sup>51</sup> TR/87-45

<sup>52</sup> TR/87-46

<sup>53</sup> TR/87-47

<sup>54</sup> TR/87-48



## UNIVISION INDUSTRIES LIMITED REMISSION ORDER

108. Section 3 of the *Univision Industries Limited Remission Order*<sup>55</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d)<sup>2</sup>.

109. Section 4 of the Order and the heading before it are repealed.

110. Subsection 5(1) of the Order is replaced by the following:

5. (1) Before the Company may make a claim for remission, it shall furnish the Minister of National Revenue with a guarantee bond or other security to secure fulfillment of the terms and conditions set out in section 3.

## BEVCAM INC. REMISSION ORDER

111. Section 3 of the *Bevcam Inc. Remission Order*<sup>56</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d)<sup>2</sup>.

112. Section 4 of the Order and the heading before it are repealed.

113. Subsection 5(1) of the Order is replaced by the following:

5. (1) Before the Company may make a claim for remission, it shall furnish the Minister of National Revenue with a guarantee bond or other security to secure fulfillment of the terms and conditions set out in section 3.

## REBEL STEEL INDUSTRIES LTD. REMISSION ORDER

114. Section 3 of the *Rebel Steel Industries Ltd. Remission Order*<sup>57</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d)<sup>2</sup>.

115. Section 4 of the Order and the heading before it are repealed.

116. Subsection 5(1) of the Order is replaced by the following:

5. (1) Before the Company may make a claim for remission, it shall furnish the Minister of National Revenue with a guarantee bond or other security to secure fulfillment of the terms and conditions set out in section 3.

## WILCOX BODIES LIMITED REMISSION ORDER

117. Section 3 of the *Wilcox Bodies Limited Remission Order*<sup>58</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d)<sup>2</sup>.

118. Section 4 of the Order and the heading before it are repealed.

119. Subsection 5(1) of the Order is replaced by the following:

5. (1) Before the Company may make a claim for remission, it shall furnish the Minister of National Revenue with a guarantee bond or other security to secure fulfillment of the terms and conditions set out in section 3.

## DÉCRET DE REMISE VISANT UNIVISION INDUSTRIES LIMITED

108. L’alinéa 3d)<sup>1</sup> du Décret de remise visant *Univision Industries Limited*<sup>55</sup> est abrogé.

109. L’article 4 du même décret et l’intertitre le précédant sont abrogés.

110. Le paragraphe 5(1) du même décret est remplacé par ce qui suit :

5. (1) Avant de présenter une demande de remise des droits de douane, la société doit fournir au ministre du Revenu national un cautionnement ou une autre sûreté pour garantir le respect des modalités énoncées à l’article 3.

## DÉCRET DE REMISE VISANT BEVCAM INC.

111. L’alinéa 3d)<sup>1</sup> du Décret de remise visant *Bevcam Inc.*<sup>56</sup> est abrogé.

112. L’article 4 du même décret et l’intertitre le précédant sont abrogés.

113. Le paragraphe 5(1) du même décret est remplacé par ce qui suit :

5. (1) Avant de présenter une demande de remise des droits de douane, la société doit fournir au ministre du Revenu national un cautionnement ou une autre sûreté pour garantir le respect des modalités énoncées à l’article 3.

## DÉCRET DE REMISE VISANT REBEL STEEL INDUSTRIES LTD.

114. L’alinéa 3d)<sup>1</sup> du Décret de remise visant *Rebel Steel Industries Ltd.*<sup>57</sup> est abrogé.

115. L’article 4 du même décret et l’intertitre le précédant sont abrogés.

116. Le paragraphe 5(1) du même décret est remplacé par ce qui suit :

5. (1) Avant de présenter une demande de remise des droits de douane, la société doit fournir au ministre du Revenu national un cautionnement ou une autre sûreté pour garantir le respect des modalités énoncées à l’article 3.

## DÉCRET DE REMISE VISANT WILCOX BODIES LIMITED

117. L’alinéa 3d)<sup>1</sup> du Décret de remise visant *Wilcox Bodies Limited*<sup>58</sup> est abrogé.

118. L’article 4 du même décret et l’intertitre le précédant sont abrogés.

119. Le paragraphe 5(1) du même décret est remplacé par ce qui suit :

5. (1) Avant de présenter une demande de remise des droits de douane, la société doit fournir au ministre du Revenu national un cautionnement ou une autre sûreté pour garantir le respect des modalités énoncées à l’article 3.

<sup>2</sup> SI/88-37

<sup>55</sup> SI/87-49

<sup>56</sup> SI/87-50

<sup>57</sup> SI/87-51

<sup>58</sup> SI/87-62

<sup>1</sup> TR/88-37

<sup>55</sup> TR/87-49

<sup>56</sup> TR/87-50

<sup>57</sup> TR/87-51

<sup>58</sup> TR/87-62

## BEL, BOÎTES DE CAMIONS INC. REMISSION ORDER

**120. Section 3 of the *BEL, Boîtes de Camions Inc. Remission Order*<sup>59</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d)<sup>2</sup>.**

**121. Section 4 of the Order and the heading before it are repealed.**

**122. Subsection 5(1) of the Order is replaced by the following:**

**5. (1)** Before the Company may make a claim for remission, it shall furnish the Minister of National Revenue with a guarantee bond or other security to secure fulfillment of the terms and conditions set out in section 3.

INTERCONTINENTAL TRUCK BODY B.C. INC.  
REMISSION ORDER

**123. Section 3 of the *Intercontinental Truck Body B.C. Inc. Remission Order*<sup>60</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d)<sup>2</sup>.**

**124. Section 4 of the Order and the heading before it are repealed.**

**125. Subsection 5(1) of the Order is replaced by the following:**

**5. (1)** Before the Company may make a claim for remission, it shall furnish the Minister of National Revenue with a guarantee bond or other security to secure fulfillment of the terms and conditions set out in section 3.

## INTERCONTINENTAL TRUCK BODY LTD. REMISSION ORDER

**126. Section 3 of the *Intercontinental Truck Body Ltd. Remission Order*<sup>61</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d)<sup>2</sup>.**

**127. Section 4 of the Order and the heading before it are repealed.**

**128. Subsection 5(1) of the Order is replaced by the following:**

**5. (1)** Before the Company may make a claim for remission, it shall furnish the Minister of National Revenue with a guarantee bond or other security to secure fulfillment of the terms and conditions set out in section 3.

## ÉQUIPEMENT LABRIE LTÉE REMISSION ORDER

**129. Section 3 of the *Équipement Labrie Ltée Remission Order*<sup>62</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d)<sup>2</sup>.**

**130. Section 4 of the Order and the heading before it are repealed.**

**131. Subsection 5(1) of the Order is replaced by the following:**

**5. (1)** Before the Company may make a claim for remission, it shall furnish the Minister of National Revenue with a guarantee bond or other security to secure fulfillment of the terms and conditions set out in section 3.

## DÉCRET DE REMISE VISANT BEL, BOÎTES DE CAMIONS INC.

**120. L’alinéa 3d)<sup>1</sup> du Décret de remise visant *BEL, Boîtes de Camions Inc.*<sup>59</sup> est abrogé.**

**121. L’article 4 du même décret et l’intertitre le précédant sont abrogés.**

**122. Le paragraphe 5(1) du même décret est remplacé par ce qui suit :**

**5. (1)** Avant de présenter une demande de remise des droits de douane, la société doit fournir au ministre du Revenu national un cautionnement ou une autre sûreté pour garantir le respect des modalités énoncées à l’article 3.

DÉCRET DE REMISE VISANT INTERCONTINENTAL  
TRUCK BODY B.C. INC.

**123. L’alinéa 3d)<sup>1</sup> du Décret de remise visant *Intercontinental Truck Body B.C. Inc.*<sup>60</sup> est abrogé.**

**124. L’article 4 du même décret et l’intertitre le précédant sont abrogés.**

**125. Le paragraphe 5(1) du même décret est remplacé par ce qui suit :**

**5. (1)** Avant de présenter une demande de remise des droits de douane, la société doit fournir au ministre du Revenu national un cautionnement ou une autre sûreté pour garantir le respect des modalités énoncées à l’article 3.

## DÉCRET DE REMISE VISANT INTERCONTINENTAL TRUCK BODY LTD.

**126. L’alinéa 3d)<sup>1</sup> du Décret de remise visant *Intercontinental Truck Body Ltd.*<sup>61</sup> est abrogé.**

**127. L’article 4 du même décret et l’intertitre le précédant sont abrogés.**

**128. Le paragraphe 5(1) du même décret est remplacé par ce qui suit :**

**5. (1)** Avant de présenter une demande de remise des droits de douane, la société doit fournir au ministre du Revenu national un cautionnement ou une autre sûreté pour garantir le respect des modalités énoncées à l’article 3.

## DÉCRET DE REMISE VISANT ÉQUIPEMENT LABRIE LTÉE

**129. L’alinéa 3d)<sup>1</sup> du Décret de remise visant *Équipement Labrie Ltée*<sup>62</sup> est abrogé.**

**130. L’article 4 du même décret et l’intertitre le précédant sont abrogés.**

**131. Le paragraphe 5(1) du même décret est remplacé par ce qui suit :**

**5. (1)** Avant de présenter une demande de remise des droits de douane, la société doit fournir au ministre du Revenu national un cautionnement ou une autre sûreté pour garantir le respect des modalités énoncées à l’article 3.

<sup>2</sup> SI/88-37

<sup>59</sup> SI/87-80; SI/95-131

<sup>60</sup> SI/87-81

<sup>61</sup> SI/87-82

<sup>62</sup> SI/87-95

<sup>1</sup> TR/88-37

<sup>59</sup> TR/87-80; TR/95-131

<sup>60</sup> TR/87-81

<sup>61</sup> TR/87-82

<sup>62</sup> TR/87-95

## LES ENTREPRISES MICHEL CORBEIL INC. REMISSION ORDER

132. Section 3 of the *Les Entreprises Michel Corbeil Inc. Remission Order*<sup>63</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d)<sup>2</sup>.

133. Section 4 of the Order and the heading before it are repealed.

134. Subsection 5(1) of the Order is replaced by the following:

5. (1) Before the Company may make a claim for remission, it shall furnish the Minister of National Revenue with a guarantee bond or other security to secure fulfillment of the terms and conditions set out in section 3.

## VULCAN EQUIPMENT COMPANY LIMITED REMISSION ORDER

135. Section 3 of the *Vulcan Equipment Company Limited Remission Order*<sup>64</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d)<sup>2</sup>.

136. Section 4 of the Order and the heading before it are repealed.

137. Subsection 5(1) of the Order is replaced by the following:

5. (1) Before the Company may make a claim for remission, it shall furnish the Minister of National Revenue with a guarantee bond or other security to secure fulfillment of the terms and conditions set out in section 3.

## KNIGHT TRAILER COMPANY INC. REMISSION ORDER

138. Section 3 of the *Knight Trailer Company Inc. Remission Order*<sup>65</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d)<sup>2</sup>.

139. Section 4 of the Order and the heading before it are repealed.

140. Subsection 5(1) of the Order is replaced by the following:

5. (1) Before the Company may make a claim for remission, it shall furnish the Minister of National Revenue with a guarantee bond or other security to secure fulfillment of the terms and conditions set out in section 3.

## DEMPSTER SYSTEMS LIMITED REMISSION ORDER

141. Section 3 of the *Dempster Systems Limited Remission Order*<sup>66</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d)<sup>2</sup>.

142. Section 4 of the Order and the heading before it are repealed.

143. Subsection 5(1) of the Order is replaced by the following:

5. (1) Before the Company may make a claim for remission, it shall furnish the Minister of National Revenue with a guarantee bond or other security to secure fulfillment of the terms and conditions set out in section 3.

## DÉCRET DE REMISE VISANT LES ENTREPRISES MICHEL CORBEIL INC.

132. L’alinéa 3d)<sup>1</sup> du Décret de remise visant *Les Entreprises Michel Corbeil Inc.*<sup>63</sup> est abrogé.

133. L’article 4 du même décret et l’intertitre le précédant sont abrogés.

134. Le paragraphe 5(1) du même décret est remplacé par ce qui suit :

5. (1) Avant de présenter une demande de remise des droits de douane, la société doit fournir au ministre du Revenu national un cautionnement ou une autre sûreté pour garantir le respect des modalités énoncées à l’article 3.

## DÉCRET DE REMISE VISANT VULCAN EQUIPMENT COMPANY LIMITED

135. L’alinéa 3d)<sup>1</sup> du Décret de remise visant *Vulcan Equipment Company Limited*<sup>64</sup> est abrogé.

136. L’article 4 du même décret et l’intertitre le précédant sont abrogés.

137. Le paragraphe 5(1) du même décret est remplacé par ce qui suit :

5. (1) Avant de présenter une demande de remise des droits de douane, la société doit fournir au ministre du Revenu national un cautionnement ou une autre sûreté pour garantir le respect des modalités énoncées à l’article 3.

## DÉCRET DE REMISE VISANT KNIGHT TRAILER COMPANY INC.

138. L’alinéa 3d)<sup>1</sup> du Décret de remise visant *Knight Trailer Company Inc.*<sup>65</sup> est abrogé.

139. L’article 4 du même décret et l’intertitre le précédant sont abrogés.

140. Le paragraphe 5(1) du même décret est remplacé par ce qui suit :

5. (1) Avant de présenter une demande de remise des droits de douane, la société doit fournir au ministre du Revenu national un cautionnement ou une autre sûreté pour garantir le respect des modalités énoncées à l’article 3.

## DÉCRET DE REMISE VISANT DEMPSTER SYSTEMS LIMITED

141. L’alinéa 3d)<sup>1</sup> du Décret de remise visant *Dempster Systems Limited*<sup>66</sup> est abrogé.

142. L’article 4 du même décret et l’intertitre le précédant sont abrogés.

143. Le paragraphe 5(1) du même décret est remplacé par ce qui suit :

5. (1) Avant de présenter une demande de remise des droits de douane, la société doit fournir au ministre du Revenu national un cautionnement ou une autre sûreté pour garantir le respect des modalités énoncées à l’article 3.

<sup>2</sup> SI/88-37

<sup>63</sup> SI/87-157

<sup>64</sup> SI/87-214

<sup>65</sup> SI/87-215; SI/95-131

<sup>66</sup> SI/87-216

<sup>1</sup> TR/88-37

<sup>63</sup> TR/87-157

<sup>64</sup> TR/87-214

<sup>65</sup> TR/87-215; TR/95-131

<sup>66</sup> TR/87-216

## ATELIER GÉRARD LABERGE INC. REMISSION ORDER

**144. Section 3 of the *Atelier Gérard Laberge Inc. Remission Order*<sup>67</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d).**

**145. Section 4 of the Order and the heading before it are repealed.**

**146. Subsection 5(1) of the Order is replaced by the following:**

**5. (1)** Before the Company may make a claim for remission, it shall furnish the Minister of National Revenue with a guarantee bond or other security to secure fulfillment of the terms and conditions set out in section 3.

## BOÎTES DE CAMIONS G.A.M. INC. REMISSION ORDER

**147. Section 3 of the *Boîtes de Camions G.A.M. Inc. Remission Order*<sup>68</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d).**

**148. Section 4 of the Order and the heading before it are repealed.**

**149. Subsection 5(1) of the Order is replaced by the following:**

**5. (1)** Before the Company may make a claim for remission, it shall furnish the Minister of National Revenue with a guarantee bond or other security to secure fulfillment of the terms and conditions set out in section 3.

## BURKE CANADA INC. REMISSION ORDER

**150. Section 3 of the *Burke Canada Inc. Remission Order*<sup>69</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d).**

**151. Section 4 of the Order and the heading before it are repealed.**

**152. Subsection 5(1) of the Order is replaced by the following:**

**5. (1)** Before the Company may make a claim for remission, it shall furnish the Minister of National Revenue with a guarantee bond or other security to secure fulfillment of the terms and conditions set out in section 3.

## CAMI AUTOMOTIVE INC. REMISSION ORDER

**153. Section 3 of the *CAMI Automotive Inc. Remission Order*<sup>70</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d).**

## COUNTY TRUCK &amp; TRAILER REMISSION ORDER

**154. Section 3 of the *County Truck & Trailer Remission Order*<sup>71</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d).**

**155. Section 4 of the Order and the heading before it are repealed.**

**156. Subsection 5(1) of the Order is replaced by the following:**

## DÉCRET DE REMISE VISANT ATELIER GÉRARD LABERGE INC.

**144. L’alinéa 3d) du *Décret de remise visant Atelier Gérard Laberge Inc.*<sup>67</sup> est abrogé.**

**145. L’article 4 du même décret et l’intertitre le précédant sont abrogés.**

**146. Le paragraphe 5(1) du même décret est remplacé par ce qui suit :**

**5. (1)** Avant de présenter une demande de remise des droits de douane, la société doit fournir au ministre du Revenu national un cautionnement ou une autre sûreté pour garantir le respect des modalités énoncées à l’article 3.

## DÉCRET DE REMISE VISANT BOÎTES DE CAMIONS G.A.M. INC.

**147. L’alinéa 3d) du *Décret de remise visant Boîtes de Camions G.A.M. Inc.*<sup>68</sup> est abrogé.**

**148. L’article 4 du même décret et l’intertitre le précédant sont abrogés.**

**149. Le paragraphe 5(1) du même décret est remplacé par ce qui suit :**

**5. (1)** Avant de présenter une demande de remise des droits de douane, la société doit fournir au ministre du Revenu national un cautionnement ou une autre sûreté pour garantir le respect des modalités énoncées à l’article 3.

## DÉCRET DE REMISE VISANT BURKE CANADA INC.

**150. L’alinéa 3d) du *Décret de remise visant Burke Canada Inc.*<sup>69</sup> est abrogé.**

**151. L’article 4 du même décret et l’intertitre le précédant sont abrogés.**

**152. Le paragraphe 5(1) du même décret est remplacé par ce qui suit :**

**5. (1)** Avant de présenter une demande de remise des droits de douane, la société doit fournir au ministre du Revenu national un cautionnement ou une autre sûreté pour garantir le respect des modalités énoncées à l’article 3.

## DÉCRET DE REMISE VISANT CAMI AUTOMOTIVE INC.

**153. L’alinéa 3d) du *Décret de remise visant CAMI Automotive Inc.*<sup>70</sup> est abrogé.**

## DÉCRET DE REMISE VISANT COUNTY TRUCK &amp; TRAILER

**154. L’alinéa 3d) du *Décret de remise visant County Truck & Trailer*<sup>71</sup> est abrogé.**

**155. L’article 4 du même décret et l’intertitre le précédant sont abrogés.**

**156. Le paragraphe 5(1) du même décret est remplacé par ce qui suit :**

<sup>67</sup> SI/89-22

<sup>68</sup> SI/89-24

<sup>69</sup> SI/89-25

<sup>70</sup> SI/89-26

<sup>71</sup> SI/89-27

<sup>67</sup> TR/89-22

<sup>68</sup> TR/89-24

<sup>69</sup> TR/89-25

<sup>70</sup> TR/89-26

<sup>71</sup> TR/89-27

5. (1) Before the Company may make a claim for remission, it shall furnish the Minister of National Revenue with a guarantee bond or other security to secure fulfillment of the terms and conditions set out in section 3.

## CUSCO INDUSTRIES REMISSION ORDER

157. Section 3 of the *Cusco Industries Remission Order*<sup>72</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d).

158. Section 4 of the Order and the heading before it are repealed.

159. Subsection 5(1) of the Order is replaced by the following:

5. (1) Before the Company may make a claim for remission, it shall furnish the Minister of National Revenue with a guarantee bond or other security to secure fulfillment of the terms and conditions set out in section 3.

## DELUXE VAN &amp; BODY (1988) LTD. REMISSION ORDER

160. Section 3 of the *Deluxe Van & Body (1988) Ltd. Remission Order*<sup>73</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d).

161. Section 4 of the Order and the heading before it are repealed.

162. Subsection 5(1) of the Order is replaced by the following:

5. (1) Before the Company may make a claim for remission, it shall furnish the Minister of National Revenue with a guarantee bond or other security to secure fulfillment of the terms and conditions set out in section 3.

## DURABODY AND TRAILER LTD. REMISSION ORDER

163. Section 3 of the *Durabody and Trailer Ltd. Remission Order*<sup>74</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d).

164. Section 4 of the Order and the heading before it are repealed.

165. Subsection 5(1) of the Order is replaced by the following:

5. (1) Before the Company may make a claim for remission, it shall furnish the Minister of National Revenue with a guarantee bond or other security to secure fulfillment of the terms and conditions set out in section 3.

## DYNAMIC FIBER LTD. REMISSION ORDER

166. Section 3 of the *Dynamic Fiber Ltd. Remission Order*<sup>75</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d).

167. Section 4 of the Order and the heading before it are repealed.

168. Subsection 5(1) of the Order is replaced by the following:

5. (1) Before the Company may make a claim for remission, it shall furnish the Minister of National Revenue with a guarantee bond or other security to secure fulfillment of the terms and conditions set out in section 3.

5. (1) Avant de présenter une demande de remise des droits de douane, la société doit fournir au ministre du Revenu national un cautionnement ou une autre sûreté pour garantir le respect des modalités énoncées à l'article 3.

## DÉCRET DE REMISE VISANT CUSCO INDUSTRIES

157. L'alinéa 3d) du *Décret de remise visant Cusco Industries*<sup>72</sup> est abrogé.

158. L'article 4 du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.

159. Le paragraphe 5(1) du même décret est remplacé par ce qui suit :

5. (1) Avant de présenter une demande de remise des droits de douane, la société doit fournir au ministre du Revenu national un cautionnement ou une autre sûreté pour garantir le respect des modalités énoncées à l'article 3.

## DÉCRET DE REMISE VISANT DELUXE VAN &amp; BODY (1988) LTD.

160. L'alinéa 3d) du *Décret de remise visant Deluxe Van & Body (1988) Ltd.*<sup>73</sup> est abrogé.

161. L'article 4 du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.

162. Le paragraphe 5(1) du même décret est remplacé par ce qui suit :

5. (1) Avant de présenter une demande de remise des droits de douane, la société doit fournir au ministre du Revenu national un cautionnement ou une autre sûreté pour garantir le respect des modalités énoncées à l'article 3.

## DÉCRET DE REMISE VISANT DURABODY AND TRAILER LTD.

163. L'alinéa 3d) du *Décret de remise visant Durabody and Trailer Ltd.*<sup>74</sup> est abrogé.

164. L'article 4 du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.

165. Le paragraphe 5(1) du même décret est remplacé par ce qui suit :

5. (1) Avant de présenter une demande de remise des droits de douane, la société doit fournir au ministre du Revenu national un cautionnement ou une autre sûreté pour garantir le respect des modalités énoncées à l'article 3.

## DÉCRET DE REMISE VISANT DYNAMIC FIBER LTD.

166. L'alinéa 3d) du *Décret de remise visant Dynamic Fiber Ltd.*<sup>75</sup> est abrogé.

167. L'article 4 du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.

168. Le paragraphe 5(1) du même décret est remplacé par ce qui suit :

5. (1) Avant de présenter une demande de remise des droits de douane, la société doit fournir au ministre du Revenu national un cautionnement ou une autre sûreté pour garantir le respect des modalités énoncées à l'article 3.

<sup>72</sup> SI/89-28

<sup>73</sup> SI/89-29; SI/95-131

<sup>74</sup> SI/89-30

<sup>75</sup> SI/89-31

<sup>72</sup> TR/89-28

<sup>73</sup> TR/89-29; TR/95-131

<sup>74</sup> TR/89-30

<sup>75</sup> TR/89-31

FORD MOTOR COMPANY OF CANADA  
LIMITED REMISSION ORDER, 1988

**169. Section 3 of the *Ford Motor Company of Canada Limited Remission Order, 1988*<sup>76</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (b) and by repealing paragraph (d)<sup>77</sup>.**

**170. The heading before section 4 and sections 4<sup>78</sup> and 5<sup>78</sup> of the Order are repealed.**

INTERCONTINENTAL TRUCK BODY (MAN.) INC. REMISSION ORDER

**171. Section 3 of the *Intercontinental Truck Body (Man.) Inc. Remission Order*<sup>79</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d).**

**172. Section 4 of the Order and the heading before it are repealed.**

**173. Subsection 5(1) of the Order is replaced by the following:**

**5. (1) Before the Company may make a claim for remission, it shall furnish the Minister of National Revenue with a guarantee bond or other security to secure fulfillment of the terms and conditions set out in section 3.**

NOVABUS CORPORATION REMISSION ORDER

**174. Section 3 of the *NovaBus Corporation Remission Order*<sup>80</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d).**

**175. Section 4 of the Order and the heading before it are repealed.**

**176. Subsection 5(1) of the Order is replaced by the following:**

**5. (1) Before the Company may make a claim for remission, it shall furnish the Minister of National Revenue with a guarantee bond or other security to secure fulfillment of the terms and conditions set out in section 3.**

INTERMECCANICA INTERNATIONAL INC. REMISSION ORDER

**177. Section 3 of the *Intermeccanica International Inc. Remission Order*<sup>81</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d).**

**178. Section 4 of the Order and the heading before it are repealed.**

**179. Subsection 5(1) of the Order is replaced by the following:**

**5. (1) Before the Company may make a claim for remission, it shall furnish the Minister of National Revenue with a guarantee bond or other security to secure fulfillment of the terms and conditions set out in section 3.**

KAMLOOPS ALLWELD ALUMINUM SERVICE LTD. REMISSION ORDER

**180. Section 3 of the *Kamloops Allweld Aluminum Service Ltd. Remission Order*<sup>82</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d).**

DÉCRET DE REMISE VISANT FORD MOTOR  
COMPANY OF CANADA LIMITED, (1988)

**169. L’alinéa 3d)<sup>76</sup> du *Décret de remise visant Ford Motor Company of Canada Limited, (1988)*<sup>77</sup> est abrogé.**

**170. L’intertitre précédant l’article 4 et les articles 4<sup>78</sup> et 5<sup>76</sup> du même décret sont abrogés.**

DÉCRET DE REMISE VISANT  
INTERCONTINENTAL TRUCK BODY (MAN.) INC.

**171. L’alinéa 3d) du *Décret de remise visant Intercontinental Truck Body (Man.) Inc.*<sup>79</sup> est abrogé.**

**172. L’article 4 du même décret et l’intertitre le précédant sont abrogés.**

**173. Le paragraphe 5(1) du même décret est remplacé par ce qui suit :**

**5. (1) Avant de présenter une demande de remise des droits de douane, la société doit fournir au ministre du Revenu national un cautionnement ou une autre sûreté pour garantir le respect des modalités énoncées à l’article 3.**

DÉCRET DE REMISE VISANT NOVABUS CORPORATION

**174. L’alinéa 3d) du *Décret de remise visant NovaBus Corporation*<sup>80</sup> est abrogé.**

**175. L’article 4 du même décret et l’intertitre le précédant sont abrogés.**

**176. Le paragraphe 5(1) du même décret est remplacé par ce qui suit :**

**5. (1) Avant de présenter une demande de remise des droits de douane, la société doit fournir au ministre du Revenu national un cautionnement ou une autre sûreté pour garantir le respect des modalités énoncées à l’article 3.**

DÉCRET DE REMISE VISANT INTERMECCANICA INTERNATIONAL INC.

**177. L’alinéa 3d) du *Décret de remise visant Intermeccanica International Inc.*<sup>81</sup> est abrogé.**

**178. L’article 4 du même décret et l’intertitre le précédant sont abrogés.**

**179. Le paragraphe 5(1) du même décret est remplacé par ce qui suit :**

**5. (1) Avant de présenter une demande de remise des droits de douane, la société doit fournir au ministre du Revenu national un cautionnement ou une autre sûreté pour garantir le respect des modalités énoncées à l’article 3.**

DÉCRET DE REMISE VISANT KAMLOOPS  
ALLWELD ALUMINUM SERVICE LTD.

**180. L’alinéa 3d) du *Décret de remise visant Kamloops Allweld Aluminum Service Ltd.*<sup>82</sup> est abrogé.**

<sup>76</sup> SI/89-32

<sup>77</sup> SI/94-80

<sup>78</sup> SI/91-24

<sup>79</sup> SI/89-33; SI/95-131

<sup>80</sup> SI/89-34; SI/95-131

<sup>81</sup> SI/89-36

<sup>82</sup> SI/89-37

<sup>76</sup> TR/94-80

<sup>77</sup> TR/89-32

<sup>78</sup> TR/91-24

<sup>79</sup> TR/89-33; TR/95-131

<sup>80</sup> TR/89-34; TR/95-131

<sup>81</sup> TR/89-36

<sup>82</sup> TR/89-37

**181. Section 4 of the Order and the heading before it are repealed.**

**182. Subsection 5(1) of the Order is replaced by the following:**

**5. (1)** Before the Company may make a claim for remission, it shall furnish the Minister of National Revenue with a guarantee bond or other security to secure fulfillment of the terms and conditions set out in section 3.

LES BOÎTES DE CAMIONS ALCO INC. REMISSION ORDER

**183. Section 3 of the *Les Boîtes de Camions Alco Inc. Remission Order*<sup>83</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d).**

**184. Section 4 of the Order and the heading before it are repealed.**

**185. Subsection 5(1) of the Order is replaced by the following:**

**5. (1)** Before the Company may make a claim for remission, it shall furnish the Minister of National Revenue with a guarantee bond or other security to secure fulfillment of the terms and conditions set out in section 3.

SUPRAVAN LTÉE REMISSION ORDER

**186. Section 3 of the *Supravan Ltée Remission Order*<sup>84</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d).**

**187. Section 4 of the Order and the heading before it are repealed.**

**188. Subsection 5(1) of the Order is replaced by the following:**

**5. (1)** Before the Company may make a claim for remission, it shall furnish the Minister of National Revenue with a guarantee bond or other security to secure fulfillment of the terms and conditions set out in section 3.

THERMO KING WESTERN (CALGARY) LTD. REMISSION ORDER

**189. Section 3 of the *Thermo King Western (Calgary) Ltd. Remission Order*<sup>85</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d).**

**190. Section 4 of the Order and the heading before it are repealed.**

**191. Subsection 5(1) of the Order is replaced by the following:**

**5. (1)** Before the Company may make a claim for remission, it shall furnish the Minister of National Revenue with a guarantee bond or other security to secure fulfillment of the terms and conditions set out in section 3.

TORONTO KITCHEN EQUIPMENT LTD. REMISSION ORDER

**192. Section 3 of the *Toronto Kitchen Equipment Ltd. Remission Order*<sup>86</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d).**

**193. Section 4 of the Order and the heading before it are repealed.**

**181. L'article 4 du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.**

**182. Le paragraphe 5(1) du même décret est remplacé par ce qui suit :**

**5. (1)** Avant de présenter une demande de remise des droits de douane, la société doit fournir au ministre du Revenu national un cautionnement ou une autre sûreté pour garantir le respect des modalités énoncées à l'article 3.

DÉCRET DE REMISE VISANT LES BOÎTES DE CAMIONS ALCO INC.

**183. L'alinéa 3d) du *Décret de remise visant Les Boîtes de Camions Alco Inc.*<sup>83</sup> est abrogé.**

**184. L'article 4 du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.**

**185. Le paragraphe 5(1) du même décret est remplacé par ce qui suit :**

**5. (1)** Avant de présenter une demande de remise des droits de douane, la société doit fournir au ministre du Revenu national un cautionnement ou une autre sûreté pour garantir le respect des modalités énoncées à l'article 3.

DÉCRET DE REMISE VISANT SUPRAVAN LTÉE

**186. L'alinéa 3d) du *Décret de remise visant Supravan Ltée*<sup>84</sup> est abrogé.**

**187. L'article 4 du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.**

**188. Le paragraphe 5(1) du même décret est remplacé par ce qui suit :**

**5. (1)** Avant de présenter une demande de remise des droits de douane, la société doit fournir au ministre du Revenu national un cautionnement ou une autre sûreté pour garantir le respect des modalités énoncées à l'article 3.

DÉCRET DE REMISE VISANT THERMO KING WESTERN (CALGARY) LTD.

**189. L'alinéa 3d) du *Décret de remise visant Thermo King Western (Calgary) Ltd.*<sup>85</sup> est abrogé.**

**190. L'article 4 du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.**

**191. Le paragraphe 5(1) du même décret est remplacé par ce qui suit :**

**5. (1)** Avant de présenter une demande de remise des droits de douane, la société doit fournir au ministre du Revenu national un cautionnement ou une autre sûreté pour garantir le respect des modalités énoncées à l'article 3.

DÉCRET DE REMISE VISANT TORONTO KITCHEN EQUIPMENT LTD.

**192. L'alinéa 3d) du *Décret de remise visant Toronto Kitchen Equipment Ltd.*<sup>86</sup> est abrogé.**

**193. L'article 4 du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.**

<sup>83</sup> SI/89-38

<sup>84</sup> SI/89-41

<sup>85</sup> SI/89-42

<sup>86</sup> SI/89-43

<sup>83</sup> TR/89-38

<sup>84</sup> TR/89-41

<sup>85</sup> TR/89-42

<sup>86</sup> TR/89-43

**194. Subsection 5(1) of the Order is replaced by the following:**

**5. (1)** Before the Company may make a claim for remission, it shall furnish the Minister of National Revenue with a guarantee bond or other security to secure fulfillment of the terms and conditions set out in section 3.

UTDC INC. REMISSION ORDER

**195. Section 3 of the *UTDC Inc. Remission Order*<sup>87</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d).**

**196. Section 4 of the Order and the heading before it are repealed.**

**197. Subsection 5(1) of the Order is replaced by the following:**

**5. (1)** Before the Company may make a claim for remission, it shall furnish the Minister of National Revenue with a guarantee bond or other security to secure fulfillment of the terms and conditions set out in section 3.

UNIVERSAL TRUCK BODY LTD. REMISSION ORDER

**198. Section 3 of the *Universal Truck Body Ltd. Remission Order*<sup>88</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d).**

**199. Section 4 of the Order and the heading before it are repealed.**

**200. Subsection 5(1) of the Order is replaced by the following:**

**5. (1)** Before the Company may make a claim for remission, it shall furnish the Minister of National Revenue with a guarantee bond or other security to secure fulfillment of the terms and conditions set out in section 3.

WESTANK-WILLOCK REMISSION ORDER

**201. Section 3 of the *Westank-Willock Remission Order*<sup>89</sup> is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d).**

**202. Section 4 of the Order and the heading before it are repealed.**

**203. Subsection 5(1) of the Order is replaced by the following:**

**5. (1)** Before the Company may make a claim for remission, it shall furnish the Minister of National Revenue with a guarantee bond or other security to secure fulfillment of the terms and conditions set out in section 3.

COMING INTO FORCE

**204. This Order comes into force on September 17, 2000.**

[32-1-o]

**194. Le paragraphe 5(1) du même décret est remplacé par ce qui suit :**

**5. (1)** Avant de présenter une demande de remise des droits de douane, la société doit fournir au ministre du Revenu national un cautionnement ou une autre sûreté pour garantir le respect des modalités énoncées à l'article 3.

DÉCRET DE REMISE VISANT UTDC INC.

**195. L'alinéa 3d) du Décret de remise visant *UTDC Inc.*<sup>87</sup> est abrogé.**

**196. L'article 4 du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.**

**197. Le paragraphe 5(1) du même décret est remplacé par ce qui suit :**

**5. (1)** Avant de présenter une demande de remise des droits de douane, la société doit fournir au ministre du Revenu national un cautionnement ou une autre sûreté pour garantir le respect des modalités énoncées à l'article 3.

DÉCRET DE REMISE VISANT UNIVERSAL TRUCK BODY LTD.

**198. L'alinéa 3d) du Décret de remise visant *Universal Truck Body Ltd.*<sup>88</sup> est abrogé.**

**199. L'article 4 du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.**

**200. Le paragraphe 5(1) du même décret est remplacé par ce qui suit :**

**5. (1)** Avant de présenter une demande de remise des droits de douane, la société doit fournir au ministre du Revenu national un cautionnement ou une autre sûreté pour garantir le respect des modalités énoncées à l'article 3.

DÉCRET DE REMISE VISANT WESTANK-WILLOCK

**201. L'alinéa 3d) du Décret de remise visant *Westank-Willock*<sup>89</sup> est abrogé.**

**202. L'article 4 du même décret et l'intertitre le précédant sont abrogés.**

**203. Le paragraphe 5(1) du même décret est remplacé par ce qui suit :**

**5. (1)** Avant de présenter une demande de remise des droits de douane, la société doit fournir au ministre du Revenu national un cautionnement ou une autre sûreté pour garantir le respect des modalités énoncées à l'article 3.

ENTRÉE EN VIGUEUR

**204. Le présent décret entre en vigueur le 17 septembre 2000.**

[32-1-o]

<sup>87</sup> SI/89-45

<sup>88</sup> SI/89-46

<sup>89</sup> SI/89-47

<sup>87</sup> TR/89-45

<sup>88</sup> TR/89-46

<sup>89</sup> TR/89-47



## Regulations Amending the Food and Drug Regulations (1211 — Schedule F Additions)

Statutory Authority

*Food and Drugs Act*

Sponsoring Department

Department of Health

## Règlement modifiant le Règlement sur les aliments et drogues (1211 — additions à l'annexe F)

Fondement législatif

*Loi sur les aliments et drogues*

Ministère responsable

Ministère de la Santé

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

#### Description

The Therapeutic Products Programme (TPP) of Health Canada intends to update Schedule F to the *Food and Drug Regulations* of the *Food and Drugs Act* by adding 11 substances to Part I of Schedule F.

Schedule F is a list of substances, the sale of which are controlled specifically under sections C.01.041 to C.01.046 of the *Food and Drug Regulations*. Part I of Schedule F lists substances which require a prescription for both human and veterinary use. Part II of Schedule F lists substances which require a prescription for human use, but do not require a prescription for veterinary use if so labelled or if in a form unsuitable for human use. The review and introduction of new drugs onto the Canadian market necessitate periodic revisions to Schedule F.

The Therapeutic Products Programme's Drug Schedule Status Subcommittee reviews the status of chemical entities proposed for marketing. A decision regarding the necessity for prescription versus non prescription status was made for each of the substances listed in this proposed amendment on the basis of established and publicly available criteria. These criteria include, but are not limited to, concerns related to toxicity, pharmacologic properties and therapeutic applications.

It is proposed that the following 11 substances be added to Part I of Schedule F:

1. Daclizumab — an immunosuppressive — a recombinant DNA-derived humanized monoclonal antibody indicated as an adjunct for the prophylaxis of acute organ rejection in renal transplant patients.
2. Marbofloxacin and its salts and derivatives — an antibacterial — a synthetic broad spectrum antibacterial indicated for the treatment of urinary tract infections in dogs, and for the treatment of skin and soft tissue infections in dogs.
3. Melanoma therapeutic vaccine — an immunostimulant and adjuvant — a combination of Melanoma Lysate, an antigenic component, and Detox, an immunological adjuvant, indicated for the treatment of Stage IV malignant melanoma.

### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

#### Description

Le Programme des produits thérapeutiques (PPT) de Santé Canada s'apprête à mettre à jour l'annexe F du *Règlement sur les aliments et drogues* de la *Loi sur les aliments et drogues* en y ajoutant 11 substances médicamenteuses à la partie I de l'annexe F.

L'annexe F donne la liste des substances médicamenteuses dont la vente est régie spécifiquement par les articles C.01.041 à C.01.046 du *Règlement sur les aliments et drogues*. La partie I de l'annexe F donne la liste des substances médicamenteuses dont la vente pour usage humain ou vétérinaire demande l'émission d'une ordonnance. La partie II de l'annexe F donne la liste des substances médicamenteuses dont la vente pour usage humain demande l'émission d'une ordonnance, mais qui peuvent être vendues sans ordonnance pour usage vétérinaire, si elles sont étiquetées comme telles ou si elles se présentent sous une forme impropre à l'usage humain. L'examen et la mise en marché de nouveaux médicaments au Canada rendent nécessaire la mise à jour périodique de l'annexe F.

Le sous-comité chargé d'examiner le statut des médicaments du Programme des produits thérapeutiques examine le statut des entités chimiques dont on envisage la commercialisation. Une décision a été prise, pour chacune des substances médicamenteuses dans ce projet de modification, quant à la nécessité de lui conférer le statut de médicament vendu sur ordonnance, par opposition au statut de médicament en vente libre. Pour prendre cette décision, on s'est appuyé sur des critères établis et accessibles au public, qui incluent notamment les préoccupations relatives à la toxicité, aux propriétés pharmacologiques et aux applications thérapeutiques.

Il est proposé d'ajouter les 11 substances médicamenteuses suivantes à la partie I de l'annexe F :

1. Daclizumab — immunosuppresseur — anticorps monoclonal humanisé obtenu par recombinaison de l'AND indiqué en traitement d'appoint dans la prévention du rejet aigu lors d'une greffe de rein.
2. Marbofloxacin, ses sels et dérivés — antibactérien — antibactérien synthétique à large spectre indiqué dans le traitement des infections des voies urinaires chez le chien et le traitement des infections de la peau et des tissus mous chez le chien.
3. Vaccin thérapeutique contre le mélanome — immunostimulant et adjuvant — association de lysat de mélanome, composant antigénique, et de Detox, adjuvant immunologique, indiqué dans le traitement du mélanome malin de stade IV.

4. Oseltamivir and its salts — an antiviral — an inhibitor of the influenza virus neuraminidase indicated for the treatment of uncomplicated illness due to influenza virus in adults.
5. Poractant alfa — a lung surfactant (porcine) — a sterile non-pyrogenic pulmonary surfactant prepared from porcine lungs and administered intratracheally, indicated for the treatment of Respiratory Distress Syndrome (RDS) in premature infants.
6. Risedronic acid and its salts — a bone metabolism regulator — a bisphosphonate in the form of hemi-pentahydrate, that inhibits osteoclast bone resorption and modulates bone metabolism, indicated for Paget's disease of the bone.
7. Rofecoxib — an anti-inflammatory analgesic — a nonsteroidal anti-inflammatory analgesic indicated for the treatment of the signs and symptoms of osteoarthritis and primary dysmenorrhea and relief of pain in adults.
8. Telmisartan and its salts and derivatives — an angiotensin II AT1 receptor blocker indicated for treatment of mild to moderate essential hypertension.
9. Temozolomide and its salts — an antineoplastic — an alkylating antineoplastic indicated for the treatment of adults with recurring or progressing glioblastoma multiforme or anaplastic astrocytoma after standard therapy.
10. Tirofiban and its salts and derivatives — a platelet aggregation inhibitor — a reversible antagonist of fibrinogen which binds to the GP IIb/IIIa receptor, indicated for unstable angina or non-Q wave myocardial infarction. Used in combination with heparin and ASA.
11. Trastuzumab — an antineoplastic — a recombinant DNA-derived humanized monoclonal antibody indicated for metastatic breast cancer whose tumours overexpress the HER2 protein.

#### *Alternatives*

This recommended degree of regulatory control coincides with the risk factors associated with each specific substance. The review of the information filed by the sponsor of these drugs has determined that prescription status is required at this time. Advice from a medical practitioner is necessary to ensure that consumers receive adequate risk/benefit information before taking the medication.

Any alternatives to the degree of regulatory control recommended in this regulatory initiative would need to be established through additional scientific information and clinical experience.

No other alternatives were considered.

#### *Benefits and Costs*

The amendment would impact on the following sectors:

##### Public

Prescription access to the drugs affected by Schedule 1211 would benefit Canadians by decreasing the opportunities for improper use, and by ensuring professional guidance and care.

##### Pharmaceutical Industry

The classification of these drugs as prescription products would limit their sale subject to the provision of the advice of a practitioner, thereby reducing misuse and decreasing liability to the manufacturer.

##### Health Insurance Plans

These drugs, when assigned prescription status, may be covered by both provincial and private health care plans.

4. Oseltamivir et ses sels — antiviral — inhibiteur de la neuraminidase du virus de la grippe indiqué dans le traitement des infections causées par le virus de la grippe chez l'adulte.
5. Poractant alfa — surfactant pulmonaire (porcin) — surfactant pulmonaire apyrogène stérile préparé à partir de poumons de porc et administré par voie intratrachéale, indiqué dans le traitement du syndrome de détresse respiratoire (SDR) chez les nouveau-nés prématurés.
6. Acide risédronique et ses sels — régulateur du métabolisme osseux — bisphosphonate sous forme d'hémipentahydrate qui inhibe la résorption osseuse ostéoclastique et module le métabolisme osseux, indiqué dans la maladie osseuse de Paget.
7. Rofécocixib — analgésique anti-inflammatoire — analgésique anti-inflammatoire non stéroïdien indiqué dans le traitement des signes et symptômes de l'arthrose et de la dysménorrhée primaire, et pour le soulagement de la douleur chez l'adulte.
8. Telmisartan, ses sels et dérivés — antagoniste des récepteurs AT1 de l'angiotensine II indiqué dans le traitement de l'hypertension essentielle légère ou modérée.
9. Témazolomide et ses sels — antinéoplasique — antinéoplasique alkylant indiqué dans le traitement des adultes souffrant de glioblastome multiforme ou astrocytome anaplasique en progression ou récidivant après le traitement type.
10. Tirofiban, ses sels et dérivés — inhibiteur de l'agrégation plaquettaire — antagoniste réversible du fibrinogène se liant aux récepteurs GP IIb/IIIa, indiqué pour l'angine instable ou l'infarctus du myocarde sans onde Q. Utilisé en association avec l'héparine et l'AAS.
11. Trastuzumab — antinéoplasique — anticorps monoclonal humanisé obtenu par recombinaison de l'AND indiqué pour le cancer du sein métastatique dont les tumeurs surexpriment la protéine HER2.

#### *Solutions envisagées*

Le présent degré recommandé de contrôle réglementaire correspond aux facteurs de risque associés à chacune de ces substances médicamenteuses. L'examen de l'information fournie par le promoteur de ces médicaments a permis d'établir que le statut de médicaments vendus sur ordonnance s'impose à l'heure actuelle. Il faut demander l'avis d'un médecin pour s'assurer que les consommateurs reçoivent l'information adéquate sur les risques et les avantages de ces médicaments avant de les prendre.

Toute solution de rechange sur le plan du degré de contrôle réglementaire devrait être justifiée par la production d'informations scientifiques additionnelles et par de nouvelles études cliniques.

Aucune autre solution n'a été envisagée.

#### *Avantages et coûts*

La présente modification influencerait sur les secteurs suivants :

##### Public

L'obligation de délivrance d'une ordonnance pour l'acquisition des médicaments touchés par l'annexe 1211 sera avantageuse pour les Canadiens, car elle réduira les possibilités de mauvais usage et assurera aux consommateurs le bénéfice des conseils et des soins dispensés par des professionnels.

##### Industrie pharmaceutique

La classification de ces médicaments dans la catégorie des produits vendus sur ordonnance aura pour effet de restreindre leur vente en l'assujettissant à l'intervention d'un professionnel, ce qui réduira le risque de mauvais usage et allégera la responsabilité du fabricant.

### Provincial Health Care Services

The provinces may incur costs to cover physicians' fees for services. However, the guidance and care provided by the physicians would reduce the need for health care services that may result from improper use of the drugs. The overall additional costs for health care services should therefore be minimal.

### Consultation

The manufacturers affected by this proposed amendment were informed of the intent to recommend these substances for inclusion on Part I of Schedule F at the time of market approval of the drugs.

A letter to the stakeholders dated March 7, 2000, was provided by direct mail to the Pharmaceutical Issues Committee, Deans of Pharmacy, Registrars of Medicine, Registrars of Pharmacy, Provincial Deputy Ministers of Health, Health and Trade Associations, Regional Directors of the Health Protection Branch (HPB) of Health Canada, Health Industries Branch of Industry Canada, Director Generals of Food and Environmental Health and Food Operations, Directorates of Laboratory Centre for Disease Control, and the Acting Director of Regulatory Affairs of Agriculture and Agri-Food Canada, with a 30-day comment period. This initiative was also posted on the Therapeutic Products Programme Web site: [http://www.hc-sc.gc.ca/hpb-dgps/therapeut/zfiles/english/schedule/earlycon/sch-1211\\_e.pdf](http://www.hc-sc.gc.ca/hpb-dgps/therapeut/zfiles/english/schedule/earlycon/sch-1211_e.pdf). Two comments were received regarding the proposed amendment in the letter to the stakeholders; the stakeholders had no objections to the regulatory proposal.

A 30-day comment period will be provided upon republication in the *Canada Gazette*, Part I.

### Compliance and Enforcement

This amendment would not alter existing compliance mechanisms under the provisions of the *Food and Drugs Act* and Regulations enforced by the Therapeutic Products Programme Inspectors.

### Contact

Kiran Nath, Policy Division, Bureau of Policy and Coordination, Therapeutic Products Programme, Holland Cross, Tower B, 2nd Floor, 1600 Scott Street, Address Locator 3102C5, Ottawa Ontario K1A 1B6, (613) 957-6451 (Telephone), (613) 941-6458 (Facsimile), [kiran\\_nath@hc-sc.gc.ca](mailto:kiran_nath@hc-sc.gc.ca) (Electronic mail).

### Régimes d'assurance de soins médicaux

Ces médicaments, dès lors qu'ils doivent être vendus sur ordonnance, peuvent être couverts par les régimes d'assurance de soins médicaux tant provinciaux que privés.

### Services de soins de santé provinciaux

Les services médicaux peuvent entraîner des frais pour les provinces, mais les conseils et les soins médicaux devraient se traduire par une baisse de la demande de services de soins de santé due à l'utilisation inadéquate des médicaments. Ainsi, globalement, l'augmentation du coût des services de soins de santé entraînée par cette mesure devrait être minime.

### Consultations

Les fabricants touchés par la présente modification proposée ont été informés de l'intention de recommander l'inscription de ces substances médicamenteuses à la partie I de l'annexe F au moment où la mise sur le marché des médicaments a été autorisée.

Une lettre aux intéressés datée du 7 mars 2000 a été envoyée par courrier direct au Comité des questions pharmaceutiques, aux doyens des facultés de pharmacie, aux registraires de l'Ordre des médecins, aux secrétaires généraux de pharmacie, aux sous-ministres provinciaux de la Santé, aux associations médicales et commerciales, aux directeurs régionaux de la Direction générale de la protection de la santé (DGPS) de Santé Canada, à la Direction des industries de la santé d'Industrie Canada, aux directeurs généraux des directions des aliments et de l'hygiène du milieu du Laboratoire de lutte contre la maladie, et au directeur intérimaire de la Gestion de la réglementation d'Agriculture et Agroalimentaire Canada, avec une période de commentaire de 30 jours. La lettre a aussi été affichée sur le site Web du Programme des produits thérapeutiques à [http://www.hc-sc.gc.ca/hpb-dgps/therapeut/zfiles/french/schedule/earlycon/sch-1211\\_f.pdf](http://www.hc-sc.gc.ca/hpb-dgps/therapeut/zfiles/french/schedule/earlycon/sch-1211_f.pdf). Deux commentaires ont été reçus concernant la modification proposée dans la lettre aux intéressés, et aucun ne s'y opposait.

Une période de 30 jours pour les commentaires sera prévue au moment de la publication préalable dans la Partie I de la *Gazette du Canada*.

### Respect et exécution

La présente modification n'a pas d'effet sur les mécanismes d'application prévus dans la *Loi sur les aliments et drogues* et son Règlement relevant des inspecteurs du Programme des produits thérapeutiques.

### Personne-ressource

Kiran Nath, Division de la politique, Bureau de la politique et de la coordination, Programme des produits thérapeutiques, Holland Cross, Tour B, 2<sup>e</sup> étage, 1600, rue Scott, Indice d'adresse 3102C5, Ottawa (Ontario) K1A 1B6, (613) 957-6451 (téléphone), (613) 941-6458 (télécopieur), [kiran\\_nath@hc-sc.gc.ca](mailto:kiran_nath@hc-sc.gc.ca) (courriel).

---

## PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is hereby given that the Governor in Council, pursuant to subsection 30(1) of the *Food and Drugs Act*, proposes to make the annexed *Regulations Amending the Food and Drug Regulations (1211 — Schedule F Additions)*.

---

## PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que la gouverneure en conseil, en vertu du paragraphe 30(1) de la *Loi sur les aliments et drogues*, se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement sur les aliments et drogues (1211 — additions à l'annexe F)*, ci-après.

Interested persons may make representations with respect to the proposed Regulations within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Kiran Nath, Therapeutic Products Programme, Department of Health, Address Locator No. 3102C5, 2<sup>nd</sup> Floor, Tower B, 1600 Scott Street, Ottawa, Ontario K1A 1B6. (Fax: (613) 941-6458; E-mail: kiran\_nath@hc-sc.gc.ca)

The representations should stipulate those parts of the representations that should not be disclosed pursuant to the *Access to Information Act* and, in particular, pursuant to sections 19 and 20 of that Act, the reason why those parts should not be disclosed and the period during which they should remain undisclosed. The representations should also stipulate those parts of the representations for which there is consent to disclosure pursuant to the *Access to Information Act*.

Ottawa, July 27, 2000

MARC O'SULLIVAN  
*Assistant Clerk of the Privy Council*

## REGULATIONS AMENDING THE FOOD AND DRUG REGULATIONS (1211 — SCHEDULE F ADDITIONS)

### AMENDMENT

**1. Part I of Schedule F to the *Food and Drug Regulations*<sup>1</sup> is amended by adding the following in alphabetical order:**

Daclizumab  
*Daclizumab*

Marbofloxacin and its salts and derivatives  
*Marbofloxacin, ses sels et dérivés*

Melanoma therapeutic vaccine  
*Vaccin thérapeutique contre le mélanome*

Oseltamivir and its salts  
*Oséltamivir et ses sels*

Poractant alfa  
*Poractant alfa*

Risedronic acid and its salts  
*Acide risédronique et ses sels*

Rofecoxib  
*Rofécoxib*

Telmisartan and its salts and derivatives  
*Telmisartan, ses sels et dérivés*

Temozolomide and its salts  
*Témozolomide et ses sels*

Tirofiban and its salts and derivatives  
*Tirofiban, ses sels et dérivés*

Trastuzumab  
*Trastuzumab*

### COMING INTO FORCE

**2. These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

[32-1-o]

<sup>1</sup> C.R.C., c. 870

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Kiran Nath, Programme des produits thérapeutiques, ministère de la Santé, indice d'adresse 3102C5, 2<sup>e</sup> étage, Tour B, 1600, rue Scott, Ottawa (Ontario) K1A 1B6. (télé. : (613) 941-6458; courriel : kiran\_nath@hc-sc.gc.ca)

Ils doivent également y indiquer, d'une part, lesquelles des observations peuvent être divulguées en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* et, d'autre part, lesquelles sont soustraites à la divulgation en vertu de cette loi, notamment aux termes des articles 19 et 20, en précisant les motifs et la période de non-divulgation.

Ottawa, le 27 juillet 2000

*Le greffier adjoint du Conseil privé,*  
MARC O'SULLIVAN

## RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR LES ALIMENTS ET DROGUES (1211 — ADDITIONS À L'ANNEXE F)

### MODIFICATION

**1. La partie I de l'annexe F du *Règlement sur les aliments et drogues*<sup>1</sup> est modifiée par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

Acide risédronique et ses sels  
*Risedronic acid and its salts*

Daclizumab  
*Daclizumab*

Marbofloxacin, ses sels et dérivés  
*Marbofloxacin and its salts and derivatives*

Oséltamivir et ses sels  
*Oseltamivir and its salts*

Poractant alfa  
*Poractant alfa*

Rofécoxib  
*Rofecoxib*

Telmisartan, ses sels et dérivés  
*Telmisartan and its salts and derivatives*

Témozolomide et ses sels  
*Temozolomide and its salts*

Tirofiban, ses sels et dérivés  
*Tirofiban and its salts and derivatives*

Trastuzumab  
*Trastuzumab*

Vaccin thérapeutique contre le mélanome  
*Melanoma therapeutic vaccine*

### ENTRÉE EN VIGUEUR

**2. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

[32-1-o]

<sup>1</sup> C.R.C., ch. 870

## Regulations Repealing the Country Elevator Agents and Managers Hours of Work Regulations, 1979

### Statutory Authority

Canada Labour Code

### Sponsoring Department

Department of Human Resources Development

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

#### Description

The *Country Elevator Agents and Managers Hours of Work Regulations, 1979* (the Regulations), establish a standard and overtime hours of work regime for some 2 700 country elevator agents and managers who work throughout the four Canadian western provinces. The Regulations stipulate that for 32 weeks of the year, agents and managers at country grain elevators will work a standard 8-hour day and 40-hour week before overtime, with a maximum work week of 48 hours. For the remaining 20 weeks, which in practice are split into two periods of 10 weeks each, which encompass the planting and harvest seasons, these employees work a 48-hour week before becoming entitled to overtime. The maximum weekly hours of work are 60. Overtime during these 20 weeks is banked and is to be taken as time off with pay some time between November 1 and April 13.

In response to an application of the Grain Services Union, calling for the repeal of these Regulations, the Minister of Labour appointed, in September 1997, a Commissioner, Mr. Stephen Kelleher, Q.C., to investigate the situation of employees of country grain elevators in Western Canada. After holding public hearings and receiving numerous written submissions, the Commissioner reported his findings and recommendations on January 26, 1998. He recommended that the Regulations be repealed and that the general hours of work provisions under Part III of the *Canada Labour Code* (the Code) apply. The report and the recommendations were accepted, and on July 10, 1998, the Minister announced that these Regulations would be repealed January 31, 2001.

#### Alternatives

The other alternative would have been to retain the Regulations in their present form.

The Commissioner found that the business patterns and working conditions in grain elevators have changed dramatically since the Regulations were developed in 1979. There has been a reduction of 50 percent in the number of country grain elevators. Country elevators have become large, technologically innovative high-throughput facilities. The country elevator agent and manager has less physical work and operates more as a commodities dealer and a retailer of all manner of agricultural products. There have been significant changes to the flow of grain; most is now

## Règlement abrogeant le Règlement de 1979 sur la durée du travail des agents et directeurs d'élevateurs régionaux

### Fondement législatif

Code canadien du travail

### Ministère responsable

Ministère du Développement des ressources humaines

### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

#### Description

Le *Règlement de 1979 sur la durée du travail des agents et directeurs d'élevateurs régionaux* (le Règlement) établit la durée normale du travail et les modalités touchant les heures supplémentaires pour les quelque 2 700 agents et directeurs d'élevateurs régionaux travaillant dans les quatre provinces de l'Ouest du Canada. Le Règlement prévoit que, pendant 32 semaines dans l'année, la durée normale du travail pour les agents et directeurs d'élevateurs régionaux est de 8 heures par jour et de 40 heures par semaine, le nombre maximal d'heures pouvant être travaillées dans une même semaine étant fixé à 48 heures. Pendant les 20 autres semaines, habituellement divisées en deux périodes de 10 semaines qui correspondent aux semailles et à la moisson, la durée normale du travail est de 48 heures par semaine, et la durée maximale hebdomadaire, de 60 heures. Les heures supplémentaires travaillées pendant ces 20 semaines sont converties en congés compensatoires payés, devant être pris entre le 1<sup>er</sup> novembre et le 13 avril.

Pour donner suite à la demande du Grain Services Union, qui réclamait l'abrogation du Règlement, le ministre du Travail a nommé, en septembre 1997, un commissaire, M. Stephen Kelleher, c.r. Ce dernier a été chargé d'examiner la situation des employés des élevateurs régionaux dans l'Ouest canadien. Le 26 janvier 1998, après avoir tenu des audiences publiques et reçu de nombreux mémoires, le commissaire a présenté son rapport. Dans ce rapport, M. Kelleher recommandait l'abrogation du Règlement et l'application des dispositions de la partie III du *Code canadien du travail* (le Code) en ce qui concerne la durée normale du travail. Le ministre a accepté le rapport et les recommandations du commissaire et a annoncé, le 10 juillet 1998, que le Règlement serait abrogé le 31 janvier 2001.

#### Solutions envisagées

L'autre solution consistait à maintenir le Règlement en vigueur dans sa forme actuelle.

Le commissaire a constaté que les conditions du marché ainsi que les conditions de travail dans les élevateurs ont beaucoup changé depuis l'établissement du Règlement en 1979. En effet, le nombre d'élevateurs régionaux, ou silos de collecte, a diminué de moitié, et ces élevateurs sont devenus d'imposantes installations avant-gardistes et performantes. Les agents et directeurs d'élevateurs régionaux ont moins de travail physique à effectuer; ils travaillent davantage comme des distributeurs ou des détaillants de produits agricoles de tous genres. De plus, l'activité commerciale

being shipped year-round through ice-free western ports. Many grain deliveries now go to end users who want just-in-time delivery. This results in a more constant flow of grain through country elevators, eliminating or reducing the busy/slack periods occasioned by the planting and harvesting cycle.

The Commissioner concluded that the repeal of the Regulations would not in any way be detrimental to the grain-handling industry. The hours of work provisions found in the Code contain sufficient flexibility to ensure the availability of workers when needed. Keeping the Regulations would result in a fundamental unfairness for one group of employees to be treated differently from other employees in the federal jurisdiction. There are many employees in other federally regulated or provincially regulated occupations where special arrangements have been made and which do not contemplate a work year of 2 240 hours without overtime.

#### *Benefits and Costs*

The Grain Services Union characterized the Regulations as obliging country elevator agents and managers to provide 160 hours of unpaid overtime to grain companies. The repeal of the Regulations means that these employees will now receive adequate compensation for the work they accomplish.

The Western Grain Elevator Association (the Association) argued that the repeal of the Regulations would lead to higher costs. Since virtually all managers work 2 240 hours, elevator companies would have to compensate them for the additional 160 hours at time and one-half. This would add approximately 12 percent to their salaries. It would cost the industry some \$10,000,000 per year. The Association speculated that this could lead to closing marginal operations. Since the grain prices have not kept up with the operation costs, it would also lead to higher charges to producers. It was felt that the economics of operating with higher costs could also lead to seasonal layoffs of elevator employees.

The Association also pointed out the collective bargaining leverage that would be accorded to the Grain Services Union if the Regulations were repealed. If the employer seeks concessions in collective bargaining to help pay for the high cost of repealing the Regulations, that will lead to possible strike action.

The Commissioner considered their arguments but concluded that the repeal of these Regulations would not be seriously detrimental to the operations of the industrial establishments. On July 10, 1998, the Minister of Labour announced that the Regulations would be repealed January 31, 2001. By then, all companies would have had an opportunity to negotiate adjustments as part of the normal collective bargaining process.

#### *Consultation*

There have been extensive consultations with stakeholders on the issues. In the course of his review of the Regulations in 1997, the Commissioner consulted with a wide range of employer and union representatives.

Public hearings were conducted in Calgary, Winnipeg, Regina and Saskatoon on November 14, 17, 18 and 19, 1997,

dans l'industrie de la manutention du grain a subi d'importants changements; la production est désormais expédiée à toute période de l'année via les ports de l'Ouest qui ne sont jamais paralysés par les glaces. De nos jours, bon nombre de commandes sont livrées directement à l'utilisateur final qui désire recevoir la marchandise uniquement au moment où il en a besoin. Comme l'activité dans les élévateurs régionaux est ainsi plus constante, le cycle des semences et de la moisson n'engendre plus, ou presque plus, de périodes très occupées ou de périodes creuses.

Le commissaire a conclu que l'abrogation du Règlement ne nuirait d'aucune façon à l'industrie de la manutention du grain. Les dispositions du Code qui portent sur la durée du travail laissent assez de marge de manœuvre pour assurer la disponibilité des travailleurs au moment voulu. De plus, le maintien du Règlement serait foncièrement injuste pour les agents et directeurs d'élévateurs régionaux, qui sont actuellement traités différemment des autres employés visés par la législation fédérale. De nombreux employés d'autres secteurs de compétence fédérale ou provinciale ont bénéficié d'arrangements spéciaux qui ne prévoient pas qu'une personne puisse travailler 2 240 heures par année sans avoir droit à la rémunération des heures supplémentaires.

#### *Avantages et coûts*

Le Grain Services Union (le syndicat) a fait valoir que, selon le Règlement, les agents et directeurs d'élévateurs régionaux se font payer 160 heures supplémentaires au taux normal. Si le Règlement est abrogé, ces travailleurs toucheront enfin une rémunération adéquate pour le travail accompli.

Selon la Western Grain Elevator Association, (l'Association) l'abrogation du Règlement entraînerait une augmentation des coûts d'exploitation. Étant donné que la presque totalité des directeurs travaillent 2 240 heures par année, les entreprises de stockage de grain se verraient obligées de leur payer les 160 heures en question au taux normal majoré de moitié, ce qui équivaut à une augmentation salariale d'environ 12 p. 100 par année. Pour l'ensemble de l'industrie, on parle d'environ 10 millions de dollars par année. Selon l'Association, il se pourrait que des entreprises peu rentables soient contraintes de fermer leurs portes. En outre, comme le prix du grain ne suit pas l'augmentation des coûts d'exploitation, les producteurs verraient leurs frais augmenter. L'Association estime également que cet accroissement des coûts d'exploitation entraînerait la mise à pied saisonnière d'un certain nombre d'employés d'élévateurs.

L'Association a également fait remarquer que l'abrogation du Règlement donnerait au syndicat un certain pouvoir de négociation. Par exemple, si l'employeur tente d'obtenir certaines concessions qui lui permettraient de réduire les coûts élevés découlant de l'abrogation du Règlement, le syndicat pourrait enclencher des mesures de grève.

Le commissaire a tenu compte des arguments de l'Association, mais a conclu que l'abrogation du Règlement ne nuirait pas sérieusement aux activités de ces établissements industriels. Le 10 juillet 1998, le ministre du Travail a donc annoncé que le Règlement serait abrogé le 31 janvier 2001. D'ici cette date, les entreprises auront l'occasion de négocier des rajustements par voie de négociation collective.

#### *Consultations*

De vastes consultations sur la question ont été menées auprès des groupes concernés. En effet, le commissaire a consulté de nombreux représentants patronaux et syndicaux durant la période où il examinait le Règlement, en 1997.

Des audiences publiques ont eu lieu à Calgary, à Winnipeg, à Regina et à Saskatoon les 14, 17, 18 et 19 novembre 1997

respectively. Written submissions were presented by the Grain Services Union and the Western Grain Elevator Association. In addition, submissions were filed by Wild Rose Agricultural Producers, Saskatchewan Canola Growers Association, Saskatchewan Chamber of Commerce, Western Canadian Wheat Growers Association, National Farmers' Union, the Canadian Grain Commission, Alberta Grain Commission, Manitoba Corn Growers Association Inc., Flax Growers Western Canada and Keystone Agriculture Producers. Letters and oral submissions from individual producers and individual employees of grain elevators were also received.

The Grain Services Union argued that the Regulations should be repealed. It characterized the Regulations as providing 160 hours of unpaid overtime to grain companies. It also argued that technological and business changes have led to different work patterns. It stated that the business of grain elevators is no longer concentrated in the planting and harvesting season. For example, the month of July, which is not covered by the Regulations, is the busiest month for grain receipt. It also indicated that country elevator agents and managers should be treated the same as other workers subject to Part III of the Code. The submissions received from individual elevator managers were to the same effect.

The Western Grain Elevator Association's position is that the regulations should be retained because of the seasonal nature of the business. The Association stated that elevators are busiest at seeding and harvest time, and that producers usually have only one opportunity to seed or harvest. The elevator staff must provide service when that service is needed by them.

The position of producer organizations and the vast majority of individual producers was that the Regulations should be retained. They emphasized the difficult environment in which producers operate and the lack of capacity for increased costs or decreased services.

The Commissioner recognized that western grain producers operate in a difficult environment, but that it does not mean that the Regulations should be retained. The Commissioner concluded that the repeal of the Regulations could take place after new collective agreements have been negotiated for all agents and managers covered by these Regulations. It was considered that the hours of work provisions found in the Code contain sufficient flexibility to ensure the availability of workers when needed. To facilitate the transition, the Commissioner recommended that a lapse of time be given to the grain elevator companies and the unions to adjust before the hours of work provisions of the Code apply. The Minister of Labour accepted the recommendation, and on July 10, 1998, the Minister announced that the Regulations would be repealed January 31, 2001.

#### *Compliance and Enforcement*

When the Minister of Labour announced, in July 1998, that the Regulations would be repealed January 31, 2001, he indicated that by that time all companies would have had an opportunity to negotiate adjustments through the normal collective bargaining process before the hours of work provisions of the Code apply to the country elevator agents and managers. The Minister also stated that the Federal Mediation and Conciliation Services would be available to the parties should they need assistance in reaching agreements.

Saskatchewan Wheat Pool and Agricore Co-operative Ltd., the only two unionized workplaces, have negotiated new collective

respectivement. Des mémoires ont été présentés par le Grain Services Union et la Western Grain Elevator Association. Pour leur part, les Wild Rose Agricultural Producers, la Saskatchewan Canola Growers Association, la Saskatchewan Chamber of Commerce, la Western Canadian Wheat Growers Association, le Syndicat national des cultivateurs, la Commission canadienne des grains, la Commission des grains de l'Alberta, la Manitoba Corn Growers Association Inc., la Flax Growers Western Canada et les Keystone Agriculture Producers ont tous déposé des mémoires. En outre, certains producteurs et employés d'éleveurs à grain ont envoyé des lettres et présenté des témoignages.

Selon le Grain Services Union, le Règlement devrait être abrogé, car à l'heure actuelle, les employés donnent ni plus ni moins aux entreprises de stockage de grain 160 heures supplémentaires rémunérées au taux normal. Le syndicat a également fait valoir que le progrès technologique et l'évolution du marché ont eu une incidence sur la répartition temporelle du travail. En effet, les activités d'exploitation ne sont plus concentrées durant les semailles et la moisson. Par exemple, le mois de juillet, qui tombe entre ces deux périodes, est le plus occupé pour la réception du grain. Le syndicat a également fait remarquer que les agents et directeurs d'éleveurs régionaux devraient être traités de la même manière que les autres travailleurs visés par la partie III du Code. Les arguments des directeurs d'éleveurs allaient dans le même sens.

Pour sa part, la Western Grain Elevator Association estime que le Règlement devrait rester en vigueur en raison du cycle saisonnier propre à ce secteur d'activité. Selon l'Association, les entreprises de stockage de grain sont plus occupées durant les semailles et la moisson qu'à toute autre période de l'année. De plus, les producteurs n'ont habituellement qu'une seule occasion de semer ou de moissonner. Il faut donc que les employés des éleveurs travaillent au moment où l'on a besoin d'eux.

Les organisations de producteurs et la grande majorité des producteurs estiment que le Règlement devrait rester en vigueur, étant donné les conditions difficiles dans lesquelles ceux-ci évoluent et l'impossibilité d'augmenter les prix ou de diminuer les services fournis.

Même si le commissaire reconnaît que les producteurs de l'Ouest travaillent dans des conditions difficiles, il estime que le Règlement ne devrait pas pour autant rester en vigueur. Selon lui, le Règlement pourrait être abrogé une fois que tous les agents et directeurs d'éleveurs régionaux auront conclu de nouvelles conventions collectives. Il considère que les dispositions du Code qui portent sur la durée du travail donnent assez de marge de manœuvre pour assurer la disponibilité des travailleurs au moment voulu. Pour faciliter la transition, le commissaire a aussi recommandé que les syndicats et les entreprises de stockage de grain bénéficient d'une période d'adaptation avant la mise en application des dispositions du Code. Le ministre du Travail a accepté la recommandation et, le 10 juillet 1998, a annoncé que le Règlement serait abrogé le 31 janvier 2001.

#### *Respect et exécution*

Quand le ministre du Travail a annoncé, en juillet 1998, que le Règlement serait abrogé le 31 janvier 2001, il a indiqué qu'entretiens, toutes les entreprises auraient l'occasion de négocier des rajustements avec leurs employés. Le ministre a également fait savoir qu'au besoin, le Service fédéral de médiation et de conciliation aiderait les parties à parvenir à une entente.

Le Saskatchewan Wheat Pool et la Agricore Co-operative Ltd., les deux seuls employeurs dont les employés sont syndiqués, ont

agreements that take into account the hours of work provisions of the Code. In order to mitigate the transition to the new regime, the two companies have agreed with their respective unions to apply the averaging provisions of the Code for the calculation of their hours of work and payment of overtime.

#### Contact

Fred Chilton, Manager, Labour Standards Policy and Legislation, Labour Program, Human Resources Development Canada, Place du Portage, Phase II, 165 Hôtel-de-Ville Street, Hull, Quebec K1A 0J2, (819) 953-0193 (Telephone), (819) 994-5264 (Facsimile), fred.chilton@hrdc-drhc.gc.ca (Electronic mail).

signé de nouvelles conventions collectives conformes aux dispositions du Code en ce qui concerne la durée du travail. Afin d'atténuer la transition au nouveau régime, les deux compagnies se sont entendues avec leurs syndicats pour appliquer les dispositions relatives au calcul de la moyenne quant aux heures de travail et le paiement du temps supplémentaire.

#### Personne-ressource

Fred Chilton, Gestionnaire, Politique et Législation des normes du travail, Programme du travail, Développement des ressources humaines Canada, Place du Portage, Phase II, 165, rue Hôtel-de-Ville, Hull (Québec) K1A 0J2, (819) 953-0193 (téléphone), (819) 994-5264 (télécopieur), fred.chilton@hrdc-drhc.gc.ca (courriel).

### PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is hereby given that the Governor in Council, pursuant to paragraphs 175(1)(a) and (b) of the *Canada Labour Code*, proposes to make the annexed *Regulations Repealing the Country Elevator Agents and Managers Hours of Work Regulations, 1979*.

Interested persons may make representations with respect to the proposed repeal within 75 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Fred Chilton, Manager, Labour Standards Policy and Legislation Division, Labour Program, Human Resources Development Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0J2.

Ottawa, July 27, 2000.

MARC O'SULLIVAN  
*Assistant Clerk of the Privy Council*

#### REGULATIONS REPEALING THE COUNTRY ELEVATOR AGENTS AND MANAGERS HOURS OF WORK REGULATIONS, 1979

##### REPEAL

**1. The *Country Elevator Agents and Managers Hours of Work Regulations, 1979*<sup>1</sup> are repealed.**

##### COMING INTO FORCE

**2. These Regulations come into force on January 31, 2001.**

[32-1-o]

### PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que la gouverneure en conseil, en vertu des alinéas 175(1)a) et b) du *Code canadien du travail*, se propose de prendre le *Règlement abrogeant le Règlement de 1979 sur la durée du travail des agents et directeurs d'élevateurs régionaux*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les soixante-quinze jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Fred Chilton, gestionnaire, Division de la politique des normes du travail et des lois, Programme du travail, Développement des ressources humaines Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0J2.

Ottawa, le 27 juillet 2000.

*Le greffier adjoint du Conseil privé,*  
MARC O'SULLIVAN

#### RÈGLEMENT ABROGEANT LE RÈGLEMENT DE 1979 SUR LA DURÉE DU TRAVAIL DES AGENTS ET DIRECTEURS D'ÉLEVATEURS RÉGIONAUX

##### ABROGATION

**1. Le *Règlement de 1979 sur la durée du travail des agents et directeurs d'élevateurs régionaux*<sup>1</sup> est abrogé.**

##### ENTRÉE EN VIGUEUR

**2. Le présent règlement entre en vigueur le 31 janvier 2001.**

[32-1-o]

<sup>1</sup> SOR/79-248

<sup>1</sup> DORS/79-248



## Regulations Repealing the Manufacturing and Storage of Patented Medicines Regulations

Statutory Authority

Patent Act

Sponsoring Department

Department of Industry

## Règlement abrogeant le Règlement sur la production et l'emmagasinage de médicaments brevetés

Fondement législatif

Loi sur les brevets

Ministère responsable

Ministère de l'Industrie

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

#### Description

These Regulations repeal the *Manufacturing and Storage of Patented Medicines Regulations*.

The *Manufacturing and Storage of Patented Medicines Regulations* were enacted in 1993, as part of the reforms to the *Patent Act* brought into force with the passage of Bill C-91, *An Act to Amend the Patent Act* (1992). Foremost among these reforms was the phasing-out of the compulsory licencing regime, a federally regulated arrangement whereby second-entry drug manufacturers (usually generic drug companies) could, on the payment of royalties to patent-holding innovator drug manufacturers (usually brand-name drug companies), obtain licences to sell generic versions of patented drugs.

While Bill C-91 brought about the extinction of the regime of compulsory licencing, it also introduced into the *Patent Act* (the Act) two provisions that provide exceptions to the otherwise exclusive rights of the patentee to make, construct, use or sell a patented invention. The first such provision, subsection 55.2(1) of the Act, gives second-entry manufacturers the right to work a patented product for the purpose of completing whatever regulatory approval process applies to the product. The second such provision, subsection 55.2(2) of the Act, allows second-entry manufacturers to work a patented product for an "applicable period provided for by the Regulations" in order to stockpile an equivalent product which may then be sold after the relevant patents expire (assuming the regulatory approval process has been completed). In the pharmaceutical industry, these provisions are designed to promote the entry onto market of generic drugs as soon as possible after the expiry of the patents for the brand-name product.

Subsection 55.2(3) is the provision of the *Patent Act* that gives the Governor in Council the authority to make regulations for the purposes of the subsection 55.2(2) stockpiling exception. The *Manufacturing and Storage of Patented Medicines Regulations* were the only set of Regulations enacted pursuant to that authority. By providing for a six-month "applicable period", the *Manufacturing and Storage of Patented Medicines Regulations* gave effect to the stockpiling exception. The effect of the present Regulations repealing the *Manufacturing and Storage of Patented Medicines Regulations* is to render the stockpiling exception of no practical force or effect.

### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

#### Description

Le présent règlement abroge le *Règlement sur la production et l'emmagasinage de médicaments brevetés*.

Le *Règlement sur la production et l'emmagasinage de médicaments brevetés* a été promulgué en 1993, dans le cadre de la réforme de la *Loi sur les brevets* entrée en vigueur avec l'adoption du projet de loi C-91, *Loi modifiant la Loi sur les brevets* (1992). La principale mesure de réforme était l'élimination progressive du régime de licences obligatoires, un régime réglementé par le gouvernement fédéral en vertu duquel les deuxièmes fabricants (habituellement des compagnies génériques) pouvaient, sur paiement de redevances aux fabricants de médicaments novateurs titulaires de brevets (habituellement des fabricants de médicaments de marque), obtenir des licences leur permettant de vendre des versions génériques de médicaments brevetés.

Bien qu'il ait entraîné la disparition du régime de licences obligatoires, le projet de loi C-91 a aussi introduit dans la *Loi sur les brevets* (la Loi) deux dispositions qui prévoient des exceptions aux droits par ailleurs exclusifs des détenteurs de brevets d'utiliser, de fabriquer, de construire ou de vendre une invention brevetée. La première disposition, le paragraphe 55.2(1) de la Loi, confère aux fabricants de produits génériques le droit d'utiliser un produit breveté pour les besoins de la procédure réglementaire d'approbation qui s'applique au produit. La deuxième disposition, le paragraphe 55.2(2) de la Loi, permet aux deuxièmes fabricants d'utiliser un produit breveté pendant « la période prévue par règlement » pour emmagasiner un produit équivalent qui peut ensuite être vendu après l'expiration du ou des brevets pertinents (pourvu que la procédure d'approbation réglementaire ait été suivie). Dans l'industrie pharmaceutique, ces dispositions sont destinées à favoriser le lancement de médicaments génériques sur le marché dès que possible après l'expiration du brevet d'un produit de marque.

Le paragraphe 55.2(3) est la disposition de la *Loi sur les brevets* qui confère à la gouverneure en conseil le pouvoir de prendre des règlements aux fins de l'exception concernant l'emmagasinage prévue au paragraphe 55.2(2). Le *Règlement sur la production et l'emmagasinage de médicaments brevetés* est le seul texte réglementaire qui a été promulgué conformément à ce pouvoir. En stipulant que la « période prévue » est de six mois, le *Règlement sur la production et l'emmagasinage de médicaments brevetés* a donné effet à l'exception concernant l'emmagasinage. Le présent texte réglementaire qui abroge le *Règlement sur la production et l'emmagasinage de médicaments brevetés* a pour effet d'annuler cette exception.

## International Trade

Repealing the *Manufacturing and Storage of Patented Medicines Regulations* became necessary in order to comply with a ruling of the World Trade Organization (WTO) Dispute Settlement Body (DSB) dated April 7, 2000, adopting the Panel's report in the case of "Canada — Patent Protection for Pharmaceutical Products." That case arose out of a challenge to the exceptions of subsections 55.2(1) and (2) of Canada's *Patent Act* brought by the European Communities (EC) and their member States under the WTO Dispute Settlement Rules and Procedures. In the Panel's report, dated March 17, 2000, it endorsed the regulatory approval exception but found the stockpiling exception to be inconsistent with Canada's international obligations under the Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights (TRIPS).

The TRIPS Agreement is annexed to the Agreement Establishing the World Trade Organization, which Canada entered into in 1994, following its participation in the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations, the most recent round of multilateral trade talks under the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT). TRIPS establishes intellectual property protection standards to which WTO members must subscribe. It came into force in Canada in 1996.

In challenging subsections 55.2(1) and (2) of the *Patent Act*, the EC argued that the two provisions gave rise to exceptions in patent protection which were incompatible with the exclusive rights mandated by TRIPS. In defence of subsections 55.2(1) and (2), Canada explained that the two provisions constituted limited exceptions permitted by TRIPS to the exclusive rights conferred by a patent and as such, were designed to foster a balanced patent regime which promotes effective patent protection, while allowing competitive drugs to reach the market as soon as possible upon patent expiry.

While there is ample evidence to indicate that the subsection 55.2(1) regulatory approval exception succeeds in its intended objective, evidence of a relationship between the subsection 55.2(2) stockpiling exception and the entry onto market of generic drugs is less clearly established. It has been demonstrated that without the regulatory approval exception, the market access of generic drugs would be delayed by a period of three to six and a half years (the average time required to complete the regulatory approval process for a generic drug). In contrast, even without the stockpiling exception, generic manufacturers typically have a number of months to manufacture and store product in the period between the regulatory approval date and the date a drug becomes listed on provincial formularies (upon which market penetration of generic drugs largely depends). Accordingly, Canada's loss on stockpiling is minimal when compared to its successful defence of the regulatory approval exception.

In finding the stockpiling exception to be inconsistent with TRIPS, the Panel concluded that "[t]he exception created by

## Commerce international

L'abrogation du *Règlement sur la production et l'emmagasinement de médicaments brevetés* est devenue nécessaire afin de donner suite à une décision de l'Organe de règlement des différends (ORD) de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) en date du 7 avril 2000 dans laquelle il a adopté le rapport du groupe spécial dans l'affaire « Canada — Protection conférée par un brevet pour les produits pharmaceutiques ». Il s'agissait dans cette affaire de la contestation des exceptions prévues aux paragraphes 55.2(1) et (2) de la *Loi sur les brevets* du Canada par la Communauté européenne (CE) et ses États membres en vertu des Règles et procédures régissant le règlement des différends de l'OMC. Dans son rapport daté du 17 mars 2000, le groupe spécial a approuvé l'exception concernant l'approbation réglementaire, mais a conclu que l'exception concernant l'emmagasinement était incompatible avec les obligations internationales qui incombent au Canada aux termes de l'Accord sur les aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce (Accord sur les ADPIC).

L'Accord sur les ADPIC est l'un des accords annexés à l'Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce, auquel le Canada a souscrit en 1994 à la suite de sa participation aux Négociations commerciales multilatérales du Cycle d'Uruguay, le cycle le plus récent de pourparlers commerciaux multilatéraux en vertu de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT). L'Accord sur les ADPIC établit les normes de protection de la propriété intellectuelle auxquelles les membres de l'OMC doivent souscrire. Il est entré en vigueur au Canada en 1996.

Dans le cadre de sa contestation des paragraphes 55.2(1) et (2) de la *Loi sur les brevets* devant l'OMC, la CE a prétendu que ces deux dispositions donnaient lieu à des exceptions à la protection des brevets qui sont incompatibles avec les droits exclusifs tels qu'ils sont prévus par l'Accord sur les ADPIC. En réplique, le Canada a précisé que les paragraphes 55.2(1) et (2) prévoient des exceptions limitées aux droits exclusifs conférés par un brevet, telles qu'elles sont permises par l'Accord sur les ADPIC, dans le but de favoriser l'établissement d'un régime de brevet équilibré qui à la fois protège les brevets de façon efficace et permet aux médicaments concurrents de s'introduire sur le marché dès que possible après l'expiration du brevet.

Bien qu'il y ait des données éloquentes démontrant que l'exception pour l'approbation réglementaire du paragraphe 55.2(1) atteint l'objectif pour lequel elle a été conçue, le lien entre l'exception pour l'emmagasinement du paragraphe 55.2(2) et l'introduction sur le marché des médicaments génériques est beaucoup moins bien établi. Il a été démontré qu'en l'absence de l'exception pour l'approbation réglementaire, l'introduction sur le marché des médicaments génériques serait différée pour une période de trois à six ans et demi (une moyenne approximative du temps nécessaire afin de compléter la procédure réglementaire d'approbation qui s'applique aux médicaments génériques). En revanche, même en l'absence de l'exception pour l'emmagasinement, les fabricants de médicaments génériques disposent habituellement de quelques mois afin de produire et d'emmagasiner des médicaments durant la période qui sépare la date d'approbation réglementaire de la date à laquelle un médicament est inscrit comme produit interchangeable sur les formulaires pharmaceutiques des provinces (formulaires dont dépend en grande mesure la pénétration du marché par un produit générique). En conséquence, la perte subie par le Canada sur la question de l'emmagasinement est minimale lorsqu'on la compare au gain de cause obtenu sur la question de l'exception pour l'approbation réglementaire.

Le groupe spécial a conclu dans son rapport que « [l']exception créée par l'article 55.2(2) ne prend effet qu'à partir du moment où

Section 55.2(2) does not become effective until implementing regulations are issued.” It then noted that “[t]he only regulations issued to date under the stockpiling exception have been regulations making the exception operative with regard to pharmaceutical products.” By repealing the *Manufacturing and Storage of Patented Medicines Regulations*, thereby rendering the stockpiling exception of no force and effect, Canada will have complied with the terms of the Panel’s report and brought its patent protection into conformity with its TRIPS obligations.

#### Alternatives

In determining how to respond to the DSB’s request that Canada bring subsection 55.2(2) into conformity with TRIPS, Industry Canada, Health Canada and the Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT) considered two alternatives to repealing the *Manufacturing and Storage of Patented Medicines Regulations*.

#### Status Quo

Notwithstanding its international treaty obligations, Canada had the option not to implement the DSB’s request. To do so, however, was considered unsound given that under WTO rules governing the settlement of trade disputes it would have allowed the EC to bring economic sanctions against Canada.

#### Legislative Change

Officials at Industry Canada, Health Canada and DFAIT also considered implementing the recommendations of the Panel by repealing subsection 55.2(2) of the *Patent Act*. However, in view of the fact that the implementation of the Panel’s recommendation could be achieved either by regulatory or statutory repeal, the relative complexity and length of the legislative process militated towards implementation by regulation.

#### Benefits and Costs

##### Benefits

By repealing the *Manufacturing and Storage of Patented Medicines Regulations* these Regulations bring the protection provided by Canada’s *Patent Act* into conformity with its international obligations under TRIPS. As a result, Canada will avoid the operation of Article 22 of the WTO Dispute Settlement Understanding (DSU), which calls for the payment of compensation or the suspension of concessions in the event that a member of the WTO fails to implement a Panel’s recommendations.

##### Costs

The nature of the generic drug industry is such that effective market penetration for a generic product is chiefly dependant on its being listed as interchangeable with the brand name on provincial drug formularies. There is typically a lag time of several months between the date a generic drug manufacturer obtains Health Canada’s regulatory approval for a drug and the date the drug becomes listed as an interchangeable product. Given that generic drug manufacturers have expressed confidence in their ability to generate industrial scale production levels in a very short space of time, the loss of the ability to stockpile patented drugs within the six months preceding patent expiry is not expected to have significant economic consequences on the generic

les règlements d’application sont publiés ». Il a ensuite fait remarquer que « les seuls règlements publiés à ce jour au titre de l’exception pour le stockage ont été ceux qui ont rendu l’exception applicable aux produits pharmaceutiques ». Lorsqu’il aura abrogé le *Règlement sur la production et l’emmagasinement de médicaments brevetés*, annulant ainsi l’exception concernant l’emmagasinement, le Canada aura respecté les modalités du rapport du groupe spécial et aura rendu sa protection des brevets conforme aux obligations qui lui incombent en vertu de l’Accord sur les ADPIC.

#### Solutions envisagées

Pour déterminer comment donner suite à la demande de l’ORD que le Canada rende le paragraphe 55.2(2) conforme à l’Accord sur les ADPIC, Industrie Canada, Santé Canada et le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI) ont examiné deux solutions de rechange à l’abrogation du *Règlement sur la production et l’emmagasinement des médicaments brevetés*.

#### Statu quo

Malgré les obligations qui lui incombent en vertu de traités internationaux, le Canada avait le choix de ne pas donner suite à la demande de l’ORD. Cette solution n’a toutefois pas été considérée comme indiquée étant donné qu’en vertu des règles de l’OMC qui régissent le règlement des différends commerciaux, la CE aurait pu prendre des sanctions économiques contre le Canada.

#### Modification législative

Les représentants d’Industrie Canada, de Santé Canada et du MAECI ont aussi examiné la possibilité de mettre en œuvre les recommandations du groupe spécial en abrogeant le paragraphe 55.2(2) de la *Loi sur les brevets*. Ils ont toutefois conclu qu’étant donné que la mise en œuvre des recommandations du groupe spécial pourrait s’accomplir soit par abrogation réglementaire, soit par abrogation statutaire, la complexité et la longueur du processus législatif par rapport au processus réglementaire militaient en faveur de la mise en œuvre par règlement.

#### Avantages et coûts

##### Avantages

En abrogeant le *Règlement sur la production et l’emmagasinement de médicaments brevetés*, le présent texte réglementaire assure que la protection prévue dans la *Loi sur les brevets* du Canada respecte les obligations internationales qui lui incombent en vertu de l’Accord sur les ADPIC. En conséquence, le Canada se soustraira à l’application de l’article 22 du Mémoire d’accord sur le règlement des différends de l’OMC qui prévoit le paiement d’une compensation ou la suspension des concessions dans l’éventualité où un membre de l’OMC omet de donner suite à une recommandation du groupe spécial.

##### Coûts

En raison de la nature même de l’industrie des médicaments génériques, la pénétration effective du marché par un produit générique dépend en grande mesure de son inscription comme produit interchangeable avec des médicaments de marque sur les formulaires pharmaceutiques des provinces. Il s’écoule habituellement plusieurs mois entre la date à laquelle le fabricant d’un médicament générique obtient l’approbation réglementaire de Santé Canada pour un médicament et celle à laquelle le médicament est inscrit comme produit interchangeable. Étant donné que les fabricants de médicaments génériques se sont déclarés convaincus de pouvoir en arriver à une production industrielle dans un très court laps de temps, on ne s’attend pas à ce que la perte de

drug industry. Nor is the loss of stockpiling expected to impact measurably upon Canadian consumers' access to generic drugs.

#### *Consultations*

The Government has maintained an ongoing dialogue with industry stakeholders throughout the proceedings before the WTO. In the context of doing so, an invitation was extended to stakeholders to participate in the formulation of Canada's defence submissions. This invitation was accepted by the Canadian Drug Manufacturers Association (CDMA), an interest group representing the generic drug industry. Consultations were also held with the Provinces to ensure that provincial officials were kept abreast of all material developments relating to the implementation of the Panel's recommendations.

#### *Compliance and Enforcement*

Patent rights are private rights which, when not respected, are enforceable through civil proceedings brought by the rights holder against the infringer. Accordingly, drug manufacturers who fail to comply with the repeal of the *Manufacturing and Storage of Patented Medicines Regulations* in a manner consistent with Canadian legal practice run the risk of infringement liability.

In determining the "reasonable period of time" for implementation Canada and the EC were unable to come to terms and the matter will therefore be decided through binding arbitration.

la capacité d'emmagasiner des médicaments brevetés au cours des six mois précédant l'expiration du brevet ait des répercussions économiques importantes ni sur l'industrie des médicaments génériques, ni sur l'accès des consommateurs canadiens aux médicaments génériques.

#### *Consultations*

Dans toutes ses démarches devant l'OMC, le Gouvernement a maintenu un dialogue constant avec les intervenants de l'industrie. Dans ce contexte, une invitation a été lancée à tous les intervenants pour participer à la préparation des soumissions de défense du Canada. Cette invitation a été acceptée par l'Association canadienne de fabricants de produits pharmaceutiques, un groupe d'intérêt représentant l'industrie de médicaments génériques. Des consultations ont été également tenues avec les provinces pour s'assurer que les fonctionnaires provinciaux soient mis à jour sur tous les développements pertinents concernant la mise en œuvre des recommandations du groupe spécial.

#### *Conformité et mise en application*

Les droits conférés par un brevet sont des droits privés qui, une fois violés, peuvent être rétablis par des démarches civiles apportées par le titulaire des droits face au contrevenant. En conséquence, les fabricants de médicaments qui n'obtempèrent pas à l'abrogation du *Règlement sur la production et l'emmagasinage de médicaments brevetés* de façon conforme aux pratiques juridiques canadiennes courent le risque de responsabilité pour contrefaçon.

En déterminant « le délai raisonnable » pour la mise en œuvre des recommandations, le Canada et la CE n'ont pu s'entendre. Cette question sera donc décidée par arbitrage exécutoire.

---

### PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is hereby given that the Governor in Council, pursuant to subsections 55.2(2)<sup>a</sup> and (3)<sup>a</sup> of the *Patent Act*, proposes to make the annexed *Regulations Repealing the Manufacturing and Storage of Patented Medicines Regulations*.

Interested person may make representations with respect to the proposed Regulations within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Serge Dupont, Director General, Corporate Governance Branch, Industry Canada, 5<sup>th</sup> Floor, West Tower, 235 Queen Street, Ottawa, Ontario, K1A 0H5, (613) 952-0211 (Telephone), (613) 941-8151 (Facsimile).

Ottawa, July 27, 2000.

MARC O'SULLIVAN  
*Assistant Clerk of the Privy Council*

---

### PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que la gouverneure en conseil, en vertu des paragraphes 55.2(2)<sup>a</sup> et (3)<sup>a</sup> de la *Loi sur les brevets*, se propose de prendre le *Règlement abrogeant le Règlement sur la production et l'emmagasinage de médicaments brevetés*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les 30 jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I ainsi que la date de publication et d'envoyer le tout à Serge Dupont, Directeur général, Direction générale de la régie d'entreprise, Industrie Canada, 235, rue Queen, 5<sup>e</sup> étage ouest, Ottawa (Ontario), K1A 0H5, tél. : (613) 952-0211, Télécopieur: (613) 941-8151.

Ottawa, le 27 juillet 2000.

*Le greffier adjoint du Conseil privé,*  
MARC O'SULLIVAN

<sup>a</sup> S.C. 1993, c. 2, s. 4

<sup>a</sup> L.C. 1993, ch. 2, art. 4

**REGULATIONS REPEALING THE  
MANUFACTURING AND STORAGE OF  
PATENTED MEDICINES REGULATIONS**

**RÈGLEMENT ABROGEANT LE RÈGLEMENT  
SUR LA PRODUCTION ET L'EMMAGASINAGE  
DE MÉDICAMENTS BREVETÉS**

REPEAL

ABROGATION

**1. The *Manufacturing and Storage of Patented Medicines Regulations*<sup>1</sup> are repealed.**

**1. Le *Règlement sur la production et l'emmagasinage de médicaments brevetés*<sup>1</sup> est abrogé.**

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

**2. The Regulations come into force on the day on which they are registered.**

**2. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

[32-1-o]

[32-1-o]

<sup>1</sup> SOR/93-134

<sup>1</sup> DORS/93-134

## Rules Amending the National Energy Board Rules of Practice and Procedure, 1995

### Statutory Authority

*National Energy Board Act*

### Sponsoring Agency

National Energy Board

## Règles modifiant les Règles de pratique et de procédure de l'Office national de l'énergie (1995)

### Fondement législatif

*Loi sur l'Office national de l'énergie*

### Organisme responsable

Office national de l'énergie

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

#### Description

Pursuant to paragraph 8(b) of the *National Energy Board Act* ("the Act"), the National Energy Board ("the Board") may make rules governing the making of applications, representations and complaints to the Board, as well as the conduct of its hearings. The Board has exercised that power by creating the *National Energy Board Rules of Practice and Procedure, 1995* ("the Rules"). Subsection 8(8) of the Rules adopts in a general manner the rules of the Federal Court of Canada with respect to personal service of documents, in those situations where service of a document is required by the Act or the Rules. The adoption of the rules of the Federal Court in this respect are subject to certain minor changes concerning the manner in which Her Majesty the Queen is to be served.

Recent amendments to the rules of the Federal Court of Canada have been made and have caused a review of subsection 8(8) of the Board's Rules to be undertaken. As a result of that review, it has been determined that amendments to subsection 8(8) of the Rules are required to take into account changes made to the rules of the Federal Court and to clarify the manner in which Her Majesty in right of a province is to be served.

#### Alternatives

The alternative of not enacting the amendments was considered but was found to be an inadequate response to concerns expressed by the legal community respecting the potential for confusion in those provisions of the Board's Rules which apply to service of documents upon the Crown. Amending the Rules was considered to be the only viable alternative.

#### Benefits and Costs

The legal profession which engages in practice before the National Energy Board will benefit by this change because the amendment will provide legal certainty with respect to the manner of effecting service of documents on Her Majesty. The changes proposed by this amendment will not increase the costs borne by parties who are required to effect service of a document on Her Majesty.

### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

#### Description

En vertu de l'alinéa 8b) de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* (la « Loi »), l'Office national de l'énergie (l'« Office ») peut établir des règles concernant les modalités de présentation des demandes, observations et plaintes, et le déroulement de ses audiences. L'Office a exercé ce pouvoir en établissant les *Règles de pratique et de procédure de l'Office national de l'énergie (1995)* [les « Règles »]. Le paragraphe 8(8) des Règles adopte d'une manière générale les règles de la Cour fédérale du Canada touchant la signification à personne de documents, dans les cas où des dispositions de la Loi ou des Règles exigent que soit signifié un document. L'adoption des règles de la Cour fédérale concernant la signification est sujette à certains changements mineurs concernant la façon dont la signification de documents doit être faite à Sa Majesté la Reine.

Des modifications apportées récemment aux règles de la Cour fédérale ont amené l'Office à réexaminer le paragraphe 8(8) de ses Règles. À l'issue de cet examen, l'Office a déterminé qu'il s'imposait de modifier le paragraphe 8(8) des Règles pour tenir compte des changements apportés aux règles de la Cour fédérale et clarifier comment la signification à Sa Majesté du chef d'une province doit être effectuée.

#### Solutions envisagées

L'Office a envisagé la possibilité de ne pas adopter de modifications, mais a jugé que cette solution ne permettrait pas de répondre adéquatement aux préoccupations exprimées par les milieux juridiques au sujet de la possibilité que les dispositions des Règles de l'Office qui portent sur la signification de documents à la Couronne soient une source de confusion. Par conséquent, la modification des Règles a été considérée comme la seule solution viable.

#### Avantages et coûts

La modification des Règles sera à l'avantage des avocats qui représentent des parties devant l'Office parce qu'elle leur fournira une certitude juridique quant à la façon d'effectuer la signification de documents à Sa Majesté. Les changements proposés dans le modificatif n'entraîneront aucun coût supplémentaire pour les parties qui doivent signifier un document à Sa Majesté.

*Compliance and Enforcement*

Service of documents is an integral part of regulatory proceedings administered by the Board. Proper service is enforced by the Board as part of its normal duties in an adjudicative process. Improper service of documents can result in the denial of relief requested by a party from the Board. No additional compliance or enforcement mechanisms will be necessary as a result of these amendments.

*Contact*

Peter W. Noonan, Counsel, National Energy Board, 444 Seventh Avenue SW, Calgary, Alberta T2P 0X8, (403) 299-3552 (Telephone), (403) 299-2710 (Facsimile).

*Respect et exécution*

La signification de documents fait partie intégrante des instances réglementaires menées par l'Office. Ce dernier exige que soient appliquées les méthodes appropriées de signification dans le cadre de ses fonctions normales de tribunal. Le défaut de bien effectuer la signification d'un document peut entraîner le refus de l'autorisation demandée à l'Office. L'adoption des modifications n'exigera pas d'instaurer d'autres mécanismes d'exécution ou de vérification de la conformité.

*Personne-ressource*

Peter W. Noonan, Avocat, Office national de l'énergie, 444, Septième Avenue Sud-Ouest, Calgary (Alberta) T2P 0X8, (403) 299-3552 (téléphone), (403) 299-2710 (télécopieur).

**PROPOSED REGULATORY TEXT**

Notice is hereby given that the National Energy Board, pursuant to paragraph 8(b) of the *National Energy Board Act*, proposes to make the annexed *Rules Amending the National Energy Board Rules of Practice and Procedure, 1995*.

Interested persons may make representations with respect to the proposed Rules within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Mr. Michel Mantha, Secretary, 444 Seventh Avenue SW, Calgary, Alberta, T2P 0X8, e-mail: mmantha@neb.gc.ca.

NATIONAL ENERGY BOARD  
MICHEL L. MANTHA  
*Secretary*

**RULES AMENDING THE NATIONAL ENERGY BOARD  
RULES OF PRACTICE AND PROCEDURE, 1995**

## AMENDMENT

**1. Subsection 8(8)<sup>1</sup> of the *National Energy Board Rules of Practice and Procedure, 1995*<sup>2</sup> is replaced with the following:**

(8) The service that is required under paragraph 34(1)(a) and subsection 104(2) of the Act and under subsection 40(4) of these Rules shall be personal service and shall be effected in accordance with Part 3 of the *Federal Court Rules, 1998*, except that

(a) personal service on Her Majesty in right of Canada shall be effected in the manner prescribed in the *Crown Liability and Proceedings (Provincial Court) Regulations*; and

(b) personal service on Her Majesty in right of a province shall be effected by leaving a copy of the document with a lawyer employed at the principal office of either the provincial Department of Justice or the Attorney General, as the case may be.

<sup>1</sup> SOR/98-573

<sup>2</sup> SOR/95-208

**PROJET DE RÉGLEMENTATION**

Avis est par la présente donné que l'Office national de l'énergie propose, aux termes du paragraphe 8b) de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*, de prendre les *Règles modifiant les règles de pratique et de procédure de l'Office national de l'énergie, 1995* ci-annexées.

Les personnes intéressées peuvent présenter leurs observations au sujet des Règles proposées dans les 30 jours suivant la date de publication du présent avis. Toute observation doit mentionner la *Gazette du Canada*, Partie I et la date de publication du présent avis et doit être envoyée à M. Michel Mantha, secrétaire de l'Office national de l'énergie, 444, Septième Avenue S.-O., Calgary (Alberta) T2P 0X8, adresse électronique : mmantha@neb.gc.ca.

OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE  
*Le secrétaire*  
MICHEL L. MANTHA

**RÈGLES MODIFIANT LES RÈGLES DE  
PRATIQUE ET DE PROCÉDURE DE L'OFFICE  
NATIONAL DE L'ÉNERGIE (1995)**

## MODIFICATION

**1. Le paragraphe 8(8)<sup>1</sup> des *Règles de pratique et de procédure de l'Office national de l'énergie (1995)*<sup>2</sup> est remplacé par ce qui suit :**

(8) La signification exigée aux termes de l'alinéa 34(1)a) et du paragraphe 104(2) de la Loi ainsi que du paragraphe 40(4) des présentes règles se fait à personne conformément à la partie 3 des *Règles de la Cour fédérale (1998)*, à l'exception de :

a) la signification à personne à Sa Majesté du chef du Canada, qui se fait de la manière prévue au *Règlement sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif (tribunaux provinciaux)*;

b) la signification à personne à Sa Majesté du chef d'une province, qui se fait en déposant une copie du document auprès d'un avocat travaillant soit dans les bureaux principaux du ministère de la Justice soit dans ceux du procureur général de la province.

<sup>1</sup> DORS/98-573

<sup>2</sup> DORS/95-208

(8.1) For greater certainty, a reference in the *Federal Court Rules, 1998* to the word “Court” is deemed to be a reference to the Board.

(8.1) Il est entendu que la mention de la Cour dans les *Règles de la Cour fédérale (1998)* vaut mention de l’Office.

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

**2. These Rules come into force on the day on which they are registered.**

**2. Les présentes règles entrent en vigueur à la date de leur enregistrement.**

[32-1-o]

[32-1-o]



## INDEX

No. 32 — August 5, 2000

(An asterisk indicates a notice previously published.)

**COMMISSIONS****Canada Customs and Revenue Agency**

## Income Tax Act

Revocation of registration of charities ..... 2429

**Canadian International Trade Tribunal**

Appeals — Notice No. HA-2000-004..... 2432

Miscellaneous services — Inquiry ..... 2431

Nylon filament yarn ..... 2433

Woven fabrics of combed wool and of combed fine animal hair..... 2433

**Canadian Radio-television and Telecommunications****Commission**

\*Addresses of CRTC offices — Interventions..... 2433

## Decisions

2000-273 to 2000-275 ..... 2434

## Public Notices

2000-109..... 2435

2000-110..... 2435

**NAFTA Secretariat**

Cold-reduced flat-rolled sheet products of carbon steel — Decision ..... 2435

**GOVERNMENT NOTICES****Environment, Dept. of the**

## Canadian Environmental Protection Act, 1999

Conditions for the manufacture or importation of a substance new to Canada that is suspected of being toxic..... 2422

Permit No. 4543-2-03254 ..... 2423

**Industry, Dept. of**

## Canada Corporations Act

Application for surrender of charter..... 2424

Letters patent..... 2424

Supplementary letters patent ..... 2427

Supplementary letters patent — Name change ..... 2427

**MISCELLANEOUS NOTICES**

ACF Industries, Incorporated, document deposited..... 2437

\*Associates Insurance Company, release of assets..... 2437

Bedwell Harbour Hotel Ltd., marina expansion in Bedwell Harbour, B.C..... 2437

Belleisle Bay Marina, erosion control structure, dredged area, floating docks, break waters and infill in Belleisle Bay, N.S..... 2438

Calvert Insurance Company, change of name..... 2438

\*CIBC General Insurance Company Limited, change of name..... 2438

\*CT Direct Insurance Inc., change of name..... 2439

GE/Staley Trust 1999A, documents deposited ..... 2439

Lake Wah-Wash-Kesh Conservation Association, weir dam in the Magnetawan River, Ont. .... 2440

MacGregor, Dave, water ski course on Head Lake, Ont..... 2439

Massawippi Valley Railway Company, annual general meeting ..... 2440

\*Provincial Trust Company, notice of intention ..... 2441

\*Royal Trust Company (The) and Connor Clark Private Trust Company, letters patent of amalgamation..... 2441

**MISCELLANEOUS NOTICES — Continued**

TimberWest Forest Company, clear span bridge over the Upper Puntledge River, B.C. .... 2441

\*Toronto Dominion General Insurance Company, change of name ..... 2442

Union Carbide Corporation, documents deposited..... 2442

\*U.S. Bank National Association, application to establish a foreign bank branch ..... 2442

Wisconsin Central, Ltd., documents deposited..... 2443

3223701 Canada Inc., floating dock and navigational buoys on the Gatineau River, Que..... 2443

**ORDERS IN COUNCIL****Canadian Heritage, Dept. of**

## Broadcasting Act

Order amending the Order requesting the CRTC to seek comments from the public and to report concerning French-language broadcasting services in the French linguistic minority communities in Canada..... 2444

**PARLIAMENT****House of Commons**

\*Filing applications for private bills (2nd Session, 36th Parliament)..... 2428

**PROPOSED REGULATIONS****Agriculture and Agri-Food, Dept. of**

## Agricultural Marketing Programs Act

Regulations Amending the Agricultural Marketing Programs Regulations ..... 2447

**Canadian Environmental Assessment Agency**

## Canadian Environmental Assessment Act

Regulations Amending the Federal Authorities Regulations ..... 2450

**Environment, Dept. of the**

## Canadian Environmental Protection Act, 1999

Regulations Amending the New Substances Notification Regulations ..... 2453

**Finance, Dept. of**

## Customs Tariff

Order Amending the Motor Vehicles Tariff Order, 1998 . 2460

## Financial Administration Act

Order Amending Certain Remission Orders made under the Financial Administration Act (2000-1) ..... 2463

Order Amending Certain Remission Orders made under the Financial Administration Act (2000-2) ..... 2465

**Health, Dept. of**

## Food and Drugs Act

Regulations Amending the Food and Drug Regulations (1211 — Schedule F Additions)..... 2483

**Human Resources Development, Dept. of**

## Canada Labour Code

Regulations Repealing the Country Elevator Agents and Managers Hours of Work Regulations, 1979 ..... 2487

**Industry, Dept. of**

## Patent Act

Regulations Repealing the Manufacturing and Storage of Patented Medicines Regulations ..... 2491

**National Energy Board**

## National Energy Board Act

Rules Amending the National Energy Board Rules of Practice and Procedure, 1995 ..... 2496

## INDEX

N° 32 — Le 5 août 2000

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

## AVIS DIVERS

ACF Industries, Incorporated, dépôt de document .....	2437
*Associates Insurance Company, libération d'actif.....	2437
Bedwell Harbour Hotel Ltd., agrandissement de la marina dans le havre Bedwell (C.-B.).....	2437
Belleisle Bay Marina, ouvrage de contrôle de l'érosion, zone draguée, quais flottants, brise-lames et remblayage dans la baie de Belleisle (N.-É.).....	2438
Calvert Insurance Company, changement de dénomination sociale .....	2438
*Compagnie d'assurance générale CIBC Limitée, changement de dénomination sociale .....	2438
Compagnie de chemin de fer de la vallée de Massawippi (La), assemblée générale annuelle .....	2440
*Compagnie de Fiducie Provinciale, avis d'intention .....	2441
*Compagnie Trust Royal et Connor Clark Private Trust Company, lettres patentes de fusion .....	2441
*CT assurance directe inc., changement de dénomination sociale .....	2439
GE/Staley Trust 1999A, dépôt de documents.....	2439
Lake Wah-Wash-Kesh Conservation Association, déversoir dans la rivière Magnetawan (Ont.).....	2440
MacGregor, Dave, parcours de ski nautique sur le lac Head (Ont.).....	2439
TimberWest Forest Company, pont à portée libre au-dessus de la rivière Upper Puntledge (C.-B.) .....	2441
*Toronto Dominion Compagnie d'Assurance Générale, changement de dénomination sociale .....	2442
Union Carbide Corporation, dépôt de documents .....	2442
*U.S. Bank National Association, demande d'établissement d'une succursale de banque étrangère.....	2442
Wisconsin Central, Ltd., dépôt de documents .....	2443
3223701 Canada Inc., quai flottant et bouées de navigation sur la rivière Gatineau (Qué.).....	2443

## AVIS DU GOUVERNEMENT

## Environnement, min. de l'

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Conditions concernant la fabrication ou l'importation d'une substance nouvelle au Canada qu'on soupçonne d'être toxique .....	2422
Permis n° 4543-2-03254 .....	2423

## Industrie, min. de l'

Loi sur les corporations canadiennes	
Demande d'abandon de charte.....	2424
Lettres patentes .....	2424
Lettres patentes supplémentaires.....	2427
Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom .....	2427

## COMMISSIONS

## Agence des douanes et du revenu du Canada

Loi de l'impôt sur le revenu	
Annulation d'enregistrement d'organismes de bienfaisance.....	2429

## Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

*Adresses des bureaux du CRTC — Interventions.....	2433
--	------

## COMMISSIONS (suite)

## Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (suite)

Avis publics	
2000-109.....	2435
2000-110.....	2435
Décisions	
2000-273 à 2000-275.....	2434
<b>Secrétariat de l'ALÉNA</b>	
Produits plats de tôle d'acier laminés à froid — Décision .....	2435
<b>Tribunal canadien du commerce extérieur</b>	
Appels — Avis n° HA-2000-004.....	2432
Fil de filaments de nylon.....	2433
Services divers — Enquête .....	2431
Tissus de laine peignée et de poils fins peignés.....	2433

## DÉCRETS EN CONSEIL

## Patrimoine canadien, min. du

Loi sur la radiodiffusion	
Décret modifiant le Décret demandant au CRTC de consulter le public et de faire rapport au sujet des services de radiodiffusion de langue française dans les communautés de minorités francophones du Canada ...	2444

## PARLEMENT

## Chambre des communes

*Demandes introductives de projets de loi privés (2 <sup>e</sup> session, 36 <sup>e</sup> législature).....	2428
---	------

## RÈGLEMENTS PROJETÉS

## Agence canadienne d'évaluation environnementale

Loi canadienne sur l'évaluation environnementale	
Règlement modifiant le Règlement déterminant des autorités fédérales .....	2450

## Agriculture et de l'Agroalimentaire, min. de l'

Loi sur les programmes de commercialisation agricole	
Règlement modifiant le Règlement sur les programmes de commercialisation agricole.....	2447

## Développement des ressources humaines, min. du

Code canadien du travail	
Règlement abrogeant le Règlement de 1979 sur la durée du travail des agents et directeurs d'élevateurs régionaux.....	2487

## Environnement, min. de l'

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Règlement modifiant le Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles....	2453

## Finances, min. des

Loi sur la gestion des finances publiques	
Décret modifiant certains décrets pris en vertu de la Loi sur la gestion des finances publiques (2000-1) .....	2463
Décret modifiant certains décrets pris en vertu de la Loi sur la gestion des finances publiques (2000-2) .....	2465

## Tarif des douanes

Décret modifiant le Décret de 1998 sur le tarif des véhicules automobiles .....	2460
---	------

## Industrie, min. de l'

Loi sur les brevets	
Règlement abrogeant le Règlement sur la production et l'emmagasinage de médicaments brevetés.....	2491

**RÈGLEMENTS PROJETÉS (suite )**

**Office national de l'énergie**

Loi sur l'Office national de l'énergie

Règles modifiant les Règles de pratique et de procédure  
de l'Office national de l'énergie (1995)..... 2496

**Santé, min. de la**

Loi sur les aliments et drogues

Règlement modifiant le Règlement sur les aliments et  
drogues (1211 — additions à l'annexe F) ..... 2483



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing  
Public Works and Government Services  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Les Éditions du gouvernement du Canada  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9